

**LÉI P<sup>py</sup> 5016/14**  
Tetã Rape Jeporukuaa  
ha Tekove Taperegua  
Ñangarekorã Rehegua

**Ley N° 5.016/14**  
Nacional de Tránsito  
y Seguridad Vial



Concordado con el Anexo de su Decreto  
Reglamentario N° 3427/2015



**TETÃ RAPE JEPORUKUAA**  
HA TEKOVE TAPEREGUA ÑANGAREKORÃ RENDA  
AGENCIA NACIONAL  
DE TRÁNSITO Y SEGURIDAD VIAL



**PARAGUÁI**  
**ÑE'ËNGUÉRA**  
SAMBHYHYHA  
SECRETARÍA DE  
POLÍTICAS  
LINGÜÍSTICAS

---

**LÉI P<sup>Y</sup> 5016/14**

Tetã Rape Jeoporukuaa  
ha Tekove Taperegua  
Ñangarekorã Rehegua

---

**LEY N° 5016/14**

Nacional de Tránsito  
y Seguridad Vial

---

# AUTORIDADES & TÉCNICOS

**AGENCIA NACIONAL DE TRÁNSITO  
Y SEGURIDAD VIAL**

**María del Carmen de Porro**

Directora Ejecutiva

**Diego José Morán Ruíz Díaz**

Director Nacional de Licencias de Conducir  
y Antecedentes de Tránsito

Director Interino de Estudio en Seguridad de  
Infraestructura Vial y del Automotor

**SECRETARÍA DE POLÍTICAS  
LINGÜÍSTICAS**

**Ladislao Alcaraz de Silvero**

Ministra-Secretaria Ejecutiva

**Celia Beatriz Godoy Riquelme**

Directora General de Planificación Lingüística  
Encargada de Despacho de la Dirección General de  
Lengua de Señas Paraguaya

## TRADUCCIÓN & VALIDACIÓN

- Rossana Arias
- Christian R. Ojeda
- Abelardo Ayala
- Georgina González Morán
- Cecilio Miguel Díaz
- Marcos Franco M.

**JULIO, 2023**

## LEY N° 5016

### NACIONAL DE TRANSITO Y SEGURIDAD VIAL

### EL CONGRESO DE LA NACION PARAGUAYA SANCIONA CON FUERZA DE LEY

#### Capítulo Único Disposiciones generales

Artículo 1°.- Alcance de la Ley. Las disposiciones de la presente Ley serán aplicables en toda la República. Las normas departamentales y municipales deberán ajustarse a lo que ella dispone sobre la materia.

Artículo 2°.- Objeto de la Ley. La presente Ley tiene por objeto:

- a) Proteger la vida humana y la integridad física de las personas en el tránsito terrestre;
- b) Preservar la funcionalidad del tránsito, los valores patrimoniales públicos y privados vinculados al mismo, y el medio ambiente circundante; y,
- c) Contribuir a la preservación del orden y la seguridad pública.

Artículo 3°.- Materia Legislada. La presente Ley regula el tránsito vehicular y peatonal; así como la seguridad vial. Sus disposiciones abarcan:

## LÉI Ppy 5016

### TETÃ RAPE JEPORUKUAA HA TEKOVE TAPEREGUA ÑANGAREKORÃ REHEGUA

### PARAGUÁI RETÃ AMANDA-JE GUASU OMONEĨ HA OMBOAJE LÉIRAMO

#### Pehẽngue Ha'eñova Pyendakuera oñemoiva kuaapyrã

Akytã 1ª.- Mba'erãpa. Ko léipe ojehaíva oñemboguatáta Tetã tui-chakue javeve. Tavusu ha tavao mbojojahakuera ojekupytyva'erã katuete ko Léi ojeruréva rehe.

Akytã 2ª.- Léi Jehupytyrã. Ko Léi rupive ojehypytyséva:

- a) Toñeñangareko mayma yvypóra rekove ha hete rehe tapére oiko jave.
- ã) Toñeñangareko hekopete tape jeporukuaa rehe, upéichante avei umi mba'erekopy tetãygua ha ha'e'yva ojekupytyva hese, ha tekoha jere rehegua; ha,
- ch)Toñeipytyvõ opaite mba'e oguata porã hañgua hekopete ha upéicha tojeiko hañgua py'aguapýpe.

Akytã 3ª.- *Materia Legislada* rehegua. Ko Léi omohenda mba'yrumýi ñemboguata ha guatahára jeiko porã tapére ñangareko; upéichante avei tekove taperegua ñeñangarekorã. Ipype oguereko ko'ã mba'e:

a) Las normas generales de circulación.

b) Las normas y criterios de señalización de las vías de tránsito o circulación.

c) Los sistemas e instrumentos de seguridad y las condiciones técnicas indispensables para los vehículos.

d) El régimen de autorizaciones administrativas relacionadas con la circulación de vehículos.

e) Las acciones consideradas como infracción a la misma y las sanciones aplicables en dichos casos.

Artículo 4º.- *Ámbito de aplicación.* Las disposiciones de la presente Ley y sus normas reglamentarias son aplicables a los peatones y conductores de cualquier clase de vehículos que transiten por las autopistas, rutas, caminos, avenidas y calles públicas de todo el territorio de la República, ya sea de naturaleza rural, urbana o suburbana.

Las disposiciones de esta Ley se aplicarán también a los discapacitados, los propietarios de animales sueltos y a los locales de estacionamiento vehicular de acceso público, sean estos gratuitos o no.

a) Umi mbojojahapavẽ tapé-re jeiko ha jeguatarã rehegua.

ã) Umi mbojojaha ha mohendapy tape rerakuéra rechaukarã.

ch- Umi *sistema* mba'yrumýi oguerúvavo ha tembiporukuéra ñeñangarekorã rehegua ha avei mba'éichapa oíva'erã katuete mba'yrumyikuéra.

e- Kuatiakuéra omoneíva mba'yrumýi oiko haña hekopete tape rehe.

ẽ) Mba'e mba'épa ojehechakuaa mba'eapovairamo ha mba'épa ojejapóta oikóramo ko'ã mba'e.

Akytã 4ª.- Moõpa oñemboguatáta. Ko Leipegua mba'ejerurepy ha imbojojahakuéra oñemboguatáta guataharakuéra ha opaichagua mba'yrumýi mboguatahárape oikóva guive tapeguasu, tapehũ ha opaichagua tape ári Tetã tui-chakue javeve, taha'e okaha, táva térã táva jerére.

Ko Léi oñemboguatáta avei tapi-cha ikatupyry ambuévape ñuarã, avei mymba isã'yre oikóva jarakuérape ha umi mba'yrumýi opytaha renda opavavépe ñuarã-va, taha'e ojehepy me'ẽva térã ojehepy me'ẽ'yva.

Artículo 5°.- Autoridades en materia de tránsito. Son autoridades de reglamentación, aplicación y ejecución de la presente Ley, la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial y supletoriamente los organismos nacionales y municipales involucrados en la temática vial, citados en el Artículo 7° de la presente Ley, atendiendo a las circunstancias de cada caso.

Artículo 6°.- Atribuciones reglamentarias de las Municipalidades. Las Municipalidades podrán dictar normas complementarias para la calificación y sanción de las infracciones establecidas por la presente Ley.

Artículo 7°.- Autoridades de fiscalización. En el ámbito de sus respectivas competencias y atribuciones, los agentes de la Patrulla Caminera, así como los de las Municipalidades de la República, serán los encargados de velar por el cumplimiento de las disposiciones de la presente ley y la reglamentación nacional o municipal que derive de ella.

Los agentes de tránsito de las Municipalidades aplicarán la presente ley dentro del ejido o zona urbana de sus respectivas jurisdicciones. La competencia en las rutas nacionales y departamentales, así como en los ramales y caminos

Akytã 5ª.- Mburuvichakuéra tetã rape jeporukuaa rehegua. Tetã remimoĩmby oĩva mburuvicharõ oñembohape, ojejapouka ha oñemboguata haña ko Léi oĩhina Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda ha ijyképe oĩ avei tetã remimoĩmbykuéra ha tavaopegua omba'apóva avei tape jeporukuaa rehe, oñembohysýiva Ko Léi Akytã 7ª.- pe, ojehechávo umi mba'e oikóva rehe.

Akytã 6ª.- Tavaokuéra rembiapoukapy. Tavaokuéra ikatúta omoĩ mbojojahakuéra mbojoapygua ojehechakuaa ha oñembohovake haña ndojejapóiramo ko Léipe he'íva.

Akytã 7ª.- Mburuvichakuéra oĩva Jesarekorã. Hembiaporãtee ryepýpe umi *Patrulla Caminera* mba'apoharakuéra, upéichante avei umi Tavaokuéra Tetãpyregua rerapegua, oĩta mburuvicharõ oñemoañete haña opaite mba'e he'íva ko Léipe ha avei tetã téra tavao apoukapy heseguáva.

Umi *agente de tránsito* Tavaokuérape omba'apóva omboguatáta ko léi umi tenda opytáva guive itáva ryepýpe. Hakatu umi tape tetãyguáva ha tavusuguáva, upéichante avei umi tape chuguikuéra osẽva ha tape tavapypegua opytáta

vecinales que atraviesen los municipios, corresponderá a la Patrulla Caminera; salvo que mediare un Convenio de Delegación de Competencias, suscripto conforme al Artículo 16 de la Ley N° 3966/10 “ORGANICA MUNICIPAL” u otra que lo autorice expresamente.

Para entender en los hechos punibles relacionados con el tránsito vehicular, se dará intervención a la Policía Nacional; la cual deberá remitir inmediatamente los antecedentes a la Fiscalía Penal de turno.

La organización y competencias de la Policía Caminera, creada por Ley N° 63/48 “QUE CREA LA POLICIA CAMINERA Y MODIFICA VARIOS ARTICULOS DEL DECRETO-LEY N° 22094/47 ‘POR EL CUAL SE ESTABLECE EL REGLAMENTO GENERAL DE TRANSITO CAMINERO”, se denominará Patrulla Caminera a partir de la promulgación de la presente Ley, se regirán por la legislación que la regula actualmente, en todo cuanto no colisione con lo dispuesto por la presente disposición.

*Patrulla Caminera* poguýpe, kóva ikatúta ñambue oïramo peteï Ñoñe’ême’ẽ Ombopokatúva Tembiapogutarã, ojerureháicha Léi Ppy 3966/10, Akytã 16-ha “ORGANICA MUNICIPAL” rehe oñe’ëva téra ambue kuationa omoneïva upéicha haña.

Umi *hecho punible* oikóva mba’yrumýi ñemboguata rehegua oñeñatende haña ojejeruréta *Policía Nacional*-pe; kóva katu ombobhasava’erã *Fiscalía Penal* oïva *de Turno*-pe opaite mba’e ombyatýva ko’ã jehupyrégui.

Pe *Policía Caminera* mohendapy ha rembiapotee, oñemoheñoiva’ekue Léi Ppy 63/48 rupive, “OMOHEÑOIVA *POLICÍA CAMINERA* HA OMOAMBUÉVA HETA AKYTã KO TEMBIAPOUKAPY-LÉI PPY 22094/47 MBA’ÉVA “KÓVA RUPIVE OÑEMOPYENDÁVA TAPE JEPORUKUAA REKOGUATARãPAVẽ”, oñembohérata *Patrulla Caminera*, ko Léi ojeikuaauka rire, ha ojejekókota Léi ombohekóva ichupe ko’ãgaramo rehe, nombotovéima guive ko Léi-pe ojehaíva.

## TITULO I

### Capítulo Único

#### De la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial

Artículo 8º.- Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial. Créase la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV), con personería jurídica de derecho público, como ente autónomo y autárquico en materia normativa y administrativa, dentro del ámbito de la competencia que le otorga la presente Ley. Su misión consistirá en la prevención y el control de los accidentes de tránsito, colaborando con los organismos responsables en la reducción de la tasa de mortalidad y morbilidad ocasionada por los mismos, mediante la coordinación, promoción, monitoreo y evaluación de las políticas públicas de seguridad vial en el territorio nacional.

Artículo 9º.- Sede. La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial tendrá su domicilio en la Capital de la República, pero podrán constituirse sedes de la misma en los distintos Departamentos. La Ley de Presupuesto General de la Nación deberá prever cada año las partidas presupuestarias necesarias para que la Agencia Nacional pueda cumplir cabalmente con sus actividades específicas.

## MOAKĀHA I

### Pehēngue Ha'eñóva

#### Tetā Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ņangarekorā Renda rehegua

Akytā 8ª.- Tetā Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ņangarekorā Renda. Toñemoheñoi Tetā Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ņangarekorā Renda (TR-JTTNR), oñembokuatiatéeva Léi 5016/14 rupive, temimoĩmby ijeheguíva ha ipokatuteéva taha'e imbojojaha térā hekoguatápe, hembiaporātee ome'ēva ichupe ko Léi ryepýpe. Hembipota rupive omba'apóta oñehenonde'a ha ojejesareko hağua mba'evai oikóva tapére mba'yrumýi ñemboquata jave, omba'apo jekupytyvo umi temimoĩmby heseguáva ndive sa'ive hağua ñemano ha tapicha opytavaíva accidente rire, taha'e umi tetā rembiaporāite tape jeporukuaa rehegua moñondive, ñemyasái, jesareko ha ñehesa'ỹijo rupive.

Akytā 9ª.- Ogarenda. Tetā Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ņangarekorā Renda oñembohógata Tetā Tavateépe, ha ikatúta oñembohóga ambue Tavusuháre. Tetā Virujeporurā omoíva'erā viru tekotevėva Tetā Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ņangarekorā Rendápe ġuarā ikatuhaguái-cha omboguata hekoitépe hembia-poita tee.

Artículo 10.- Autoridad de aplicación y fiscalización. La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial será la autoridad de aplicación y fiscalización de las políticas y medidas de seguridad vial a nivel nacional; sin perjuicio de las competencias y facultades correspondientes a las Municipalidades.

Artículo 11.- Dirección. La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial estará dirigida por un Directorio conformado por él:

- a) Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones;
- b) Ministro de Salud Pública y Bienestar Social;
- c) Ministro del Interior;
- d) Ministerio de Educación y Cultura;
- e) Intendente de la Municipalidad de Asunción; y,
- f) Dos Intendentes designados por la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI).

Los Ministros y los Intendentes podrán designar por resolución como representante circunstancial o permanente, al Viceministro de la cartera correspondiente y al Presidente de la Junta Municipal,

Akytã 10<sup>a</sup>.- Temimoĩmby Léi Ñemoañete ha Jesarekorã Rehegua. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda oĩ mburuvichárõ ko léi ñemoañeterã ha ojesareko hağua tetã rembiaporãite ha ambueichagua tembiapo tape ñangarekorã rehegua tetãpyre; oñembo'yke'yre tavaokuéra rembiaporãtee ha poka-tu.

Akytã 11<sup>a</sup>.- Moakãha. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda oisãmbyhy peteĩ Moakãhara'aty oĩháme:

- a) Tetã Rembiapo ha Marandu Motenondehára;
- ã) Tesãi ha Teko Porãve Motenondehára;
- ch) Tetãpy Motenondehára;
- e) Tekombo'e ha Tembikuaa Motenondehára;
- ẽ) Paraguay Tavao Mburuvicha; ha,
- g) Mokõi tavao mburuvicha *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal* (OPACI) oiporavóva.

Umi Motenondehára ha Tavao Mburuvicha ikatúta oiporavo apoukapy rupive peteĩ moakãhara sapy'agua térã katuiguávaramo Temimoĩmby Motenondehára Rireguápe ha *Junta Municipal*

respectivamente, comunicando el hecho a la Agencia.

La presidencia del Directorio de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial estará a cargo del Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones o su representante.

El Directorio se reunirá como mínimo dos veces al año o cuando las circunstancias lo requieran para tratar los asuntos de su competencia. Formará cuórum con la presencia de por lo menos la mitad más uno de sus miembros y las decisiones y sus resoluciones se tomarán por mayoría simple de votos. En caso de empate, el Presidente del Directorio tendrá doble voto. Los miembros desempeñarán sus funciones en la Agencia “ad honorem”.

Artículo 12.- Funciones. El Directorio de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial tiene como funciones:

a) Proponer planes, programas y proyectos que tiendan a fomentar la seguridad vial.

b) Fomentar los estudios necesarios para la formulación de políticas, planes y programas. En particular, deberá formular y sugerir la utilización de metodologías comunes a nivel nacional para la realización de estudios de seguridad vial.

Moakāhārape, oikuaukávo *Agencia*-pe ko mba'e rehegua.

Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda ñesambyhy opytáta Tetã Rembiapo ha Marandu Motenondehára térã herapegua pópe.

Ko Moakāhara'aty oñembyatyta sa'ivéramo mokõi jey peteĩ arýpe térã tekotevẽ javéramo oñeñe'ẽ haña hembiaporã tee rehe. Oĩta *cuórum* umi atygua oúramo hetave 50 % -gui ha umi ñe'ẽme'ẽ ha ijapokapykuéra ojeiporavóta umi tapicha hetavéva omoneĩva'ekue. Ojojáramo katu, Moakāhara'aty motenondehára oguerekóta mokõi voto. Ko atypegua omba'apóta ojehepyme'ẽ'yre ichupekuéra mba'evete.

Akytã 12ª.- Hembiaporãtee. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda hembiaporã apytépe oguereko:

a) Toikuave'ẽ aponde'a ha apopyrãnguéra oipytyvõtava oñemombarete haña tape jeporukuaa.

ã) Tomongu'e tembikuaareka tekotevẽva oñemoñepyrũ haña tetã rembiaporãite, aponde'a ha apopyrãnguéra. Ko'ýte, omoñepyrũ ha oikuave'ẽva'erã peteichagua tapereko jeporu, tetã pukukue javeve oñemboguata haña tape jeporukuaaregua tembikuaareka.

c) Proponer programas de inversión, en especial de carácter interministerial e intermunicipal, para reducir las tasas de accidentes de tránsito y sus consecuencias. También deberá recomendar la formulación de un programa anual de estudios para la preparación de los programas de inversión.

d) Proponer cambios a la legislación y reglamentos, en aspectos institucionales, organizacionales y operativos, así como a las normas técnicas que sean necesarias para mejorar la seguridad vial, velando por su uniformidad e integridad, en las áreas de infraestructura, tránsito, transporte, vehículos y conductores.

e) Colaborar con el Ministerio del Interior para coordinar las tareas y desempeño de las fuerzas policiales y de seguridad, en materia de fiscalización y control del tránsito y de la seguridad vial.

f) Asesorar en el ámbito internacional a las Autoridades respectivas en lo referente a políticas, planes y programas en materia de tránsito y seguridad vial del país.

g) Fomentar la capacitación de profesionales, técnicos y demás personas afines a la temática, en materia de seguridad vial, tanto

ch) Toikuave'ẽ apopyrãnguéra viru momba'aporã rehegua, ko'ýte ambue tetã remimoĩmby téra tavao ñepytyvõme, kóicha oñemboguejyve hağua *accidente* oikóva tapére ha mba'evai ohejáva. Upéichante avei oñeikuava'eva'erã apopyrã arygua tembikuaareka rehegua oñembosako'i hağua apopyranguéra viru momba'aporã.

e) Toikuave'ẽ Léi ha tembiapoukapykuéra ñembopyahurã, taha'e temimoĩmbyreko, tembiapo mohendapy ha tembiapoguata rehegua, upéichante avei umi norma técnica mba'yrumýi rehegua tektevõtava tape jeporukuaa porãverã, taha'e mba'eporurã, mba'yrumýi ñemboguata, mba'egueroja, opáichagua mba'yrumýi ha imbogua-taharakuéra ñembohekopeteĩme.

ẽ) Toipytyvõ Tetãpy Motenondehápe ombosako'i hağua tembiapo tetãyguára ñangarekorã *Policía Nacional* ndive, taha'e jesarekorã ha tape jeporukuaa ñangareko rehegua ha mayma oiporúva tape ñangarekorã.

g) Tohekombó'e Mburuvichakurape ambue tetãme ojeporuháicha opaite mba'e tetã rembiaporãite, aponde'a ha apopyrãnguéra reheguápe, oñeñe'ẽvo tape jeporukuaa ha tetãyguára ñangarekorã rehe.

ğ) Toñembohape oñembokatu-pyryve hağua tapicha, mba'apohararakuéra ha ambue tapicha omba'apóva guive ko mba'épe, tape

fuera como dentro del país.

h) Recomendar las acciones Ministeriales, en materia de campañas públicas de educación vial, creando sinergia con entidades públicas y privadas.

i) Integrar las acciones Ministeriales en materia de información estadística detallada sobre la ocurrencia de accidentes con fines de investigación y estudios de prevención.

j) Aprobar la programación anual de actividades en materia de tránsito y seguridad vial y el proyecto de presupuesto de la agencia.

k) Informar anualmente al Presidente de la República y a la comunidad de los resultados de la agencia y de la situación del país en materia de tránsito y seguridad vial.

l) Efectuar el seguimiento y la evaluación de la implementación del Plan Nacional de Seguridad Vial.

m) Reglamentar el funcionamiento del Comité Consultivo.

n) Fomentar y desarrollar la investigación de los accidentes de tránsito.

jeporukuaa ha tetäyguára ñangarekorã ryepýpe, taha'e tetäpy tērã tetã ambue rehe.

h) Toykeko umi Motenondeha rembiapokuéra, ogueroguata jave tembiapoguasú ojehekombó'e hağua tape jeporukuaa rehegua, omba'apo jokypytyvo tetã remimoĩmby ha ha'e'ỹva ndive.

i) Toñembojoaju umi Motenondeha rembiapoita marandukuéra oñembyatýva ojeikuaa hağua accidente oikóva retakue ojeiporúta-va uperire tembikuaareka ha oñehesa'ỹijo hağua mba'éichapa oñehenonde'akuaa.

ĩ) Tomboaje apopyrãnguéra peteĩ arýpe oñemboguatátava taha'e tape jeporukuaa ha tetäyguára ñangareko rehegua ha aponde'á *agencia* viru jeporurã rehegua.

j) Tomomandu peteĩ ary ryepýpe Tetã Mburuvichavete ha mayma tetäyguárape mba'e mba'épa ogehupyty ko temimoĩmby rupive ha mba'éichapa oku'ehína tape jeporukuaa ha tekove ñangarekopy tape rehe.

k) Tojehapykueho ha toñehesa'ỹijo *Plan Nacional de Seguridad Vial* ñemboguata.

l) Tomohenda *Comité Consultivo* jegeroguatara.

m) Toguerojera ha toñemboguata ogehapereka hağua umi *accidente*

sito, promoviendo la implementación de las medidas que resulten de sus conclusiones.

ñ) Autorizar convenios de colaboración con universidades, organismos, instituciones y cualquier otra entidad, nacional y/o internacional, a los efectos de realizar programas de investigación y capacitación de personal en materia de seguridad vial; y fomentar la creación de carreras vinculadas a la materia de la presente Ley.

o) Constituir los Juzgados de Falta que sean necesarios.

p) Las demás propias de su misión y estén autorizadas legalmente.

Artículo 13.- Presidente. El Presidente de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial se encuentra facultado para:

a) Presidir las sesiones del Comité Consultivo, con voz y voto, el cual se reunirá por lo menos una vez cada 3 (tres) meses.

b) Convocar a sesiones ordinarias y extraordinarias del Comité Consultivo.

c) Proponer al Directorio de la Agencia las personas y organismos que podrán integrar el Comité

tapére oikóva, ha umi osēva'ekue tembikuaarekágui tojeiporu oje-hapejoko haḡua ko'ã mba'evai tapére oikóva.

mb) Tomoneĩ ñoñe'eme'ẽ ñopytyvõrã taha'e mbo'ehaovusu, temimoĩmbykuéra, tetã remimoĩmbykuéra ha/ tērã ambueichagua mba'apoharenda taha'e tetãygua ha/tērã ambue tetãygua ikatuhagũaicha oñemboguata tembikuaareka ha upéichante avei mba'apoharakuéra hesegua ñembokatupyryve opaite mba'e tape jeporukuaarãme; ha tojeguerojera mbo'epyrã ohekombo'étava opaite mba'e ko Léi rehegua.

n- Tomopyenda umi *Juzgado de Falta* tekotevẽva guive.

nd- Ha ambue hembipota reheguavavoi ha oñemboajéva Léi rupive.

Akytã 13ª.- Mburuvicha. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Tape-regua Ñangarekorã Renda mburuvicha ipokatu ko'ã mba'erã:

a) Tomoakã *Comité Consultivo* ñembyatypy, iñe'ẽ ha ijeporavo rupive, kóva oñembyatýta sa'ivéramo peteĩ jey ohasa rire 3 (mbohapy) jasy.

ã) Tohenói *Comité Consultivo* ñembyatypy taha'e jepiveguáva tērã jepivegua'ỹva.

ã) Toipytyvõ *Agencia* Moakãharakuérape omoguahẽvo mávapa ha mba'e temimoĩmbypa oikekuua

Consultivo.

*Comité Consultivo* atýpe.

Artículo 14.- Director Ejecutivo. El Directorio de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial nombrará a un Director Ejecutivo, quien será equiparado al cargo de Viceministro. Para ocupar el cargo, se requerirá ser de nacionalidad paraguaya, mayor de 30 (treinta) años de edad y con amplia experiencia y conocimiento en materia vial.

Akytã 14<sup>a</sup>.- Moakãhára Guasu. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda omoïta peteï Moakãhára Guasu, oñembojojáva Motenondéhara Riregua rehe. Omotenondéva ko tembiaporenda ha'eva'erã paraguaiqua, oguerékova'erã 30 ary (mbohapyra), oikuaa ha ikatupyryva'erã opaite mba'e tape jeporukuaa reheguápe.

Artículo 15.- Funciones. El Director Ejecutivo de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial tendrá los siguientes deberes y funciones:

Akytã 15<sup>a</sup>.- Tembiapotee. Moakãhára Guasu. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda hembiapotee ryepýpe ojaipova'erã:

a) Ejercer la representación y dirección general de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial.

a) Tomotenonde ha toisãmbyhy Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda moakãhapavẽ.

b) Ejercer la administración de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, suscribiendo a tal fin los actos administrativos pertinentes.

ã) Tomyakã Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda rembiapo ñemboguata, oñemboajévo kuatiatee rupive opaite mba'e ojaipóva.

c) Elaborar el presupuesto para la implementación del Plan Nacional de Seguridad Vial, elevándolo al Presidente.

ch- Tombosako'i tetã viru jeporurã oñemboguata hañgua *Plan Nacional de Seguridad Vial*, omoñuahẽvo uperire karai Mburuvichápe.

d) Presentar informe trimestral a la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, o cuando esta o su Presidente lo soliciten, sobre los avances y resultados de la implementación del Plan Nacional

e- Tomoñuahẽ maranduhai mbohapy jasy rehegua Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Rendápe, kóva térã Imburuvicha ojerurérõ, oikuaauka hañgua mba'éichapa oñemboguata

de Seguridad Vial, como de otras actividades que consideren pertinentes.

e) Implementar las directivas, instrucciones y recomendaciones que le imparta la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial.

f) Participar en las sesiones del Comité Consultivo, con voz y voto.

g) Organizar, implementar y supervisar el funcionamiento del Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito, en coordinación con la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI).

h) Proponer la reglamentación y las características y procedimientos de otorgamiento, emisión e impresión de la licencia de conducir.

i) Coordinar con las Municipalidades, a través de la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI), el otorgamiento de la Licencia de Conducir, certificando y homologando, en su caso, los centros de emisión y/o impresión de las mismas.

j) Reglamentar el sistema de puntos aplicable a la Licencia de Conducir, conforme a los principios generales y las pautas de procedi-

ojejúvo térã mba'émapa ojehu-pyty *Plan Nacional de Seguridad Vial* rupive, upéichante avei ambue tembiapoíta oñemboguatáva-gui.

ẽ) Tomboguata Tetã Rape Je-porukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda jerurepy, tembiaporape'apo ha opaite mba'e ojejapokuaáva.

g) Toike *Comité Consultivo* oñemb-yaty jave, iñe'ẽ ha ijeporavo rupive.

ẽ) Tombosako'i, tomboguata ha tojesareko *Registro Nacional de Licencias de Conducir ha Antecedentes de Tránsito rehe, Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI)* ñepyty-võme.

h) Tomoĩ mba'e mba'épa ogue-reko ha mba'épa ojejapova'erã oñeme'ẽ, oñeguenohẽ ha oñembokuatia hağua kuatia mba'yrú mboguataraẽ rehegua.

i) Tomba'apojaju Tavaokuéra ndive, *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI)* rupive, Kuatia Mba'yrú Mboguataraẽ ñeme'ẽ, omoneĩ ha omoañetévo umi tenda oñehenohẽ ha oñembokuatiaha ko'áva.

ĩ) Tombohape mboy púntopa oguerékóta Kuatia Mba'yrú Mboguataraẽ, ojehaiháicha umi te-ko'ytapavẽme ha umi mbojojaha

miento establecidos en la presente Ley.

k) Supervisar la reglamentación del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT), que estará a cargo de la Superintendencia de Seguros, dependiente del Banco Central del Paraguay.

l) Coordinar con los organismos competentes de aplicación, la puesta en funcionamiento del sistema de la Inspección Técnica Vehicular para todos los vehículos.

m) Establecer los requisitos mínimos para la habilitación de escuelas de conducción de toda clase de vehículo automotor. Debiendo controlar su funcionamiento y cancelar su habilitación en caso de incumplimiento de los requisitos establecidos.

n) Promover y gestionar la obtención de recursos, fondos públicos y privados, locales y extranjeros para el cumplimiento de los objetivos de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial.

ñ) Promover las relaciones interinstitucionales de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, y en su caso, suscribir convenios con organizaciones públicas o privadas, nacionales o extranjeras, con autorización del Directorio de la Agencia para el logro de sus objetivos en coordinación con los organismos con competencia

ñemboguatã oĩva ko Léipe.

j) Tojesareko *Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito* (SOAT) apoukapýpe he'íva ñemoañeterã rehe, omyakátava *Superintendencia de Seguros, Banco Central del Paraguay* poguýpe oĩva.

k-Tomba'apojaju ambue temimoĩmby omboguatáva ko Léi ndive ojejapo hağua *Inspección Técnica Vehicular* opaite mba'yrumýipe.

m- Tomboguapy sa'iveháguio oñeikotevêtava oñemoneĩ hağua umi tenda oporohekombo'éva mba'yrumýi ñemboguatã. Ojesarekova'erã mba'éichapa omba'apo oúvo ha oiméramo omba'apo hekope'y, tombotove ha toñemboty ichugui upe tenda.

mb- Tomongu'e ha tomba'apo ojehupyty hağua viru, taha'e tetâygua térã ha'e'yva, tetã ha tetã ambuere oñemoañete hağua Tetã Rape Japorukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda jehupytyrãnguéra.

n- Tomongu'e Tetã Rape Japorukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda ojekupyty hağua ambue temimoĩmby ndive, ha upéicha tomboheraguapy ñoñe'ême'ẽ temimoĩmby tetâygua térã ha'e'yva ndive, tetãmegua térã tetã ambuegua, omonẽ rire *Agencia Moakãhara'atypagua*, kóicha oñemoañete hağua ijehu-

en la materia.

pytyrãnguéra ambue temimoĩmby hesegua ñepytyvõme.

o) Dictar las normas reglamentarias necesarias y los respectivos manuales de funciones y procedimientos para el funcionamiento operativo de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial.

nd-Tomoĩ umi mbojojaha apoukapyrã tekotevêva ha umi aranduka tembipotee rape ha apopyrã oñemboguata haña hekopete Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda rembiapotee.

p) Aceptar herencias, legados, donaciones y subvenciones que le asignen personas y/u organismos públicos o privados, nacionales o extranjeros.

ng-Tomoneĩ oñeme'êkuaa haña taha'e *herencia, legado*, ha opai-chagua ñepytyvõmby omoñuahêva tapicha ha/ tẽrã temimoĩmby tetãygua tẽrã ha'e'ÿva, tetãmegua tẽrã tetã ambuegua.

Artículo 16.- Comité Consultivo. La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial será asistida por un Comité Consultivo, que tendrá como función colaborar y asesorar en todo lo concerniente a la problemática de la seguridad vial. Estará integrado, con carácter ad honorem, por:

Akytã 16<sup>a</sup>.- *Comité Consultivo* rehegua. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Rendápe omoirũta peteĩ *Comité Consultivo*, oipytyvõ ha ohekombo'eva'erã opaite mba'e oikokuaáva tape rehe. Ko atýpe oĩvape ndojehepyme'ẽmoãi mba'evete ha ipype oĩ:

a) Autoridades Directivas de la: Policía Nacional, la Policía encargada del Tránsito Caminero, la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI), Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN) la Secretaría de Transporte del Area Metropolitana de Asunción (SETAMA) o aquellas que las reemplacen a estas últimas en sus respectivas funciones reguladoras del tránsito automotor, la Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos Voluntarios del Paraguay, y el Touring y Automóvil

a) Mburuvicha Moakãharakuéra: taha'e *Policía Nacional, Policía* oñangarekóva Tape Jeporuporã rehe, *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI), Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN) avei Secretaría de Transporte del Area Metropolitana de Asunción (SETAMA)* tẽrã ambue omba'apóva avei mba'yrumyikuéra oñemboguata haña hekopete tapére, umíva apytépe oĩ *Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos Voluntarios del Paraguay*, ha *Touring y Auto-*

Club Paraguayo (TACPY).

*móvil Club Paraguayo (TACPY).*

b) Tres representantes de Intendencias Municipales del interior del país, designados por el Directorio de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial y no representados en este, quienes durarán 1 (un) año en sus funciones y luego serán reemplazados por otros Intendentes, designados por igual período. La terna de candidatos será propuesta por la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI).

ã) Oikéta avei mbhapy Tavao Okaharegua rerapegua, ojeiporavóva Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda Moakãhara'aty rupive ha ko'ápe noíriva hérape, omba'apótava peteĩ (1) ary pukukue ha ary ohasa rire omyengoviata chupekuéra ambue tavao Mburuvicha, omba'apóta peteĩ ary jey. *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI)* omoñuahêva'erã ko'ã mbhapy mburuvicha réra.

c) Representantes de organizaciones no gubernamentales de reconocida trayectoria e idoneidad del mundo de la empresa, la academia, la ciencia, el trabajo y de todo otro ámbito comprometido con la seguridad vial, que serán invitadas a integrarlo por el Presidente del Directorio de la Agencia.

ch- Tapicha'aty rerapegua nomba'apóiriva tetã rekuái ndive, ojehecharamo ha hembiapotíva umi hembiapópe, avei tekombo'e, tembikuaa, ñemba'apo ha ambue mba'eapopyha omboguatáva tembipapo tape jeporukuaa rehehápe, *Agencia* Moakãhara'aty Mburuvicha oipepirútava oike hañgua ko atýpe.

El mencionado Comité se reunirá periódicamente para tratar los asuntos de su competencia y hacer el seguimiento de la evolución de los objetivos propuestos. Tendrá una Secretaría Permanente, cuyo titular será designado por el Director Ejecutivo de la Agencia.

Ko *Comité* oñembyatýta ohasa' ñyjo hañgua opaite hembiapoteerã ha upéichante avei ohapykueho hañgua mba'éichapa oñemboguata ojejúvo ijehupytyrãnguéra. Oguerekóta peteĩ Pytyvõha Katuigua, imotondenhararã oiporavótava ko *Agencia* Moakãhára Guasu.

Artículo 17.- Funciones. El Comité Consultivo tiene como funciones:

Akytã 17<sup>a</sup>.- Hembiaporãtee. Pe *Comité Consultivo* hembiaporãtee apytépe ojapova'erã:

a) Colaborar y asesorar en todo lo concerniente a la temática de la

a) Toipytyvõ ha tohekombo'e opai-te mba'e tetã rape jeporukuaarã

seguridad vial para la implementación de políticas públicas preventivas.

b) Proponer ajustes y complementos a la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, para consolidar el Plan Nacional de Seguridad Vial.

c) Apoyar a las instituciones en el desarrollo de las actividades que les corresponden realizar en el marco del Plan Nacional de Seguridad Vial, para alcanzar los resultados esperados.

d) Estudiar y proponer a la Agencia innovaciones organizacionales, normativas y tecnológicas, conducentes a la mejora de la seguridad vial.

e) Proponer a la Agencia las normas reglamentarias necesarias para la implementación de la presente Ley.

f) Elevar propuestas al Director Ejecutivo sobre campañas de concientización en seguridad y educación vial, destinadas a la prevención de siniestros viales.

g) Asesorar, evaluar y fiscalizar en forma objetiva, oportuna e independiente, a la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial para el cumplimiento de sus objetivos.

reheguápe oñemboguata hağua tetã rembiaporãite mba'evai oje-hukuaáva tapére jehapejokorã.

ã) Toikuave'ẽ mba'épa ikatu omoambueve térã ombojoapyve Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda omombarete hağua *Plan Nacional de Seguridad Vial*.

ch) Toykeko umi temimoĩmby oguerojerávape tembiapoita oñemboguatátava *Plan Nacional de Seguridad Vial* ryepýpe, omoañete hağua ijehupytyrãnguéra.

e) Tojeporeka ha toikuaave'ẽ *Agencia*-pe mba'eapopyahu temimoĩmbyregua, mbojojaha ha tembiporupyahu, oipytyvõdtava tape jeporu ha ñangarekokuaaverã.

ẽ) Toikuave'ẽ *Agencia*-pe umi mbojojaha ñehesa'ỹijorã tekotevẽva oñemboguata hağua ko Léi.

g) Tomoğuahẽ Moakãhára Gua-súpe mba'e mba'épa ojejapokuaa ojehekombo'e hağua tapichakúerape oiporu ha oiko hağua hekopete tapére, ha upéicha oñehenonde'ávo opaite mba'evai ogehukuaáva tapére.

ğ) Tohekombo'e, tohesa'ỹijo ha tojesareko hekopete, hendápe ha ijehegui Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Rendápe, omoañete hağua ijehupytyrãnguéra.

Artículo 18.- Recursos operativos. Los recursos operativos de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial serán los siguientes:

a) Las partidas presupuestarias asignadas por la Ley de Presupuesto General de la Nación y Leyes especiales.

b) Los fondos provenientes de los servicios prestados a terceros y de los porcentajes sobre las tasas y multas administrativas que se establezcan, de común acuerdo con las autoridades municipales dentro de un sistema único de infracciones, licencias de conducir y otros servicios administrativos.

c) La contribución obligatoria sobre las primas del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT) correspondientes a las pólizas contratadas con entidades de seguros, quienes actuarán como agentes de retención, debiendo depositar mensualmente los fondos en una cuenta especialmente habilitada para el efecto a nombre de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial. La Superintendencia de Seguros establecerá el porcentaje sobre las primas de esta contribución.

Akytã 18ª.- Viru Tembiapoguata rehegua. Viru Tembiapoguata rehegua Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Rendapegua ha'e:

a) Umi viru oñeme'ëva Tetãviru Jeporurã ha ambue Léi oïva upeva'erãvoï.

ã) Umi viru oúva kuave'ëmby ambuégui ogehupytyva ha umi porcentaje opytáva ojehepyme'ë rire *tasa* ha *multa* oñemoïvagui, ojekupyty rire umi tavao mburu-vichakuéra ndive omopeteïvo oñondive mboýpa ojehepyme'ëta mba'yругuatahára hembiapovairamo, avei mboýpa ojehepyme'ëta Kuatia Mba'yru Mboguatara ñeme'ëre ha ambue kuave'ëmby tembiapokuatia rehegua.

ch) Umi viru ogehupytyva *Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito* (SOAT) –gui, oñemba'apori umi temimoïmby ome'ëva seguro ndive, ko'áva ombyaty rupi, ha peteï jasy ohasávo omoingeva'erã virurenda upeva'erãvoï oñemoïvape oñeñongatu hañgua Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda rérape. Pe *Superintendencia de Seguros* omboguapýta mboy porcentaje oñeme'ëta ichupe.

d) Las donaciones, aportes no reembolsables y legados que reciba y acepte.

e) Umi ñepytyvõmby, viru no ñemyengoviavéimava ha ambueichagua legado oñeme'êva chupe ha omoneîva.

## TITULO II

### Capítulo Único Principios básicos y definiciones

Artículo 19.- Garantías de libertad de tránsito. Queda prohibida la retención o demora del conductor y su vehículo, de la documentación de ambos y/o de las licencias que los habiliten por cualquier motivo, salvo los casos expresamente contemplados en esta Ley o en las Leyes penales relacionadas con la materia.

Artículo 20.- Convenios internacionales. La presente Ley se adecuará en lo pertinente, a todas las cuestiones sobre el tránsito automotor y peatonal contempladas en los convenios y tratados internacionales, debidamente aprobado y ratificado por la República del Paraguay.

Artículo 21.- Definiciones. A los efectos de esta Ley, y las demás normas que se dicten en consecuencia, se entiende por:

1) *Accidente, siniestro* o hecho de tránsito: suceso o acción en la cual involuntariamente resulten daños o lesiones en cosas, animales o personas, y a cuya ocurrencia contribuya la participación de al menos un vehículo en circulación.

## MOAKÁHA II

### Pehẽngue Ha'eñóva Teko'yta ha ñemyasakã rehegua

Akytã 19<sup>a</sup>.- *Garantía* oguerekóva mba'yrumýi mboguatahára ani hağua ogehapejoko tapére. Ndaikatumo'ãi ojejoko téra ojegueroko are mba'yrumýi ha imboguatahárape, upéichante avei umi ikuatia omboajéva imba'yrumýime téra ichupe omboquata hağua, ndaipóriramo mba'vee ko Léipe téra ambue Léi heseguápe oñemboguapýva upeichava'erãha.

Akytã 20<sup>a</sup>.- Tetãita ñoñe'ẽme'ẽ. Ko Léi oñemohendáta tekotevẽháicha, opaite mba'e oipytyvõvare mba'yrumýi ha tapichakuéra oiko porã hağua tapére oñemboguapýva umi tetãita ñoñe'ẽme'ẽ ha Kuaaukapyvavẽme, Paraguái retã omboaje ha omoañetejey rire.

Akytã 21<sup>a</sup>.- Ñemyesakã rehegua. Ko Léi ryepýpe oñemyesakã mba'épa he'ise ko'ã mba'e:

1) *Accidente, siniestro* téra ambue mba'evai ogehúva tape rehe: mba'e ogehúva téra oikóva oñembyaihápe mymba, tapicha rekove téra oimerãe mba'e, ha upéva oiko hağua oïva'erã peteĩ mba'yrumýi jepe ohasáva tape rupi.

- 2) *Acera* o *vereda*: franja comprendida entre la calzada y la línea de construcción de los inmuebles, reservada al tránsito de peatones.
- 2) *Acera* *térã* *veréda*: tendavore opytáva tape ha óga oñepyrũhайте guive mbytépe, ojehejáva tapi-chakuéra oguata haḡua.
- 3) *Acoplado*: vehículo de transporte, sin tracción propia, arrastrado por otro para su traslado.
- 3) *Mba'yrumýi* rehe oñembojoapýva: mba'yrumýi mba'ejerojarã, ndoku'éiva ijeheguirei, oikotevéva ambue mba'yrumýi rehe oñemongu'e ha oho haḡua ambue hendápe.
- 4) *Adelantamiento*: maniobra mediante la cual un vehículo se sitúa delante de otro u otros que lo precedían en el mismo carril de una calzada.
- 4) *Ñemotenonde* jave: peteĩ mba'yrumýi ohasávo ambuépe ha oñemotenondévo umi mba'yrumýi oikóva rehe pe *carril* ári avei.
- 5) *Alcoholemia*: examen para detectar el nivel de alcohol en la sangre de una persona, cuyo resultado debe ser registrado bajo la unidad de medida reglamentada.
- 5) *Alcoholemia*: ojejapo jave mba'yrumýi mboguatahárape ojeikuaa haḡua omokõhague ha mboýpa pe *alcohol* oíva hetepýpe, upe oséva retakue oñemboguapýta umi papapy ohupytýva ryepýpe.
- 6) *Automóvil*: vehículo movido por motor de combustión interna o eléctrica, para el transporte de personas de hasta 7 (siete) plazas, con 4 (cuatro) o más ruedas.
- 6) *Mba'yrumýi*: ha'e upe oku'éva peteĩ *motor* oraháva *combustible* *térã* *electricidad* rupive, oguerojakuaáva pokõi (7) tapicha peve, oguerekóva irundy (4) *térã* hetave *rueda*.
- 7) *Autopista*: vía especialmente diseñada para altas velocidades de operación, con los sentidos de flujo aislados por medio de un separador central, sin intersecciones a nivel.
- 7) *Autopista*: tape ojejapóva ojeiko pya'e haḡua hi'ári, mba'yrumýi ikatuhápe ou ha oho pya'e ha oguerekóva *separador* omombytéva tape mokõi hendápe, ndaikatuikuaahápe ojehasánte.
- 8) *Avenida*: vía pública de más de un carril por cada sentido de circulación y separados por medio físico o con doble línea amarilla, donde el tránsito circula con carácter preferencial con respecto a
- 8) *Avenida*: tape oguerekóva 2 (mokõi) *térã* hetave *carril* taha'e ojeju *térã* ojeho haḡua, oguerekóva *separador* *térã* *doble línea* sa'yju omombytéva tape mokõi hendápe, maymave hi'ári ohasáva

las calles transversales.

9) *Badén*: depresión construida en la calzada, para dar paso al caudal de aguas superficiales.

10) *Baliza*: señal fija o móvil, con luz propia o retrorreflectora de luz, puesta como marca de advertencia.

11) *Banquina*: zona de la vía contigua a una calzada pavimentada, de un ancho de hasta tres metros si no está delimitada, destinada a la detención de vehículos en caso de emergencia y a la circulación de peatones y bicicletas, cuando no hubiere un sitio especial para ello.

12) *Bicicleta*: vehículo de dos ruedas propulsado por el esfuerzo humano.

13) *Bifurcación*: encuentro de una vía con dos.

14) *Busca Huella*: dispositivo de iluminación delantera de gran potencia, a ser utilizada exclusivamente fuera de la ciudad.

15) *Calle peatonal*: parte de la vía pública destinada exclusivamente a la circulación de peatones.

16) *Calzada*: parte de la vía pública destinada a la circulación de vehículos.

oñembojeroviavehápe ambuégui.

9) *Badén*: tape ári oñembopyguahápe y ohasa porã haña.

10) *Baliza*: techaukaha peteĩ hendapegua téra oñemongu'ekuaáva, imba'erendy teéva téra oguerekóva mba'erendy *retrorreflectora*, ojeporúva jesarekorã.

11) *Banquina*: tenda tapehũ ykeregua, ipekuaáva 3 metro peve, ojeporúva opyta haña mba'yrumyikuéra tekotevẽ jave ha oiko haña hi'ári tapicha ha *bicicleta*, ndaipóriramo ambue tenda ojejapóva chupekuéra ñuarãnte.

12) *Bicicleta*: mba'yrumýi irruéda mokõiva oku'éva tapicha ñepia'ã rupive.

13) *Tape hakãmyhápe*: Ojejuhúvo peteĩ tape ambue ndive.

14) *Buscahuella*: mba'yrumýi rendyha henondepegua ohesape poráva, ojeporuva'erã okahãre añõnte.

15) *Tape tapicha yvyrupiguápe ñuarã*: tenda oñemoíva oiporu haña tapicha yvyrupigua añõnte.

16) *Tape*: tenda ojejapóva oiporu haña mba'yrumýi añõnte.

17) Cantero central: obstáculo físico construido como separador de dos sentidos de circulación, eventualmente substituido por marcas viales (cantero ficticio).

18) Camino: vía rural de circulación destinada al tránsito de vehículos, peatones y semovientes.

19) Caminos vecinales: los que, dentro de un distrito, unen el pueblo con sus compañías y los que conectan dos caminos departamentales.

20) Camión: vehículo automotor para transporte de carga de más de 3.500 kilogramos de peso total.

21) Camioneta: automotor para transporte de carga de hasta 3.500 kilogramos de peso total.

22) Carretera: vía interurbana de circulación.

23) Casco o ejido urbano: área determinada por el plano regulador de cada municipio y cuyos límites deberán estar señalizados.

24) Ciclomotor: motocicleta de hasta 50 centímetros cúbicos de cilindrada y que no puede exceder los 50 km/h de velocidad.

25) Ciclovía: vía destinada a la circulación de bicicletas, separada físicamente del tránsito común.

17) Tape mombyteha: oñemopu'áva oñemombyte haña tape oúva ha ohóva, sapy'ánte oñembosa'ývante (*cantero ficticio*).

18) Tape: tape yvyguigua oikohárupi mba'yrumýi, tapicha téra mymbakuéra.

19) Tape okaharegua: umi peteĩ tava'i ryepypegua, ombojoajúva upe táva ambue tava'i ndive ha upéicha ombojokupyty haña mokõi tavusu rape.

20) Mba'yrumyiguasu: mba'yrumýi ojeporúva ojegueroja haña mba'epohýi 3500 kilo guive.

21) *Camioneta*: mba'yrumýi ojeporúva ojegueroja haña mba'epohýi oguerekóva 3500 kilo peve.

22) *Carretera*: tape tavusugua ombojoajúva tavakuéra.

23) *Casco téra ejido urbano*: tendavore ojehechaukáva peteĩ plano tavaogua rupive ha tuichakue oguerekova'erã téra rechaukaha.

24) *Ciclomotor: motocicleta* oguerekokuaáva 50 centímetro cúbico de cilindrada peve ha ndaikatuiva ohasa 50 km/h ipya'ekuépe.

25) *Bicicleta* rape: tape ojejapóva *bicicleta* árigua oiko haña, oike'ỹme umi tape mba'yrumýi ohasaha rupi.

26) Concesionario vial: persona física o jurídica que tiene atribuida por Ley, la construcción, mantenimiento, explotación, custodia, administración y recuperación económica de la vía, mediante el régimen de pago de peaje u otro sistema de contraprestación.

27) Conductor: es la persona habilitada, capacitada técnica y teóricamente para manejar un vehículo.

28) Cruce: intersección de dos vías a un mismo nivel.

29) Cuatriciclo, cuadríciclo o cuaciclón: todo vehículo de 4 (cuatro) ruedas con motor de más de 50 centímetros cúbicos de cilindrada y que puede desarrollar velocidades superiores a 50 km/h.

30) Cuneta: zanja o conducto construido al borde de una vía para recorrer y evacuar las aguas superficiales.

31) Esquina: vértice del ángulo formado por dos vías convergentes.

32) Estacionamiento: sitio de parqueo habilitado por la autoridad de tránsito.

33) Franja continua: líneas pintadas en el medio de la vía en color amarillo, que indican la prohibición de adelantamiento.

26) *Concesionario vial*: tapicha térã tekome'ẽme'ẽmby rehegua Léi ombopokatúva chupe, omopu'ã, omopofĩ, omomba'apo, oñangareko, omotenonde, ha ojehepyme'ẽ hağua, peaje ha ambue mba'e rehe jehepyme'ẽ rupive.

27) Mba'yrumýi mboguatahára: ha'e upe tapicha ipokatu ha ikatupyryva omboguata hağua mba'yrumýi.

28) Tapejoasa: Ojejuhuhápe mokõi tape peteĩ *nivel*-pe.

29) *Cuatriciclo, cuadríciclo térã cuaciclón*: opaite mba'yrumýi oguerékóva 4 (irundy) rueda, motor oraháva 50 *centímetros cúbicos de cilindrada* ha ikatúva ohasa 50 km/h.

30) *Cuneta*: Yvykua térã *conducto* ojejapóva tape ykére ohasa ha oñembosyry hağua y.

31) *Esquina*: mokõi tape ojoasahápe.

32) Mba'yrumýi renda: tenda mba'yrumýi opytaha omoneĩva mburuvicha oñangarekóva tape jeporukuaa rehe.

33) *Franja continúa*: umi *línea* oñembosa'yva tape mbyte sa'yjúppe, omomarandúva ndaikatuiha peteĩ mba'yrumýi ohasa ambuépe.

34) Franja de dominio público: espacio de seguridad afectado a la vía y sus instalaciones adjuntas, comprendido hasta las propiedades lindantes.

35) Franja discontinua: líneas pintadas en el medio de la vía en color blanco, que indican la posibilidad de adelantar, toda vez que la vía de circulación se halle libre de obstáculo para dicha maniobra.

36) Franja o cebra peatonal: franja de seguridad señalada o marcada en la vía pública por donde deben cruzar los peatones. Si no está delimitada es la prolongación longitudinal de esta sobre la esquina.

37) Garaje: lugar destinado al guardado de vehículos.

38) Licencia de conducir: documento público de carácter personal e intransferible, expedido por la autoridad competente, el cual autoriza para la conducción de vehículos.

39) Lomada: elevación construida sobre la vía de tránsito en forma transversal, cuya finalidad es reducir la velocidad de circulación.

40) Maquinaria especial: vehículo automotor destinado a actividades agrícolas e industriales, que por sus características técnicas y físicas, solo puede transitar con previo permiso de la autoridad competente.

34) *Franja de dominio público*: tenda ikatúva ojeporu tape ñembotuichaverã, tenda tetã mba'éva ojepysóva tapicha korapy oñepyrũ meve.

35) *Franja discontinua*: umi línea oñembosa'ýva tape mbytépe morotĩme, omomarandúva ikatuha peteĩ mba'yrumýi oñemotenonde ambuére, ndaipóriramo guive mba'eve ohapejokóva ichupe.

36) *Franja térã cebra peatonal*: *franja* ojehechauka térã oñembosa'ýva tetã rape rehe ohasakuaaharupi tapicha. Ndaipóriramo katu ojehechakuaava'erã ojepysoha peve ha ohupytývo upe *esquina*.

37) *Garaje*: tenda ojeporúva mba'yrumýi ñongaturã.

38) Kuatia Mba'yru Mboguarã: kuatia tetãygua peteĩ tapicha mba'e añónte ha ndaikatúva oñembohasa ambuépe, ome'ëva mburuvicha oĩva upeva'erã, ha omoneĩva mba'yrumýi mboguarã.

39) *Lomada*: tapekandu ojejapóva tape ári, ojoasáva peteĩháguio ambuegotyo, kóva oĩ umi mba'yrumýi ohasa mbegueve haña upérupi.

40) *Maquinaria especial*: Mba'yrumýi ojeporúva ñemitỹ ha mba'eapopyha rupi, ko'áva oñemongu'e haña oguerekova'erã mburuvicha hesegua ñemoneĩ.

- 41) Motocicleta: todo vehículo de dos ruedas con motor de más de 50 (cincuenta) centímetros cúbicos de cilindrada y que puede desarrollar velocidades superiores a 50 km/h.
- 41) *Móto*: opaite mba'yrumýi irruéda mokõiva, *motor* hetavéva 50 (popa) *centímetros cúbicos de cilindrada*-gui ha ohasakuaáva 50 km/h.
- 42) Motocarga: todo vehículo de tres ruedas a tracción propia de más de 50 centímetros cúbicos de cilindrada, utilizado para el transporte de carga.
- 42) *Motocarga*: opaite mba'yrumýi oguerekóva mbohapy *rueda*, ohasakuaáva 50 *centímetros cúbicos de cilindrada*, ojeporúva ojegue-roja haña mba'epohýi.
- 43) Ómnibus: vehículo automotor para transporte de pasajeros de capacidad mayor de ocho personas y el conductor.
- 43) Mba'yrumýi tapicha gueroja-ha: mba'yrumýi ogueraháva heta-ve 8 (poapy) tapichágui ha imbo-guatára reheve.
- 44) Parada: lugar señalado para el ascenso y descenso de usuarios del servicio público.
- 44) Mba'yrumýi pytaha: tenda oíva tapicha puruhára ojupi ha oguejy haña mba'yrumýigui.
- 45) Paso a nivel: cruce de una vía de circulación con el ferrocarril.
- 45) *Paso a nivel*: tape ojoasahápe ferrocarril rape ndive.
- 46) Peatón: toda persona física que utiliza la vía pública a pie, en carro de criatura, silla de rueda o similar.
- 46) Tapicha yvyrupigua: opaite tapicha oiporúva tape oguatahápe, mitã carrito reheve, avei *silla de rueda* térã ijoguaha ndive.
- 47) Peso: el total del vehículo incluidos su carga y ocupantes.
- 47) Pohyikue: Mboýpa ipohýi mba'yrumýi pypegua ha mba'epohýi reheve.
- 48) Ramales o caminos departamentales: los que recorren todo un departamento o su mayor parte; los que unen un departamento con otro; los que ponen en comunicación un departamento con una ruta nacional, estación de ferrocarril o puerto habilitado; y los que ligan dos rutas nacionales.
- 48) *Ramal* térã tavusu rapekuéra: umi tape ojepysóva tavusu pukukue térã tuichaháicha; ombo-joajúva peteĩ tavusu ambue ndive, ombojekupytyva tavusu ambue tape tetãyguá ndive, avei *ferrocarril*, térã ygarupa pytaha ndive, ha ojejuhuhápe mokõi tape tetãy-guáva.

49) Red vial: la constituida por las rutas nacionales, ramales o caminos departamentales y caminos vecinales.

50) Rutas nacionales: las que partiendo de la capital del territorio nacional cruzan el interior del país; y las que, atravesando dos o más departamentos, conducen a una estación de ferrocarril, puerto o paso fronterizo habilitado.

51) Señal de tránsito: toda marca, signo o leyenda utilizada para regular el tránsito y brindar información al respecto a conductores y peatones, así como toda indicación realizada por autoridad competente.

52) Semirremolque: es el acoplado cuya construcción es tal que una parte de su peso es soportado por el vehículo que lo remolca, dotado con un sistema de frenos y luces reflectivas.

53) Servicio de transporte: traslado de personas o cosas realizado con un fin económico directo (producción, guarda o comercialización) o mediando contrato de transporte.

54) Tracto camión: vehículo automotor destinado a traccionar o arrastrar un acoplado.

49) *Red vial*: ijapytépe ija tape tetâygua, umi *ramal* térã umi tape tavusu ha okaharegua.

50) Tape tetâyguáva: umi osêva tavateégui, ohasa ohóvo okaháre; ha umi ohasáva ohóvo mokõi tavusu rupi, ha oporogueraháva *ferrocarril* pytaha, ygarupa pytaha térã ojehasa hağua ambue tetâme.

51) Tape rehegua techaukaha: opaichagua téra rechaukaha, *signo* térã ambue mba'e oñemoïva tape ojeporu porã hağua ha oñemomandu porã hağua avei umi mba'yrú mboguatahára ha tapicha yvyrupiguápe, upéichante avei umi mburuvicha hesegua mba'eje-rure.

52) *Semirremolque*: kóva ha'e upe *acoplado* ojejapóva ipohyikue peteĩ henda gotyogua ho'a hağua upe mba'yrumýi ogueraháva ichupe ári, oguereko avei jejokorã ha tesapeha *reflectivo* rehegua.

53) Mba'yrumýi guerojaháva: ogueraháva tapicha térã ambue mba'e virureko potapy rapykuéri (taha'e mba'eapopy, ñongatu térã jehepyme'ërã) térã ñe'ême'ẽ mba'yruguigua rupive.

54) *Tracto camión*: mba'yrumýi ojeporúva omyaña térã oitira hağua *acoplado*.

55) Triciclón o triciclo: todo vehículo de tres ruedas con motor de más de 50 centímetros cúbicos de cilindrada y que puede desarrollar velocidades superiores a 50 km/h.

56) Trifurcación: encuentro de una vía con tres.

57) Vehículo: medio de transporte de personas, animales o cargas, cualquiera sea su clase.

58) Vehículo detenido: el que tiene la marcha por circunstancias de la circulación (señalización, embotellamiento) o para ascenso o descenso de pasajeros o carga, sin que el conductor abandone su puesto.

59) Vehículo estacionado: el que permanece detenido por más tiempo del necesario para el ascenso o descenso de pasajeros o carga, o del impuesto por circunstancias de la circulación o cuando tenga al conductor fuera de su puesto.

60) Vehículo abandonado: el que permanece estacionado por un período de tiempo mayor de (cinco) días o del tiempo que fijen las autoridades locales competentes, y sin que se conozca su propietario o tenedor.

61) Vía pública o vía: calle, avenida, carretera, ruta, camino u otro lugar destinado al tránsito de vehículos, personas y animales, que comprende la calzada, la acera, la

55) *Triciclón* térã *triciclo*: Opai-chagua mba'yrumýi oraháva mbohapy rueda, 50 *centímetros cúbicos cilindrada* reheve ha ohasakuaáva 50 km/h-gui.

56) *Trifurcación*: Ojejuhuhápe petẽ tape mbohapy ndive.

57) Mba'yrumýi: tapicha, mymba térã mba'epohýi guerojaha, oimehaichaguáva.

58) Mba'yrumýi opytáva: omombytáva imba'yrumýi teko-tevẽ rupi (taha'e terarechauka-ha, mba'yrumýi ojoapykueripa rupi) térã ohupi térã omboguejy hañua tapicha térã mba'epohýi, mba'yrumbuguatahára oheja'ỹme imba'yrumýi.

59) Mba'yrumýi opyta aréva: opyta arevéva ndaha'ei ohupi térã omboguejýgui tapicha térã mba'epohýi, térã oiko rupi ambue mba'e ojopýva ichupe tapére térã mba'yru mboguatahára ndaipóri-ramo hendápe.

60) Mba'yrumýi ojehejareíva: opytáva petẽ hendápe, ohasávo 5 (po) árama, térã ára pukukue omoíva mburuvicha tendagua heseguáva, ojeikuaa'ỹre mávapa ijára térã imboguatahára.

61) Tetã rape térã tape: *calle, avenida, carretera, ruta*, tape-po'i térã ambue tenda ojeporúva mba'yrumýi, tapicha ha mymba jehasarã, oike avei pype upe

banquina y el paseo central.

*calzada, acera, banquina ha paseo central.*

62) Vías multicarriles: aquellas que disponen de dos o más carriles por manos.

62) Tape oguerékóva heta *carril*: umi oguerékóva mokõi térã hetave *carril* oho térã oukuévo.

63) Zona escolar: parte de la vía pública comprendida entre los 50 (cincuenta) metros antes y después del lugar donde se halla ubicado el acceso a un establecimiento educacional.

63) Mbo'ehao aãuiha: Tapevore ipukúva 50 (popa) *metro*, mbo'ehao jeikeha mboyve térã uperiremi.

64) CAAL: Contenido de Alcohol en el aliento.

64) CAAL: *Alcohol* ojeguerekóva pytuhẽme.

65) CAS: Contenido de Alcohol en la sangre.

65) CAS: *Alcohol* ojeguerekóva tuguýpe.

b) Los términos no definidos se entenderán en el sentido que se les atribuye conforme a las disciplinas técnicas, científicas y jurídicas referentes en la materia.

ã) Umi ñe'ẽ noñemboguapýiva ko Léipe oñemohendáta ohóvo umi kuaaty aporeko, tembikuaa ha tekome'ẽmby rehegua ojerureháicha.

### TITULO III Usuarios de la vía pública

#### Capítulo I Del conductor

Artículo 22.- Edades mínimas para obtener la licencia. Para obtener la licencia para conducir vehículos en la vía pública, se deben tener cumplidas las siguientes edades, según el caso:

a) Veinticinco años para la licencia de conducir Profesional Clase “A” Superior y haber obtenido por 1 (un) año la licencia de categoría Profesional Clase “A”.

b) Veinticuatro años para la licencia de conducir Profesional Clase “A” y haber obtenido por 2 (dos) años la licencia de conducir de categoría Clase “B”.

c) Veinte años para licencia de conducir Clase “B” Superior y haber obtenido la licencia de conducir Clase “B” por 2 (dos) años.

d) Veinte años para la licencia de conducir Clase “B” y haber obtenido la licencia de conducir Clase “Particular” por 2 (dos) años.

### MOAKÁHA III Tape puruhára rehegua

#### Pehêngue I Mba’yrumýi mboguatahára rehegua

Akytã 22ª.- Ary sa’iveháguio oje-guerokova’erã oñeme’ẽ hağua kuation mba’yru mboguatarã. Oje-gueroko hağua kuation mba’yru mboguatarã tapere ġuarã, oñembotyva’erã ko’ã ary, upe tekotevêháicha:

a) Oje-guerokova’erã mokõipa po (25) ary oje-gueroko hağua pe Kuation Mba’yru Mboguatarã *Profesional Clase “A” Superior* ha peteĩ arýma oje-guerokomava’erã Kuation Mba’yru Mboguatarã *Profesional Clase “A”* rehegua.

ã) Oje-guerokova’erã Mokõipa irundy (24) ary oje-gueroko hağua Kuation Mba’yru Mboguatarã *Profesional Clase “A”* ha mokõi arýma oje-guerokomava’erã Kuation Mba’yru Mboguatarã *Clase “B”* rehegua.

ch) Oje-guerokova’erã mokõipa ary (20) ary oje-gueroko hağua Kuation Mba’yru Mboguatarã *Clase “B” Superior* ha mokõi arýma oje-guerokomava’erã Kuation Mba’yru Mboguatarã *Clase “B”* rehegua.

e- Oje-guerokova’erã Mokõipa ary (20) ary oje-gueroko hağua Kuation Mba’yru Mboguatarã *Clase “B”* ha mokõi arýma oje-guerokomava’erã Kuation Mba’yru Mboguatarã *“Particular”* rehegua .

e) Veinte años para la licencia de conducir de categoría Clase “C”.

f) Veinticuatro años para la licencia de conducir de categoría “D”.

g) Dieciocho años para la licencia de conducir de categorías “Particular”, “Motociclista” y “Extranjero”, este último sujeto a los convenios.

Artículo 23.- Escuela de conductores. Créanse las escuelas de conductores en las que se enseñará la conducción de vehículos, debiendo cumplir los siguientes requisitos:

a) Tener habilitación de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial.

b) Poseer autorización de funcionamiento de la municipalidad local.

c) Contar con instructores profesionales acreditados por la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial y registrados en la municipalidad del lugar donde el establecimiento tenga su asiento. Para obtener la acreditación correspondiente, los instructores deberán contar con antecedentes de buena conducta y aprobar el examen especial de idoneidad.

è) Ojeguerekova'erã mokõipa ary (20) ary ojeguereko haḡua Kwatia Mba'yru Mboguatarã Clase “C”.

g) Ojeguerekova'erã mokõipa irundy (24) ary ojeguereko haḡua Kwatia Mba'yru Mboguatarã categoría “D”.

ḡ) Ojeguerekova'erã papoapy ary ojeguereko haḡua Kwatia Mba'yru Mboguatarã taha'e “Particular”, “Motociclista” ha “Extranjero” rehegua, ko ipahápegua ojeko-va'erã ñoñe'ẽme'ẽ rehe.

Akytã 23<sup>a</sup>.- Mbo'ehao mba'yru mboguatahára jehekombo'erã. Toñemoheñói umi mbo'ehao ojehekombo'e haḡua mba'yru mboguatahararãme, ko'áva ojekupytyva'erã ko'ã jerurepy rehe:

ã) Omoneĩva'erã Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda.

ã) Oguerekova'erã tavao kwatia omboajéva chupe omba'apo haḡua.

ch) Oguerekova'erã tapicha katupyry Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda ombokuatiáva oporombo'e haḡua ha héra oñemboguapyva'erã upe tavao oĩtahápe. Ohupyty haḡua kwatia omoneĩva chupe, umi tapicha tekombo'ehára hekoasa potĩva'erã ha avei ohasava'erã aranduchauka ojehechakuaa haḡua ikatupyrykue.

- d) Poseer vehículos de las variedades necesarias para enseñar, en las clases para las que fue habilitado, según los estándares internacionales.
- e) Tener contratado el Seguro Obligatorio contra Accidentes de Tránsito (SOAT), además del seguro de responsabilidad civil por daños ocasionados a terceros.
- f) Exigir al alumno una edad no inferior en más de 4 (cuatro) meses al límite mínimo de la clase de licencia que aspira obtener.
- g) No tener dependientes, socios o directivos incurso en las causales de inhabilitación y excusación establecidas para los magistrados, con los responsables de la oficina expedidora de licencias de conducir de la municipalidad local.
- h) Poseer la infraestructura adecuada para las clases teóricas, con los equipamientos técnicos actualizados, según normas internacionales.
- e) Oguerekova'erã opaichagua mba'yrumýi oporombo'e haġua, umi mbo'epy oñemoneĩvape, ojerureháicha tetãita apoukapykuéra.
- ẽ) Oguerekova'erã *Seguro Obligatorio contra Accidentes de Tránsito (SOAT)*, upéichante avei pe *seguro* tekoaty ñangarekorã oñembyáiramo ambue tapicha rekove ha rembiporu.
- g) Temimbo'e oñemoaranduséva ohupytypotaitemava'erã upe ary ojejeruréva oñeme'ẽ haġua ichupe kuationa mba'yru mboguatara ñepyrũrãgua, sa'ivéramo 4 (irundy) jasýntema tekotevẽ upeva'erã.
- ğ) Ndoguerekóiva'erã iñangirũ térã moakãhára oipytyvõ térã ombototovétava chupekuéra kuationa mba'yru mboguatara ñeme'ẽrã tavao tendagua ryepýpe.
- h) Oguerekova'erã opaite mba'e tekotevẽva jehekombó'erã, umi tembiporu reheve, ojerureháicha umi tetãita mbojojaha.

## Capítulo II

### Licencia de Conducir

Artículo 24.- Características. Todo conductor será titular de una licencia para conducir ajustada a las siguientes características:

a) Las licencias otorgadas por las municipalidades, habilitarán a conducir en todas las calles y red vial de la República.

b) La licencia deberá extenderse conforme a un modelo unificado que responderá a estándares de seguridad, técnicos y de diseño, aprobados por la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial.

c) Las licencias podrán otorgarse por una validez de hasta 5 (cinco) años, debiendo en cada renovación aprobar el examen psicofísico y, de registrar antecedentes por infracciones, prescriptas o no, revalidar los exámenes teórico-prácticos.

d) Las solicitudes de licencias no podrán hacerse por interpósitas personas, ni emitirse en ausencia del titular.

e) La emisión de la Licencia de Conducir y sus renovaciones se realizarán asignando a cada uno de sus titulares

## Pehëngue II

### Kuatia Mba'yru Mboguatara rehegua

Akytã 24ª.- Mba'eichava'erãpa: Opaite mba'yru mboguatahára ogue-rekóta peteĩ kuatia omoneĩva chupe ojekupytyva ko'ã mba'e rehe:

a) Umi *licencia* ome'ëva ta-vaokuéra, ombopokatúta tapichápe oiko hağua opaichagua tape tetãpyregua rehe.

ã) Pe *licencia* oñeme'ëva oñemopeteĩmba'erã, ojehechakuaahápe umi tekotevẽmby ñangarekorã, ijaporeko ha ñemoha'ãnga re-hegua, Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda omoneĩmbyréva.

ch) Umi *licencia* oñeme'ëva oje-porukuaa 5 (po) ary peve, ha oñembopyahúta jave ohasava'erã aranduchauka iñakãpy ha hete rehegua ha, ojehechakuaáramo oguerekoha infracción oñemohu'ãmava térã nahániri, ojeja-pojeýva'erã aranduchauka *teóri-co-práctico* rehegua.

e) Umi *licencia* ndaikatumoãĩ oñeme'ë ambue tapichápe, térã oñeme'ë ndaipóriramo upe mba'yrumýi jaratee.

ë) Pe Kuatia Mba'yru Mboguatara oñeme'ë ha oñembopyahu jave ijárape oñeme'ëta *punto* ogue-

una cantidad fija y uniforme de puntos, a través de un sistema, cuyas condiciones y características se determinarán en la reglamentación.

f) Todo titular de una licencia deberá acatar los controles y órdenes que imparta la autoridad de tránsito en el ejercicio de sus funciones.

El otorgamiento de licencias de conducir en infracción a las normas de esta Ley y su reglamentación, hará pasible al funcionario que las emita, de las responsabilidades administrativas, penales y civiles emergentes del hecho.

Artículo 25.- Requisitos. La autoridad municipal, antes de emitir una licencia de conducir, debe requerir del solicitante:

a) Saber leer y escribir en el idioma español y/o guaraní. Exceptuándose en los casos de categoría de licencia “Extranjero”.

b) Una declaración jurada sobre el padecimiento de afecciones y/o adicciones que tuviere.

c) Un examen médico psicofísico que comprenderá una constancia de aptitud física, visual, auditiva y psíquica para conducir un automotor.

rekova'erã, kóva oñemboguata hañua oñemboguapýta apoukapy ryepýpe mba'e mba'e ha oñeikotevõtava upeva'erã.

g) Opaite tapicha, kuationa mba'yru mboguatara jaratee opyta ha ojapova'erã mburuvicha oñangarekóva tape jeporukuaa rehegua oĩramo tapére hembiaopépe.

Ko kuationa mba'yru mboguatara oñeme'ẽramo peteĩ tapicha iñapañuáiva ko Léi mbojojaha ha reglamentación-pe ojeruréva ndojapoihaguére, upe mba'apohára ome'ẽva'ekuépe ikatu ho'avai taha'e *administrativa, penal térã civil* ryepýpe.

Akytã 25ª.- Tekotevẽmby. Tavao mburuvicha, ome'ẽ mbojve peteĩ kuationa mba'yru mboguatara, ojeruréva'erã mba'yru mboguatara rape ko'ã mba'e:

a) Tomoñe'ẽ ha tohaikuaa *España* ñe'ẽ ha/térã guaraníme. Ko'ã mba'e natekotevẽiri upe ojeruréva kuationa mboguatara ha'ẽramo “Pytagua”.

ã) Toguereko kuationaipyre oñe'ẽme'ẽhápe mba'e mba'épepa hasy térã/ha mba'e pohã rehepa ojepokuaavai.

ch) Tomoñuahẽ kuationa omombe'úva mba'éichapa oiko hete vore, taha'e jehecha, ñehendu térã akãpy rehegua omoneĩva omboguata hañua mba'yrumýi.

d) Un examen teórico de conocimientos sobre conducción, señalización, legislación, accidentes y modo de prevenirlos.

e) Un examen teórico práctico sobre conocimientos simples de mecánica y detección de fallas sobre elementos de seguridad del vehículo. Funciones del equipamiento e instrumental.

f) Un examen práctico de idoneidad conductiva.

g) Certificado de conocimientos básicos de primeros auxilios.

h) Comprobante de tipificación sanguínea, expedido por el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social o laboratorio habilitado.

Las personas que padezcan daltonismo, tengan visión monocular o limitación auditiva y aquellas con discapacidades en las extremidades u otras partes del cuerpo, pero que puedan conducir con las prótesis pertinentes o en vehículos especiales adaptados a su discapacidad, podrán obtener la licencia habilitante específica, siempre que satisfagan los demás requisitos.

e-) Tojejapo ichupe peteĩ aranduchauka taha'e mba'yrũ mboguatakuaa, tape rechaukaha, leikuéra, accidente ha mba'êichapa ikatu oñehenonde'a rehegua.

g) Tojejapo ichupe aranduchauka taha'e jehaipy téra tembiasarechauka rupive ojehechakuaa ha ñgua ikuaapy mba'yrũ ñembyai rehegua. Mba'êichapa oiko mba'yrũ ha tembiporukuéra heseguáva avei.

ñ) Tojejapo aranduchauka ojeikuaa haña ikatupyrykue mba'yrũ ñemboguatápe.

h) Toguereko kuationa ohechaukáva oikuaaha ñepytyvõ pya'erã rehegua.

i) Toguereko kuationa ohechaukáva mba'êichaguápa huguy, Tesãi ha Teko Porãve Motenondeha téra ambue laboratorio ome'êva'ekue.

Umi tapicha oguerékóva *daltonismo*, ndohechaporãi téra nohenduporãiva ha ikatupyry ambuéva hetépe, ha ikatútava omboguata mba'yrumýi peteĩ prótesis ñepytyvõme téra mba'yrumýi ojejapóva chupekuéravoi, ikatúta oguereko avei licencia upeva'erã, omboho-vaipáma guive ambue mba'ejerurepy.

Antes de otorgar una licencia, se debe requerir al Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito, los informes correspondientes acerca del solicitante. La reglamentación podrá establecer impedimentos a la expedición de licencias de conducir cuando de los antecedentes del solicitante se pueda inferir su peligrosidad al volante como consecuencia de la acumulación de infracciones cometidas en el tránsito vehicular.

Artículo 26.- Contenido. La licencia habilitante expedida por la Municipalidad debe contener los siguientes datos:

a) Número, en coincidencia con el de la cédula de identidad policial del titular o con el carné diplomático expedido por el Ministerio de Relaciones Exteriores o el carné de admisión temporal o permanente, cuando se trate de extranjeros. Estos documentos deben tener la fecha de vencimiento vigente al momento de su presentación.

b) Apellido, nombre, fecha de nacimiento, domicilio, fotografía y firma del titular. La firma debe ser coincidente a la estampada en el documento de identidad presentado.

c) Clase de licencia, especificando tipos de vehículos habilitados a conducir.

Oñeme'ẽ mboyyve peteĩ *licencia* ojejerureva'erã *Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito*-pe opaite marandu tapicha ojeruréva rehegua. Pe *reglamentación* ikatúta ohapejoko ko kuationa mba'yrú mboguatara'ni ha'gua osẽ, ojehechakuaáramo upe mba'yrú mboguatara' hekovaíha omboguata jave, ombyaty rupi heta hembia-povaikue tapére oiko jave.

Akytã 26<sup>a</sup>.- Pypegua. Kuatia Mba'yrú mboguatara' Tavao ome'ẽva oguerekova'erã ko'ã marandu:

a) Papapy, ojekupytyva mba'ejaratee kuatiatee papapy rehe téra pe *carne diplomático* rehe, Tetanguéra Ndiva Jokupytyra Motenondeha ome'ẽva'ekue téra avei *carne* jeike sapy'ara téra aregua, oñe'ẽ jave pytagua rehe. Ko'ã kuatia oguerekova'era katuete arange ikatuha peve ojeiporu upe kuationa osẽ guive.

ã) Terajoapy, téra, ára heñoihague, hóga renda, ha'ãnga ha mba'ejára reraguapy. Pe teraguapy ojekupytyva'erã ikuatia teépe oñháicha rehe.

ch) Mba'eichagua Kuatiápa, oñemyasakãvo avei mba'eichagua'pa imba'yrumýi oñemoneíva ichupe omboguata ha'gua.

d) Prótesis que debe usar o condiciones impuestas al titular para conducir. A su pedido, incluirá la advertencia sobre alergia a medicamentos u otras similares.

e) Fechas de emisión y vencimiento e identificación del funcionario y municipalidad que la emite.

f) Grupo y factor sanguíneo del titular.

g) En la licencia, se hará constar la voluntad del titular de ser o no donante de órganos, en caso de fallecimiento.

Estos datos deben ser comunicados en un plazo máximo de setenta y dos horas por la autoridad municipal que emite la licencia al Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito. El incumplimiento de esta comunicación hará pasible al funcionario de la aplicación de las sanciones administrativas, penales y civiles que correspondieran.

Artículo 27.- Clases. La licencia de conducir podrá ser:

a) Profesional Clase “A” Superior: habilita a su titular a conducir todo tipo de vehículo automotor, y en exclusividad, el afectado al Servicio de Transporte Público de Pasajeros Internacional.

e) *Prótesis* oiporuva'erã térã tekotevẽmby ojeruréva mba'ejárape omboguata hağua imba'yrumýi. Ojeruréramo, oñemboguapýta avei oïha pohã ndo'ukuaáiva.

ẽ) Arange oñeguenohẽ ha ojeoporukuaaha peve ha mba'apohára réra ha tavao ome'ẽva réra.

g) Mba'eichaguápa huguy.

ğ) *Pe licencia*-pe oñemboguapýta mboguatahárapa omanóramo omoneĩ ome'ẽ térã nome'ẽi hağua hetevore.

Ko'ã marandu ojeikuaaukava'erã hetavéramo ohasa rire pokõipa mokõi (72) aravo *Registro Nacional de Licencias de Conducir ha Antecedentes de Tránsito*-pe. Ndojejapóiramo kóicha ikatu upe mba'apohára ho'avai taha'e *administrativo, penal ha civil* ryepýpe.

Akytã 27ª.- Mba'eichaguápa. Kuatia Mba'yru Mboguataraã ikatúta ha'e:

a) *Profesional Clase “A” Superior* rehegua: kóva omoneĩ mba'yrumýi mboguatahárape omboguata hağua opaichagua mba'yrumýi, ha ko'ýte umi Tetã Mba'yrumýi Tapicha Rerojaha ambue tetãme ñuarã.

b) Profesional Clase “A”: habilita a su titular a conducir vehículo automotor de todo tipo, y en especial, el afectado al Transporte Público Interno.

c) Profesional Clase “B” Superior: habilita a su titular a conducir todo tipo de vehículo automotor de dos o más ejes, afectado al transporte de cargas internacional inclusive, con o sin remolque, y sin restricción de capacidad de tonelaje.

d) Profesional Clase “B”: habilita a su titular a conducir todo tipo de vehículo automotor de hasta 5 toneladas de capacidad, ya sean estos, afectados al uso personal o al servicio de transporte de cargas.

e) Profesional Clase “C”: habilita a su titular a conducir exclusivamente tractores, maquinarias agrícolas y las denominadas pesadas.

f) Profesional Clase “D”: habilita a su titular a conducir vehículo automotor de transporte de mercancías inflamables, explosivos o tóxicas, conforme a la reglamentación de la autoridad competente, además, puede conducir los rodados correspondientes a las categorías: Clase “B” Superior, Clase “B”, Clase “C” y Clase “Particular”.

ã) *Profesional Clase “A”* rehegua: kóva omoneĩ mba’yrumýi mboguatahárape omboguata hağua opaichagua mba’yrumýi, ha ko’ýte umi Tetã Mba’yrumýi Tetãpyregua.

ch- *Profesional Clase “B” Superior* rehegua: kóva omoneĩ mba’yrumýi mboguatahárape omboguata hağua opaichagua mba’yrumýi oguerekóva mokõi térã hetave eje, ko’ýte umi mba’yrumýi ogueraháva mba’erepy pohýi tetã ambuére, ogueraháva remolque térã ndoguerekóiva, ojechakuaa’ÿre mboýpa ipohyikue.

e- *Profesional Clase “B”* rehegua: kóva omoneĩ mba’yrumýi mboguatahárape omboguata hağua opaichagua mba’yrumýi oguerahakuaáva mba’epohýi 5 (po) *tonelada* peve, taha’e omba’apóvo ijehegui térã omba’apóramo mba’epohýi jererojarã ambue ndive.

ẽ) *Profesional Clase “C”* rehegua: kóva omoneĩ mba’yrumýi mboguatahárape omboguata hağua *tractor*; *maquinaria* ñemityrã ha umi ojeheróva pohýiva avei.

g) *Profesional Clase “D”* rehegua: kóva omoneĩ mba’yrumýi mboguatahárape omboguata hağua mba’yrumýi ogueraháva mba’e hendykuaáva, okapu térã *tóxico*, ojerureháicha mburuvicha hesegua, upéichante avei ikatúta omboguata umi mba’yrumýi oguerekóva categoría: : *Clase “B” Superior*, *Clase “B”*, *Clase “C”* ha *Clase “Particular”* rehegua.

g) Particular: habilita a su titular a conducir: jeep, automóviles, camionetas y furgonetas, siempre que estos sean de uso personal, que su capacidad de carga no exceda los 2.000 kg. y que no estén destinados al servicio del transporte público o de carga en general.

h) Motociclista: habilita a su titular a conducir exclusivamente ciclomotores, motocicletas, triciclos, cuatriciclos y motocargas con propulsión propia.

i) Extranjero: habilita a su titular a conducir vehículo de uso privado y/o de carga de hasta 2.000 kg. Esta categoría de licencia será válida solo por un año, y se expedirá con la presentación del carné de conducir de origen y carné de inmigrante.

La licencia de conducir expedida en el extranjero, será válida dentro del territorio nacional por un tiempo no mayor de tres meses, contados a partir de la entrada al país. Esta deberá estar al día y habilitará para conducir automóviles de la categoría autorizada, conforme consta en la licencia respectiva y, en caso de no contar con dicha especificación, se entenderá que le corresponde la categoría de licencia particular. En el caso de funcionarios diplomáticos y consulares debidamente acreditados, como asimismo de otras organizaciones internacionales, la vigencia se extenderá al tiempo que duren

g) *Particular* rehegua: kóva omoneĩ mba'yrumýi mboguatahárape omboguata hağua *jeep, automóvil, camioneta ha furgoneta*, ko'áva ha'éma guive imba'e, ipohyikue ndohasaiva'erã 2.000 kg ha ndojeporuiriva'erã ojegueroja hağua tapicha térã ambue mba'epohýi.

h- *Motocilista* rehegua: kóva omoneĩ mba'yrumýi mboguatahárape omboguata hağua umi *ciclomotor, móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga* oku'éva ijehegui.

i) Pytagua rehegua: kóva omoneĩ mba'yrumýi mboguatahárape omboguata hağua imba'yrumýi tee ha/térã ipohýiva 2000 kg peve. Ko *licencia* oñemoneĩ peteĩ arýnte ojeporu hağua ha oñeme'ëta ojehechauka rire carnet ppykue ha pytagua rehegua.

Pe kuationa mba'yru mboguatã oñeme'ëva tetã ambuëpe, oñemboajéta tetã ryepýpe hetavéramo mbohapy jasy peve, ojeipapáva tetãme ojeike guive. Kóvagui ndohasaiva'erã arange ha omoneĩva omboguata hağua mba'yrumýi, pe categoría oguerékóvape ñuarã, oñemboguapyháicha pe *licencia*-pe ha, upépe noñembogupýiramo oñeikũmbýta opytaha "*licencia particular*" ramo. Oñeñe'ëramo umi mba'apohára oúva diplomático térã *consul*-ramo oñembokuatia añetéva upeichaha, upéichante avei umi tetãita atyguávape, pe kuationa mba'yru mboguatã ojeipysóta hembiaapo opa

sus funciones oficiales, extendiéndose la presente excepción a los miembros de su familia, conforme a los convenios y tratados internacionales.

Para los conductores de vehículos especiales, la Municipalidad les expedirá una autorización circunstancial para guiar los mismos, con validez de 1 (un) año.

Los conductores de vehículos de tracción a sangre y de bicicletas, no precisan de licencia para conducir; pero deberán aprobar un curso de educación vial y portar la correspondiente constancia y usar chaleco reflectivo.

A partir de los 65 (sesenta y cinco) años de edad, para la obtención de licencia de conducir, se les exigirá en forma anual un examen de aptitud psicofísica acorde con los riesgos relacionados con la edad.

Artículo 28.- Modificación de datos. El titular de una licencia de conducir debe denunciar todo cambio de los datos consignados en ella. Si el cambio ha sido de domicilio, debe solicitar una nueva licencia a la autoridad municipal correspondiente, la cual será otorgada previo informe del Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito, contra la entrega de la anterior. La misma tendrá validez por el período de vigencia que le resta a la nueva entregada. La licencia

peve ko tetãme, kóva ikatukuaa oñeme'ẽ hogayguakuérape, ojejesarekóvo umi tetãita ñoñe'ẽme'ẽ rehe.

Umi omboguatáva mba'yrumýi *especial*, tavao ome'ẽta chupekué-  
ra kuation ñemoneĩha sapy'agua omboguata haña ko'ãva, ojepy-  
sóva 1 (peteĩ) ary peve.

Umi omboguatáva mba'yrumýi mymba omongu'éva ha umi oiporúva *bicicleta*, natekotevẽi oguereko licencia upeva'erã; hákatu ohasava'erã mbo'esyry *educación vial* rehegua, ohechaukava'erã upe kuation ha oiporúta avei *chaleco reflectivo*.

Oñemboty rire 65 ary (poteĩpa po) ary, ojehupyty haña kuation mba'yru mboguatara, ojejeruréta chupe ohasa haña aranduchauka ñakãpy ha hete rehegua.

Akytã 28<sup>a</sup>.- Maranduetã ñemoambue. Pe kuation mba'yru mboguatara jára oikuaaukava'erã omoambuérãmo marandu oĩva pype. Oimérãmo ova ambue távape, ojerrureva'erã licencia ipyahúva tavao mburuvicha upepeguápe, oñeme'ẽtava ichupe oñemomaran-  
du rire *Registro Nacional de Licencias de Conducir ha Antecedentes de Tránsito*-pe, upe kuation mbo-  
yvegua ome'ẽ rire. Kóva ojepy-  
sóta pe kuation pyahu oñeguenohẽha ára guive. Pe *licencia* tuja ndoje-  
porukuavéitã 90 (porundyva)

caducará, automáticamente, a los 90 (noventa) días de producido el cambio, haya o no sido denunciado.

Artículo 29.- Suspensión por ineptitud. La Autoridad Municipal suspenderá la licencia de conducir, cuando ha comprobado la ineptitud psicofísica del titular con relación a lo establecido como requerimientos reglamentarios. Este puede solicitar la renovación de la licencia, para lo cual deberá aprobar los exámenes respectivos.

Artículo 30.- Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito. Créase el Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito, como órgano dependiente y al servicio de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial. Las funciones atribuidas por esta Ley a este Registro serán delegadas a la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI).

ára osẽ rire ipyahúva, ojapo térã ndojapóiramo jepe upe *denuncia*.

Akytã 29ª.- Kuatia mba'yrũ mboguatã jejoko ikatupa'ỹgui. Tavao Mburuvicha ojokokuaa pe kuatia mba'yrũ mboguatã ñeme'ẽ, ohechakuaáramo pe mboguatãhára ndaipokatuiha upeva'erã ndojekupytyi rupi umi reglamento-pe oñembogua-pýva rehe. Kóva ikatu ojerure oñembopyahu haɣua ichupe pe licencia, ohasapa rire aranduchauka.

Akytã 30ª.- *Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito* rehegua. Toñemoheñoi *Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito*, peteĩ temimoĩmby oĩva Tetã Rape Japorukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda poguýpe ha omba'apóva chupe ɣuarã. Hembiaporãtee ome'ẽva chupe ko Léi oñembohasava'erã *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal*-pe (OPACI).

### Capítulo III Del Peatón

Artículo 31.- Uso de la vía pública por el peatón. Queda asegurada al peatón la utilización de las aceras o veredas, paseos, franjas peatonales o pasajes apropiados de las vías urbanas y de las banquetas de las vías rurales para la circulación, pudiendo la autoridad competente permitir la utilización de parte de la calzada, siempre que no sea riesgoso para el peatón o perjudicial para el tránsito vehicular.

El ciclista que no se encuentra montado y se halle empujando su bicicleta, se equipara al peatón en sus derechos y deberes.

En las áreas urbanas, cuando no hubiere cruce o franja peatonal o cuando no fuere posible la utilización de los mismos, como también en las vías rurales, cuando no hubiera banquina o cuando no fuera posible el uso de ella, el peatón lo hará con la debida precaución. Si fuera necesario transitar en multitud, solo se hará con la cooperación de uniformados operativos, entrenados en la materia, quienes regularán el tránsito para una segura circulación vehicular y peatonal.

En las vías rurales que atraviesen cascos urbanos deberán preverse pasos destinados a la circulación de peatones, no pudiendo utilizarse para ello las banquetas.

### Pehẽngue III Tapicha yvyrupigua rehegua

Akytã 31<sup>a</sup>.- Tetã rape térã opaichagua tape oiporúva tapicha yvyrupigua. Oñembojeroviavéta umi tapicha yvyrupigua oiporu hağua taha'e acera térã *vereda*, avei umi *paseo*, *franja peatonal* térã ambue tape ojeiko hağua tavaháre ha umi *banquina* oĩva okaháre ojeaguata hağua, ika-tu umi mburuvicha omba'apóva ko mba'ẽpe omoneĩ ojeporu hağua michĩmi pe calzada, upe tapicha yvyrupigua rekovepe ndojehumo'airamo mba'eve ha ndojehapejokomo'airamo mba'yrumyĩ jehasa.

Pe *ciclista* noĩriva imba'yrumyĩ ári ha omyañáva ohóvo, oike avei umi tapicha yvyrupigua apytepe, iderécho ha ojavova'erã rehe.

Tavaháre, ndaipóriramo jehasaha térã franja *peatonal*, térã ndaikatúiramo jave ojeiporu ko'áva, upéichante avei okaháre, ndaipóri jave *banquina* térã ndaikatúi jave ojeiporu, upe tapicha ohasakuaa ojesareko porã rire ae. Heta tapicha oiporútaramo tape, ojeku'e porã hağua umi policía oĩva upeva'erã oporoipytyvõva'erã ikatuhaguáicha tapicha ha mba'yrumyikuéra oku'e apañuai'yme.

Umi tape okaharegua ohasáva tavaháre rupi oñemoĩva'erã tapehasaha ojeiporukuaáva umi tapicha yvyrupigua ohasa hağua, ojeporu'yme pe *banquina* upeva'erã.

En lugares donde existan obstrucciones de los cruces o franjas peatonales, el órgano o entidad con competencia sobre la vía deberá asegurar la debida señalización y protección para la circulación de los peatones.

Artículo 32.- Cruce de la calzada. Para utilizar la calzada, el peatón deberá tomar precauciones de seguridad que incluyan la visibilidad, la distancia y la velocidad de los vehículos; transitar siempre por los cruces peatonales destinados para ello, cuando estos existieren y observando las siguientes disposiciones:

a) Donde no hubiera franja peatonal, el cruce de la vía deberá ser hecho en sentido perpendicular al de la vía a ser cruzada.

b) Para atravesar un cruce señalizado para peatones o delimitado por marcas sobre la pista:

1. Donde hubiera semáforo peatonal, obedecerá las indicaciones de las luces.

2. Donde no hubiera semáforo peatonal, deberá aguardar que el semáforo o el agente de tránsito interrumpa la circulación de vehículos.

c) En las intersecciones y en sus proximidades, donde no existan cruces o franjas peatonales, estos deberán atravesar la vía en el lu-

umi tenda oĩháme ohapejokóva umi jehasaha térã *franja peatonal*, pe temimoĩmby oĩva oĩngareko haũua tape jeporukuaa rehe omoĩva'erã tape rechaukaha tapicha oikóva uperupi ñepytyvõrã.

Akytã 32ª.- *Calzada* jehasarã rehegua. Pe *calzada* ojeporu haũua, tapicha ohasáva hi'ári ojesareko porãva'erã heta mba'e rehe hekove rehehápe, umíva apytépe oike jehechaporã, mombyrykue ha umi mba'yrumýipa oiko mbegue térã hatã; tapicha ohasava'erã umi cruce peatonal ári, upeva'erãvoio jepapóva, ko'áva oĩ jave ha ojejesarekóvo ko'ã mba'e rehe:

a) Ndaiporihápe upe *franja peatonal*, tapicha ohasava'erã ojoasakuévo upe *calzada* ohasaséva ári.

ã) Ojehasa haũua peteĩ *cruce* ojehechauhápe tapicha ohasakuuaaha térã oĩemoha'angahápe tape ijeporurã:

1. Oĩháme *semáforo peatonal*, ojejpova'erã upe sa'y hendyha ojerureháicha.

2-Ndaiporihápe *semáforo peatonal*, ojeha'arõva'erã pe *semáforo* térã agente de *tránsito* ojoko mba'yrumýipe ojehasakuaa haũua.

ch-Tapejoahasahápe ha ijypýrupi, ndaiporihápe ojehasa haũua térã *franja peatonal*, ko'áva ohasava'erã pe acera ohohárupi, oje-

gar de la continuación de la acera, observando las siguientes normas:

1. No deberán adentrarse en la calzada, sin antes cerciorarse de que pueden hacerlo, sin obstruir el tránsito de vehículos.

2. Una vez iniciado el cruce de la vía, los peatones no deberán aumentar su paso, demorarse o detenerse sin necesidad.

Artículo 33.- Prioridad de paso. Los peatones que atraviesen la vía por las franjas peatonales delimitadas para ese fin, tendrán prioridad de paso, excepto en los lugares con señalización semafórica donde deberán ser respetadas las disposiciones de la presente Ley.

En los lugares donde hubiere señalización semafórica peatonal, será dada la preferencia a los peatones que no hayan concluido el paso, aun en caso que el semáforo libere el tránsito de vehículos.

Artículo 34.- Mantenimiento de los cruces peatonales. El órgano o entidad competente sobre la vía mantendrá los cruces o franjas peatonales en buenas condiciones de visibilidad, higiene, seguridad y señalización, asegurando la disponibilidad de su utilización por personas con discapacidad.

sarekóvo ko'ã mbojojaha rehe:

1.Ndaikatumo'ãi oike *calzada*-pe, oikuaa porã'ÿme ikatuha, ohapejoko'ÿre umi mba'yrumýi jehasa.

2. Oñepyrũmaramo ohasa katu, umi tapicha yvyrupigua ndaikatumo'ãi uguata pya'eve, uguata mbegue térã opyta natekotevẽiramo.

Akytã 33<sup>a</sup>.- Mávapa itenondeva'erã ohasa haña. Maymave tapicha yvyrupigua ohasáva *franja peatonal* rupi, itenondéta ohasa haña, ndaha'ẽiramo tenda oĩháme semáforo ohechaukáva ojehasakuaaha, oñemoañetévo Léipe ojehaiháicha.

Umi tenda oĩháme *semáforo* tapicha yvyrupiguápe ñuarãva, oñeha'arõva'erã umi yvyrupigua ohasaparãe, jepémo upe semáforo hendýma ohasa haña mba'yrukuéra.

Akytã 34<sup>a</sup>.- Yvyrupigua ohasaha ñemyatyrõ. Temimoĩmby oĩva jehasaha térã yvyrupigua ohasaha omyatyrõ ha omoĩva'erã hekope ojehecha porã hañaicha, taipotĩ, toñeangareko porã ohasáva rehe ha tojehchauka porã, ha ko'áva rupive ikatu hañaicha oiporu maymave tapicha ikatupyry ambuéva.

## Capítulo IV De la educación vial

Artículo 35.- Difusión de la educación vial

a) Para el correcto uso de la vía pública, se dispone:

1. Incluir la educación vial en los niveles de enseñanza inicial, escolar básica, media y superior.

2. En la enseñanza técnica, terciaria y universitaria, instituir orientaciones o especialidades que capaciten para servir a los distintos fines de la presente Ley.

3. La difusión y aplicación permanente de medidas y formas de prevenir accidentes.

4. La afectación de predios especialmente acondicionados para la enseñanza y práctica de la conducción.

5. La prohibición de publicidad laudatoria o sugestiva, en cualquiera de sus formas, de conductas contrarias a los fines de esta Ley.

b) Es compromiso de las instituciones reguladoras del tránsito automotor, sistematizar, establecer y desarrollar programas de educación vial dirigidos a toda la pobla-

## Pehëngue IV Tekombo'e tape jeporu porãrã rehegua.

Akytã 35<sup>a</sup>.- Tape jeporu porãrã rehegua ñemyasãi.

a) Tape ojeiporu porã hağua, oje-japova'erã:

1. Ojegueroikeva'erã tekombo'e tape jeporu porãrã rehegua ñepyrũrãite guive, tekombo'e ñepyrũgua, *media* ha tekombo'epavẽme.

2. Tekombo'epýpe taha'e *técnica*, terciaria ha mbo'ehaovusúpe, oñemoĩngeva'erã tekombo'erã térã ñembokatupyryve ikatútava oipytyvõ oñemoañete hağua opaite ko'ã mba'e Léipe ojejerureháicha.

3. Ojeikuaauka katui ha ojejapova'erã opaite mba'e ohapejokótava opáichagua mba'evai taperegua.

4. Tojeguereko tenda oĩháme opaite mba'e oñeikotevẽva oñembo'e ha oñeipytyvõháme oñemboguata hağua mba'yrumýi.

5. Noñemoherakuãva'erãi marandu hekopegua'ỹ térã hesakã'ỹva, taha'e ha'eháichagua ha noipytyvõiva oñemoañete hağua ko Léi ojeruréva.

ã) Opyta temimoĩmby oĩva oisãmbyhy hağua poguýpe ogue-rojera, omohenda ha omboguátavo umi mbo'epyrã tape jeporukuaa rehegua ojejapótava mayma tetãy-

ción en general y en particular a: guárape ñuarã ha ko'ýte:

1. Aspirantes a conductores y conductores de vehículos en general. 1. Oñembokatupyryséva ha mayma mba'yrumýi mboguatahakuérape.
  2. Educadores de escuelas, colegios y universidades, ya sean oficiales o particulares. 2. Mbo'eharakuéra mbo'ehao, mbo'ehaoguasú ha mbo'ehaovusupégua, taha'e tetã mba'éva térã ha'e'ýva.
  3. Alumnos de todos los niveles educacionales del país. 3. Maymave temimbo'ekuéra opaite mba'epegua ñane retãpyre oívape ñuarã.
  4. Funcionarios encargados de la vigilancia y fiscalización del tránsito vehicular para la modernización en la materia. 4. Mba'apoharakuéra oíva oñangareko ha oisãmbyhy hañua mba'yrumýi rehegua ikatu hañuaicha oiko ko'añagua ipyahúva rekópe.
  5. Amas de casa. 5. Umi kuña ogapypegua.
  6. Funcionarios públicos. 6. Tetã mba'apoharakuérape.
  7. Infractores de las Leyes de tránsito. 7. Ndojapóiva Léi Tape Japorukuaa rehegua ojerureháicha.
- c) De los temas de educación vial a ofrecerse, por lo menos se deben referir a los siguientes puntos:

1. Respeto por la vida y la integridad física de las personas. 1. Tapicha rekove ha opaite mba'e heseguáva rehe ñemomba'e ha ñeñangareko.
2. Conducta debida del transeúnte en la vía pública. 2. Mayma tapicha yvyrupigua oikova'erã tapere hekoitépe.
3. La seguridad vial como bien común. 3. Tapicha taperegua ñeñangareko ha'eva'erã maymave rembiapotee.
4. Conducta y obligación del conductor de vehículos. 4. Mba'yrumýi mboguataha reko ha hembiaporã tee.

5. Valoración y adhesión a las normas de tránsito.
6. Señales de tránsito.
7. Primeros auxilios.
8. Manejo defensivo.
9. Consecuencias de la imprudencia en el manejo del automóvil.
10. Factores de riesgo en la conducción de rodados.
11. Riesgo en la conducción de vehículos por menores de edad, personas alcoholizadas, bajo los efectos de estupefacientes o agotamiento.
12. Elementos de protección.
13. Mecanismos de producción de lesiones.
- d) Apoyar al Ministerio de Educación y Cultura, al Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social y a la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal en la realización de tareas conjuntas que fortalezcan la educación vial en Paraguay; tales como edición de materiales educativos, formación de docentes en servicio, realización de charlas educativas a estudiantes de todos los niveles, promoción de la temá-
5. Mbojojahakuéra tape jeporukuaa rehegua ñemomba'e ha jeporu.
6. Tape rechaukahakuéra.
7. Ñeipytyvõ pya'erã.
8. *Manejo defensivo* rehegua.
9. Ojehukuaáva mba'yrumýi ñemboguata hekope'y jave.
10. Oikokuaáva mba'yrumýi ñemboguata jave.
11. Ojehukuaáva mba'yrumýi omboguatárõ mitãrusu térã mitãkuña oguereko'yva gueteri 18 ary, oka'úva, ho'úva *droga* térã ikane'õitereíva.
12. Mba'yrumýi rembiporukuéra ñeñangarekorã.
13. Mba'éichapa ikatu tapicha rete oñehunga térã oñembyai.
- e) Toñeipytyvõ Tekombo'e ha Arandupy Motenondeha, Tetã Rembiapo ha Marandu Motenondeha, Tesãi ha Teko Porãve Motenondeha ha *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal*-pe oñemboguata hañua opaichagua tembiapo ojeikuaauka ha oñemombareteve hañua tekombo'e tape jeporukuaa rehegua Paraguái-pe; taha'e kuationhai jehekombo'erã, mbo'eharakuérape ñembokatupyryve, ñemongeta temimbo'ekuéra opaité mbo'esyry

tica en medios de comunicación masiva y otras estrategias relacionadas con el mejoramiento de la seguridad vial de la población.

Artículo 36.- Capacitación periódica de los funcionarios encargados de la aplicación de esta Ley. Los funcionarios a cargo de la aplicación de la presente Ley deben concurrir en forma periódica a los cursos que se dicten para la enseñanza de esta materia y los de actualización sobre la misma. La reglamentación establecerá la periodicidad de los cursos, según las funciones desempeñadas, de manera a mantener actualizado al personal sobre la normativa y los adelantos científicos en la materia.

vorepegua ndive, upéichante avei maranduasãĩ ojeporuvéva rupive ha ambue mba'e ikatútava oipytyvõve tape jeporu porãverã.

Akytã 36ª. Toñemoarandu katui umi mba'apohára omba'apóvape ko Léi ñemoañeterãme. Maymave mba'apohára oĩtava oñemoañete hağua ko Léi ohova'erã oñemoarandu ijeporurãme ha upéicha tombopyahu ikuaapy ko apoukapy reheguápe. Kuaatíape oñembo-guapýta ko'ã mbo'esyry arange, ojejesarekóvo mba'e mba'épa hembiapotee, kóicha ojeguereko hağua mba'apohára ikatupyryva ko apoukapýpe ha avei mba'e mba'épa ipyahuve oúvo kóva ryepýpe.

## TITULO IV

### Capítulo Único

#### De la vía pública

Artículo 37.- Señales de tránsito. La vía pública será señalizada y demarcada con un sistema de señales de tránsito acorde con los usos y convenios internacionales sobre la materia.

La colocación de señales debe ser realizada y autorizada expresamente por la autoridad competente.

Los conductores y peatones están obligados a obedecer y respetar las señales de tránsito, salvo instrucción en contrario de un agente de tránsito, un agente de la Policía Nacional, de la Patrulla Caminera o en los casos excepcionales contemplados en esta Ley y sus normas reglamentarias.

Artículo 38.- Infraestructura vial. Toda obra o dispositivo que se ejecute, instale o esté destinado a surtir efecto en la vía pública, debe ajustarse a las normas básicas de seguridad vial, propendiendo a la diferenciación de vías para cada tipo de vehículo.

En las zonas urbanas, se debe contemplar el desplazamiento de los carritos o coches para el transporte de niños de corta edad y de personas con discapacidad, que utilicen sillas de ruedas u otras asistencias ortopédicas.

## MOAKÃHA IV

### Pehẽngue ha'eñõva

#### Tape jeporukuaa rehegua

Akytã 37<sup>a</sup>.- Techaukahakuéra tape rehegua. Tape jeguataháre oñemoĩta techaukahakuéra ha oñembosa'ýta ojehechauka hañua mba'éichapa ojeiporúta ojehechakuáavo umi tetãita ñoñe'ẽme'ẽ heseguáva.

Techaukahakuéra omoĩ ha omoñeĩva'erã temimoĩmby oñembohérava upeva'erã.

Mba'yrumýi mboguatahára ha maysa yvyrupi oikóva katuete oja-pova'erã techaukaha tape rehegua ojeruréva, sapy'ante ikatu ndaupéichai tape rehegua mburuvicha he'i jave, *Policia Nacional, Patrulla Caminera* térã oñeikotevẽte jave oñemoambue ko apoukapy ha imbojahakuéra he'iva.

Akytã 38<sup>a</sup>.- *Infraestructura vial* rehegua. Opaite mba'e ojejapóva tape oñemyatyřõ jave térã tembiporu oñemoĩ ha oñemohendáva ojeiporu hañua tapére, katuete ojejapova'erã apoukapýpe ojerureháicha, toñemohenda ha toñembohape ko'ã mba'yругuata oku'e hañua.

Tavusuháre, ojehechava'erã avei *carrito* raperã térã mba'yругuata ojegueraha hañua mitãnguéra ha tapichakuéra ikatupyry ambuévape oiporúva silla de rueda térã ambue tembiporu ortopédico oku'ekuaa hañua.

Cuando la infraestructura no pueda adaptarse a las necesidades de la circulación, esta debe desenvolverse en las condiciones de seguridad preventiva que imponen las circunstancias del momento.

La autoridad competente deberá establecer desvíos o circunvalaciones en las rutas nacionales que atraviesen ejidos urbanos. Hasta tanto se implementen los desvíos o circunvalaciones correspondientes, los tramos de rutas nacionales que atraviesen ejidos urbanos, deberán ser de tránsito en sentido único.

Artículo 39.- Obstáculos. Cuando la seguridad y/o fluidez de la circulación estén comprometidas por situaciones u obstáculos anormales, la autoridad con competencia sobre la vía afectada deberá actuar de inmediato, advirtiendo del riesgo a los usuarios.

Toda obra en la vía pública destinada a reconstruir o mejorar la misma, o a la instalación o reparación de servicios, ya sea en zona rural o urbana y en la calzada o acera, debe prever la colocación y el mantenimiento por cuenta de quien ejecuta el trabajo, de señales de peligro diurnas y nocturnas, además de la adopción de medidas de seguridad adecuadas a la naturaleza de la obra.

Tape ndoguerekói ha ndaikatúi jave oguerekopa tekotevêva ojeku'e porã hağua, kóicha jave oñembohapéta oñeñangarekóvo opaite mba'ére ani hağua oiko mba'eve ivaíva.

Mburuvichakuéra tape rehegua oíva tetã rapére omoíta oje pia hağua tapégui ohasáta jave tavusu korapyre. Oñemoĩ meve ambue tape oje pia hağua tape guasúgui, umi tape ohasáva tavaháre katue te ohasava'erã peteĩ henda gotyo añónte.

Akytã 39ª.- Oporohape jokokuaáva. Sapy'ante mba'yrumyikuéra ndohopya'ekuaái jave ha/térã ndaikatúirõ oñeñangarekoporã mayma oguatáva tapére rehe oiko rupi mba'e oñeha'arõ'yva, mburuvicha oíva upeva'erã oipytyvõ ha oikuaaukava'erã oje húva.

Opaite mba'e oje japóva tape oñemyatyro téra oñemoporãve hağua, avei oñemoĩ téra oñemyatyro ramo ambue mba'e tape rehegua, taha'e okaha téra tavaháre ha tape guataha téra ijyképe, katue te opytáta omba'apóva hese rembiaporãramo, taha'e techaukaha ani hağua oiko mba'evai tapére pyhare téra arakue, upéichante avei toñemoĩ oñeñangarekopotávo opaite mba'ére oñeikotevêháicha upe tendápe.

Durante la ejecución de obras en la vía pública, debe preverse un paso supletorio que garantice el tránsito de vehículos y personas, de manera que no presente perjuicio o riesgo para sus usuarios. Igualmente, se deberá asegurar el ingreso en los lugares solo accesibles por la zona en obra. Una vez culminada la obra, quien ejecuta la misma, deberá retirar las señalizaciones, materiales y desechos.

Serán responsables de los daños producidos en accidentes ocurridos como consecuencia del incumplimiento de lo dispuesto en los párrafos anteriores, quienes tengan a su cargo la ejecución de la obra.

Artículo 40.- Planificación urbana. La autoridad competente, a fin de preservar la seguridad vial, el medio ambiente, la infraestructura y la fluidez de la circulación, puede establecer las siguientes medidas en zona urbana, dando preferencia al transporte público y procurando el desarrollo de la zona afectada:

a) Vías o carriles para la circulación exclusiva u obligatoria de vehículos del transporte público de pasajeros o de carga.

b) Sentidos de tránsito diferenciales o exclusivos para una vía determinada en diferentes horarios o fechas y producir los desvíos pertinentes.

Oñemba'apo aja tapére, oñemoĩva'erã katuete ambue tape ohasa hağua yvyrupigua ha mba'yrumyikuéra, ani hağua oiko mba'evai mayma tape oiporúva rehe. Upéichante avei, oñembohape porãva'erã ojehasa hağua tape oñemoĩva tenda oñemba'apohápe. Opa rirre tapére ñemba'apo, ojeipe'apa jeýta umi techaukaha, tembiporu ha opaité mba'e rembyre opytáva.

Umi oisãmbyhýva ko'ã tembiapo ári ho'áta sapy'ánte oikóramo mba'evai ndojejapói rupi oje'éma-va'ekue apoukapy vore ojerureháicha.

Akytã 40<sup>a</sup>.- Tavusu rape'apo. Mburuvicha oĩva upeva'erã, oñangareko porã hağua tape jeporukuaa, tekoha, opaité mba'e taperegua ha mba'yrumýi oku'e hağua apañuái'ÿre, omoĩkuua tavaháre tembiapoukapykuéra ombojeroviyáva mba'yrumýi tapicha rorojaha ha upekuévo oipytyvõtava táva oñakãrapu'ã hağua:

a) Katuete oĩva'erã tape térã *carril* mba'yrumýi tapicha rorojaha térã mba'epohýi ogueraháva raperã.

ã) Tape ñemombia tekotevẽ jave térã ñembohape peteĩ henda gotyo aõõnte, aravo térã arange ojejerure jave.

c) Estacionamiento alternado u otra modalidad según lugar, forma o fiscalización.

d) Instauración de coordinación, proyección, reglamentación y control del sistema de transporte a nivel nacional.

Artículo 41.- Restricciones al dominio público. Es obligatorio para propietarios de inmuebles lindantes con la vía pública:

a) Permitir la colocación de placas, señales o indicadores necesarios al tránsito.

b) No colocar luces ni carteles que puedan confundirse con indicadores del tránsito o que por su intensidad o tamaño puedan perturbarlos.

c) Mantener en condiciones de seguridad, toldos, cornisas, balcones o cualquier otra saliente sobre la vía.

d) No evacuar a la vía aguas servidas, ni dejar las cosas o desperdicios en lugares no autorizados.

e) Solicitar permiso para colocar inscripciones o anuncios visibles desde la vía pública.

f) Tener alambrados que impidan el ingreso de animales en la zona del camino.

ch) Mba'yrumýi opyta sapy'aha téra ambueicha ojehechávo tenda, mba'eichaitépa téra mboy aravo pevépa.

e) Toñemohenda opaité mba'e mba'yrumýi rehegua ñemboguata tetápyre ñembojokupyty, rape'apo, ñembopyahu ha jesarekorã.

Akytã 41<sup>a</sup>.- Tenda ha'éva *dominio público* jesarekorã. Tenda ojáva tape guataha jarakuéra katúete ojapova'éra:

a) Ohejava'erã toñemoĩ *placa*, techaukaha téra ambue mba'e oñeikotevêva tape jeporu porãverã.

ã) Nomoĩva'erã tapépe mba'erendy téra techaukaha ikatúva oporombotavy, ohesape mba-retetereíva téra tuichaiterei rupi ikatúva oporohesambotavy.

ch) Oñemoĩ porãmbaiteva'erã taha'e *toldo*, *cornisa*, *balcón* téra oimerãe mba'e osêva tape ári.

e) Noñohêva'erã yky'a tapépe ha ndaikatúi ohejávo mba'eve téra yty tenda oñemonei'ýháme.

ẽ) Ojerureva'erã toñemoneĩ ichupe omoĩ hañgua opáichagua techapyrã téra ambue jehecharã taperegua.

g) Omongorava'erã ikorapy ani hañgua osẽ mymbakuéra tapépe.

La falta de colocación de alambrados o su deficiente conservación constituye falta gravísima y hará pasible al propietario, de la sanción de multa prevista en esta normativa, además de las responsabilidades penales y civiles que correspondieren.

Asimismo, queda facultada la autoridad competente para realizar los trabajos necesarios, a costa del infractor.

Artículo 42.- Animales sueltos. Prohíbese la presencia de animales sueltos en la vía pública. A los efectos de esta Ley, entiéndase por animales sueltos a los vacunos, equinos, caprinos, ovinos y porcinos que deambulen libremente, sin ser guiados por sus responsables o no se encuentren correctamente amarrados. Los animales sueltos que se encuentren en la vía pública en infracción a esta Ley, serán decomisados y sacrificados por la autoridad municipal o la Patrulla Caminera, según el caso.

Se labrará acta del procedimiento, dejándose constancia de las circunstancias del caso, con indicación, si fuese posible, de la marca o señal del animal sacrificado. Copia del acta se entregará al Juzgado de Paz más cercano, dentro de las veinticuatro horas de su implementación, quien dispondrá su archivamiento.

Ndoguerekóiramo *alambrado* téra oguereko ha noñangarekóiramo hese ojehecháta *falta* ivaívaramo ha ijárape ho'avaíta, upévare oñemoíta chupe *multa* péicha ñuarã oñemoíva apoukapýpe, upéichante avei hi'ári opytáta opáichagua responsabilidad *penal* téra *civil* oñekotevêháicha.

Upéichante avei, opyta mburuvicha oíva upeva'erã poguýpe ojapóvo tembiapo oñekotevêva, ha ohepyme'ëtava upehaguére hembiapovaiva'ekue.

Akytã 42<sup>a</sup>.- Mymbakuéra nandi oikóva tapére. Ndaikatúí ojeguereko mymbakuéra nandi tapére. Oñemyesakã porãvévo ko Léi, mymba ja'éramo ha'e hína vaka, kavaju, kavara, ovecha téra kure oikoreíva ijehegui, ijára oisãmyhy'ÿre téra noñeñapytíriramo.

Umi mymba oikóva tapére ha ndojejapóiramo Léipe ojerureháicha, tavao mburuvichakuéra téra *Patrulla Caminera* ikatukuaáta oipe'a ijáragui ha ikatu ojuka tekotevêramo.

Ojehaíta *acta* upe mba'e oikóvare, ojeheja haña kuatiäre oikova'ekue, oñemombe'úvo avei ikatuvéramo, tojehecha *marca* téra mba'éichagua mymbápa upe ojejukáva. Peteñ *acta* oñeme'êva'erã Juzgado de Paz hi'añuivévape, 24 aravo mboyve, ha upéi ha'ekuéra he'íta oñeñongatu haña.

La autoridad municipal intimará por veinticuatro horas al propietario del animal sacrificado de marca o señal registrada, a fin de que presente la documentación que acredite la salubridad del mismo, de manera a proceder al remate del animal sacrificado, bajo pena de que en caso de no hacerlo así, los restos del mismo serán incinerados y los costos cobrados a su propietario. El derecho de impugnar o accionar judicialmente por supuestas irregularidades del procedimiento, prescribirá de pleno derecho a los 3 (tres) días subsiguientes de la notificación del propietario o de la recepción del acta por el Juzgado de Paz en los casos en que el propietario no pueda ser identificado.

Si el animal no posee marca o señal registrada, deberá ser sacrificado e incinerado inmediatamente. La autoridad municipal conservará el pellejo del ganado vacuno y equino, durante 3 (tres) días como elemento probatorio de la realización del sacrificio.

Del precio obtenido por la venta del animal sacrificado de marca o señal registrada, se descontarán los gastos efectuados en el procedimiento, y el saldo será retirado dentro de 3 (tres) días, por quien acredite ser su propietario o, en su defecto, será destinado a la entidad de servicio social o de bien público, ubicada dentro del ejido de la Municipalidad en cuyo ám-

Tavao mburuvicha ome'ëta 24 aravo mymba ojejukava'ekue járape oguerékóva *marca* ojeikuaaukáva kuation rupive, omoguahẽ haña kuation ohechaukáva oñepohanõhague, mymba ojejukava'ekue oñehepyme'ẽ haña, ha upéicha ndojapóiramo, upemymba retekue ojehappyva'erã ha ijárape oñembohasáta ohepyme'ëva'erã hese. Mymba jára ohechakuaáramo ndojepoihague hekopete ko'ã mba'e, iderécho ombotove térã omoguahẽvo denuncia tekojojarã renondépe, kóva ikatúta ojapo ohasa mboyve 3 (mbohapy) ára pe ijárape oñemoguahẽhague kuation marandu térã *Juzgado de Paz*-pe oguhẽ rire pe acta ojehuva'ekuégui, ojeheka ha ojeikuaa haña upemymba jára.

Mymba ndoguerékóiramo *marca* térã *señal* kuatione ojeikuaaukáva, ojejuka ha hetekue ojehappyva'erã pya'eve ikatuháicha. Tavao mburuvichakuéra oñongatuva'erã (3) mbohapy ára peve mymba vaka ha kavaju ojejukava'ekue pire, ikatu hañaíicha ojehechauka añetehápe mymba ojejukahague.

Mymba ojejukava'ekue oguerékóva *marca* repykue oñeguenohẽva ho'okue oñehepyme'ẽ rirégui, ojeipe'áta hepykue ojejapo haña ko tembiapo, ha hembýva oñeme'ëta 3 (mbohapy) ára aja, ohechaukáva ha'eha mymba jára térã, oñeme'ëta temimoĩmby omba'apóva mayma tapichakuéra rayhupápe ha oypytyvõva ambuëpe, oĩva tenda Tavao reheguápe ha

bito se hubiese sacrificado el animal, entidad que será designada por el ejecutivo municipal.

Todo lo relacionado a la responsabilidad civil y a las indemnizaciones, se regirá por las disposiciones del Código Civil.

Artículo 43.- Anuncios y carteles prohibidos. Se prohíbe colocar o mantener en la vía pública y franja de dominio, signos, demarcaciones o elementos que imiten o asemejen a las señales de tránsito; como también alterar, destruir, deteriorar o remover dichas señales o colocar en ella anuncios de cualquier índole.

No podrá colocarse en la vía pública y franja de dominio, propaganda comercial, construcciones u otros elementos que afecten la visibilidad del conductor o la debida percepción de las señales de tránsito.

Las infracciones a este artículo constituyen falta grave y hará posible solidariamente a los propietarios, publicistas y anunciantes de las sanciones previstas en esta normativa, además de las responsabilidades penales y civiles que correspondan.

ikatunehápe ojejuka ko mymba, temimoĩmby oiporavótava mburuvichakuéra Tavaopegua.

Opaite mba'e *responsabilidad civil* rehegua ha jehepyme'ẽ mba'erepy rehegua, ojejapóta *Código Civil* ojerureháicha.

Akytã 43<sup>a</sup>.- Kuave'ẽmbyrã ha techaukahakuéra oñemoĩkuaa'ỹva. Ndaikatúi oñemoĩ tetã rapére térã tenda heseguávape taha'e *signo, demarcación* térã mba'evéichagua techaukaha oha'ã térã ojoguáva tape rechaukaha teépe; upéichante avei ndaikatúi oñemoambue, oñehundi, oñembyai térã oñemongu'e hendágui ko'ã techaukaha térã oñemoĩ hese kuave'ẽmbyrã mba'evéichagua.

Ndaikatumo'ãi tape guataháre térã tenda heseguápe, oñemoĩ kuave'ẽmby ñemurã, ndaikatúi oñemopu'ã mba'eve térã ambue mba'e ikatútava omo'ã ohechaporã ha'gua techaukahakuéra mayma tapichakuéra mba'yrumy'ĩ omboguatáva.

Ndojejapóiramo ko akytãme ojehaiháicha ojehecháta peteĩ *falta* ivaívaramo, ha umi *sansión* oñemboguapýva ko mbojojahápe ho'akuaa umi yvy jára, marandu'asãi jára ha maranduasãiharakuéra ári, upéichante avei, umi apoukapy taha'e penal térã *civil* rehegua.

Asimismo, queda facultada la autoridad competente para realizar los trabajos necesarios, a costa del infractor.

Artículo 44.- Regulaciones especiales sobre publicidad comercial. La autoridad competente reglamentará las condiciones de colocación de carteles, pasacalles u otra forma de propaganda comercial que no interfiera la visibilidad del conductor o la debida percepción de las señales de tránsito.

Asimismo, podrá hacer retirar de la vía pública y franja de dominio los objetos, señales no oficiales y cualquier otro letrero, signo de demarcación o elemento que obstruya la circulación, altere la señalización oficial, dificulte su percepción, o que no se ajuste a lo dispuesto en esta Ley u otras Leyes pertinentes y sus normas reglamentarias. No se permitirá publicidad que relacione bebidas alcohólicas con la conducción.

Artículo 45.- Consumo de Alcohol en la vía pública. Queda totalmente prohibido el consumo de bebidas alcohólicas, cualquiera sea su graduación, en la vía pública o en establecimientos comerciales que tengan acceso directo desde autopistas, rutas nacionales, ramales o caminos departamentales.

Upeichante avei, opyta mburuvicha upeva'erã oïva poguýpe ojaþóvo opaite mba'e oñeikotevêva ha ohepy-me'êva'erã upe mba'evai apohare.

Akytã 44<sup>a</sup>.- Mba'éichaitépa oñemohendava'erã kuave'êmby ñemurã. Mburuvicha upeva'erã oïva poguýpe opyta omohendávo mba'éichapa ojeiporu ha oñemoïta techaukapy, *pasacalle* téra ambuéichagua kuave'êmby ñemurã nomo'áva'erã mba'yrumýi mbo-guataha raperã, ohechaporãva'erã opaite techaukaha tape rehegua.

Upéicha avei, oipe'aykakuaa tapégui téra tenda heseguágui opa mba'e, techaukaha tee'ýva téra ambuéichagua techaukaha, *signo de demarcación* téra oimerãe mba'e tape ombo-tykuaáva, omoambuéva techaukaha tee téra ombyaíva ha upévare ndoje-hechaporãi, téra ndojejapóiramo Léi ha ambue apoukapýpe ojerureháicha. Ndaikatumo'ãi oñemoï mba'evéichagua kuave'êmby omokyre'ýva ñemokõ oñemboguata aja mba'yrumýi.

Akytã 45<sup>a</sup>.- *Alcohol* jey'u vía pública-pe. Araka'eva ndoje'uva'erã mba'eva oguerékóva *alcohol*, taha'e ha'évaichagua oguerékóma guive alcohol, taha'e *vía pública* téra ñemuhã oïva *autopista*, tape tetãyguáva téra tape tavusugua ári.

La infracción a esta disposición constituye falta gravísima y hará pasible solidariamente al propietario o concesionario del establecimiento comercial de la sanción de multa prevista en esta normativa, además de las responsabilidades penales y civiles que correspondieren.

Artículo 46.- Construcciones en la vía pública.

1º) Toda construcción a erigirse en la vía pública y franja de dominio debe contar con la previa autorización de la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

2º) Siempre que no constituyan obstáculo o peligro para la normal fluidez del tránsito, se autorizarán construcciones permanentes en la vía pública y franja de dominio, con las medidas de seguridad para el usuario, a los siguientes fines:

a) Estaciones de cobro de peajes y de control de cargas, pesos y dimensiones de vehículos.

b) Obras básicas para la infraestructura vial.

c) Obras básicas para el funcionamiento de servicios públicos.

Ndojepóiramo ko akytãme ojehai háicha ojehecháta *falta* ivaívaramo, ha ñemũha járape, oñemoĩta sanción *tērã multa* he'iháicha ko apoukapýpe, upéichante avei opaita mba'e ojeruréva *responsabilidad penal* ha *civil* ryepýpe.

Akýtã 46ª.- Oimeraẽ mba'e oñemopu'ãva tetã rapére.

1ª) Opaita mba'e oñemopu'ãva tetã rape rehe *tērã tenda heseguávape* katuete *omoneĩva'erã Dirección de Vialidad* oĩva Tetã Rembiapo ha Marandu Motenondeha ryepýpe .

2ª) Ndojokóima guive tape ojehasa porã hağua *tērã nomoangedkóitama* guive maymávape, *ikatúta oñemopu'ã* ogarã *tērã ambue* mba'e *via pública* *tērã tenda heseguávape*, oñemoĩvo opaita mba'e oñeikotevẽva oñeñangareko hağua tape oiporuvakuéra rehe, *ikatúva ko'ã* mba'erã:

a) Oñemoĩ hağua *peaje* ojehepy-me'ẽha *renda* *tērã ojehecha* hağua *carga* ojegueraháva, *ipohyikue* ha mba'yrumyikuéra pukukue.

ã) Umi mba'e oñeikotevẽvéva *infraestructura vial* rehegua.

ch) Umi mba'e oñeikotevẽvéva ojeiporu porã hağua tetã *kua-ve'ẽmbykuéra*.

3°) Toda construcción en la vía pública, franja de dominio y de camino que no se ajuste a lo dispuesto en la presente Ley, será considerada falta grave.

4°) Ante la ocupación ilegal, así como ante construcciones, edificaciones, colocación de carteles, plantaciones o de cualquier otro objeto, prohibidos o no autorizados por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones. El Juzgado de Faltas de la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, podrá ordenar por resolución el desalojo y despeje correspondiente, previa intimación al infractor por el término de 48 (cuarenta y ocho) horas; advirtiéndosele que deberá correr con todos los gastos que irrogue dicho procedimiento y sin perjuicio de la multa correspondiente.

5°) Será falta grave oponer resistencia o desacatar las órdenes impartidas por los oficiales de tránsito en el cumplimiento de sus funciones.

3<sup>a</sup>) Opaite óga térã ambue mba'e tetã rapére oñemopu'áva, tenda heseguávape térã tapére ndojeja-póiramo Léipe ojehaiháicha, ojehecháta *falta* ivaívaramo.

4<sup>a</sup>) Oĩramo ojejapóva hendape'ỹ, upéichante avei oimerãe mba'e oñemopu'áva, ogakuérarã, techaukaha renda ñemoĩ, yvyraty térã oimerãe ambue mba'e, ndaikatúiva oñemoĩ térã nomoneĩri-va Tetã Rembiapo ha Marandu Motenondeha. *Juzgado de faltas Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial*-pegua, ikatúta apoukapy rupive oipe'ayka ha omonandi tenda oĩháme, upeva'erã ojeikuaaukáta kuation rupive mba'e járape 48 (Irundypa Poapy) aravomboyve; oje'évo avei ichupe ohepyme'ẽva'erãha ko'ã mba'e rehe ha upéva ári ohepyme'ẽva'erã avei *multa* oñemoĩva'ekue ichupe.

5<sup>a</sup>) Ojehecháta *falta* ivaívaramo oñemoĩ térã noñe'ẽ'apóiramo *oficial de tránsito*-pe ojapo jave hembiaipo.

## TITULO V

### Capítulo Único Los vehículos

Artículo 47.- Sistemas y accesorios para los vehículos. Los vehículos deberán estar provistos de los sistemas y accesorios que la Ley y las normas reglamentarias establezcan, los que deberán estar en perfecto estado de funcionamiento, a los efectos de permitir al conductor la realización de maniobras con la seguridad necesaria.

Artículo 48.- De las condiciones técnicas. Los vehículos deberán reunir las características técnicas de construcción, dimensiones y condiciones de seguridad activa y pasiva, comodidad y demás prestaciones que se establezcan en las normas reglamentarias. No podrán exceder de los pesos máximos permitidos que dispongan las autoridades competentes.

Artículo 49.- Excepciones para las dimensiones y pesos máximos. En forma excepcional, debidamente justificada, las autoridades competentes podrán autorizar la circulación de vehículos que excedan las dimensiones y pesos máximos permitidos, con las precauciones necesarias al efecto.

Artículo 50.- Exigencias mínimas para vehículos. Los vehículos cumplirán las siguientes exigencias mínimas:

## MOAKĀHA V

### Pehēngue ha'eñóva Mba'yrumyikuéra

Akytã 47<sup>a</sup>.- Mba'yrumýi reheguávavoi ha hembiporukuéra. Mba'yrumyikuéra oguerekova'erã opaite mba'e heseguávavoi téra hembiporukuéra Léi ha apoukapykuéra ojerureháicha, ha ko'ã mba'e oĩporáva'erã ojeiporu hañuáicha, ha péicha tove mba'yrumýi mbogatahára toiko hendápe porã tapére.

Akytã 48<sup>a</sup>.- Mba'yrumyikuéra oguerekova'erã katuete. Mba'yrumyikuéra katuete oguerekova'erã umi mba'e ijapohare ojerureháicha, taha'e tuichakue ha opaite oñeikotevêva ojeiko porã hañua ipype ikatúva *activa* téra *pasiva*, ha ambueve oñeikotevêva oñemoañete hañua apoukapy. Ndaikatúi ohasa ipohyikue oipotaháicha mburuvichakuéra upeva'erã oĩva.

Akytã 49<sup>a</sup>.- Mba'éicha javépa ikatu oñembohasa pukukue téra ipohyikue. Sapy'ánte tekotevête jave, ha oñemombe'u porã rire mba'érepa, mburuvicha upeva'erã oĩva ikatúta omoneĩ oku'e hañua mba'yrumýi ohasámava ipukukue téra ipohyikuépe, oñeñangarekóvo opaite oñeikotevêva rehe.

Akytã 50<sup>a</sup>.- Sa'iveháicha oñeikotevêva mba'yrumýi rehegua. Mba'yrumyikuéra katuete oguerekova'erã ko'ã mba'e:

a) En general:

1. Sistema de frenado, permanente, seguro y eficaz.

2. Sistema de dirección de iguales características.

3. Sistema de suspensión, que atenué los efectos de las irregularidades de la vía y contribuya a su adherencia y estabilidad.

4. Sistema de rodamiento con cubiertas neumáticas o de elasticidad equivalente en buen estado, con las inscripciones reglamentarias. No podrán circular aquellos vehículos cuyos neumáticos tengan bandas de rodadura desgastadas, deformadas o que hayan perdido sus condiciones de adherencia al pavimento.

5. Estar contruidos conforme a la más adecuada técnica de protección de sus ocupantes y sin elementos agresivos externos.

6. Tener el peso, dimensiones y relación potencia-peso adecuados a las normas de circulación que esta Ley y su reglamentación establecen.

b) Los vehículos para el servicio de carga y pasajeros, deberán poseer los dispositivos especiales que la reglamentación de la autoridad competente exige.

a) Tuichaveháicha:

1. Oiko porãva'erã freno, ojokoporã ha omba'apóva hekópe porã.

2. *Sistema de dirección* peichaguáva avei.

3. *Sistema de suspensión*, ojokoveva'erã ani oñeñandu tape ojoja'yvare ojeiko jave ha péicha toguapy porã tape ári.

4. *Sistema de rodamiento* oiporutahápe cubierta taha'e neumática térã elástica heseguáva oikoporãva gueteri. Ndaikatumo'ãi oiko tapére umi mba'yrumýi rueda oiméramo iperõ térã ipekõimbáma, ndojaporãvéima térã is'yimbáma-va tape hũ rehe oiko jave.

5. Ojejapova'erã iporãveháicha oñangareko porã hañua maymave poruhárare ha ndoguerekoiva'erã avei mba'eve oporombyaikuaáva.

6. Oguerekova'erã ojejerureháicha taha'e ipohyikue, tuicha térã ipukukue ha ohova'erã ojuehe imbaretekue-ipohyikue ndive ko Léipe ojeiháicha ha oñemoañetévo apoukapy ojeruréva.

ã) Mba'yrumýi omba'apótava ogueroja hañua mba'epohýi térã tapichakuérape, katuete oguerokopaiteva'erã tembiporukuéra apoukapy ha mburuvichakuéra taperegua he'iháicha.

c) Los vehículos que se destinen al servicio de transporte de pasajeros, estarán diseñados específicamente para esa función, con las mejores condiciones de seguridad de manejo y comodidad del usuario, debiendo contar con:

1. Salidas de emergencia en relación a la cantidad de plazas.

2. El motor en cualquier ubicación, siempre que tenga un adecuado aislamiento termo-acústico respecto al habitáculo.

3. Dirección asistida.

4. Aislación termo-acústica ignífuga o que retarde la propagación de llamas.

5. El puesto de conductor diseñado ergonómicamente, con asiento de amortiguación propia.

d) Las casas rodantes motorizadas cumplirán en lo pertinente con el inciso anterior.

e) Los destinados a cargas peligrosas, emergencias o seguridad, deben habilitarse especialmente, conforme a las disposiciones pertinentes que rigen la materia.

f) Los acoplados deben tener un sistema de acople para idéntico itinerario y otro de emergencia con dispositivo que lo detenga si se separa.

ch) Mba'yrumyikuéra oñemoĩva ogueroja haña tapichakuérape, ojejapóta oñeikotevêhaichaite oporogueraha haña, oñeñangarekoporãve hañaicha mayma poruharakuérare, ha katuete oguereko'va'erã ko'ã mba'e:

1. Ñesê pya'eha ojehechakuaávo mboy tapichápa oguerahakuaa.

2. *Motor* oimehápente oĩkuaa, oguerékóma guive ojoko haña haku ha hyapukue ani ohasa oñeimeháme.

3. *Dirección asistida* rehegua.

4. *Aislación termo-acústica* okai'yva (*ignífuga*) téra ojokóva ani okái pya'e.

5. Mba'yrumyí mboguataha renda ojejapova'erã hete oiporãve hañaicha, oguapyha oguerekova'erã *amortiguación* ijeheguiva.

e) Umi *casa rodante* oiporúva *motor* ojejekóta avei umi inciso mboyvegua he'íva.

ë) Umi ojeiporútava ogueraha haña *carga peligrosa*, ñepytyvõ pya'erã téra ñangarekorã reheguáva, oñemoneiva'erã upeva'eráite, ojehechakuaávo opaita mba'e ojejerure ha oñeikotevêva.

g) Umi *acoplado* oguerekova'erã tembiporukuéra ñembojoapykuaaha, peteĩ tape rehe ñuarã ha ambue tekotevê jave ha omombytakuaava'erã ojehekýi jave mba'yrumyigui.

g) Las casas rodantes remolcadas deben tener las dimensiones, pesos, estabilidad y condiciones de seguridad reglamentarias.

h) La maquinaria especial tendrá desmontable o plegable sus elementos sobresalientes.

i) Además deberán dar cumplimiento a lo establecido en los Convenios y Acuerdos Internacionales.

Artículo 51.- Dispositivos mínimos de seguridad. Los vehículos, de acuerdo con su tipo o clase, deben tener los siguientes dispositivos mínimos de seguridad:

a) Cinturones de seguridad, en las plazas que determine la reglamentación.

b) Cabezales o apoya cabezas en los asientos delanteros y traseros.

c) Paragolpes y guardabarras o carrocería que cumpla tales funciones. La reglamentación establecerá las dimensiones y alturas de los paragolpes.

d) Sistema autónomo de limpieza, lavado y desempañado de parabrisas.

ğ) Umi *casa rodante* oñembojoapýva ambuére ndohasava'erã ipuku ha ipohyikuépe, oguerekova'erã *estabilidad* ha opaite oñekotevêva ñeñangarekorã rehegua.

h) Umi *maquinaria especial* rehegua osêve térã tuichavéva ojeipe'akuaa térã oñemomichikuaava'erã.

i) Upéichante avei ojejapova'erã Tetãita Ñoñe'ême'ême ojerureháicha.

Akytã 51<sup>a</sup>.- Sa'iveháicha oñekotevêva ñeñangarekorã. Mba'yrumyikuéra, ojehecha rire mba'eichaguápa, katuete oguerekova'erã ko'ã mba'e ñeñangarekorã rehegua:

a) *Cinturón de seguridad*, tenda jeguapyha ojeruréva apoukapýpe.

ã) Akã jejokoha térã oñembojeko ha ñgua hese oñemoíva jeguapyhakuéra tenondegua ha tapykueguápe.

ch) *Paragolpe ha guardabarro* térã *carrocería* ha ambue mba'e ojeiporúva upeicharãicha. Apoukapýpe oñemoíta mba'eichava'erãpa *paragolpe* tuichakue térã ijavatekue.

e) Omopotíkuaava'erã ijehegui, ojohéi ha omopotívo *parabrisa* oguerekóva taha'e hyepýguio térã okáguio.

e) Sistema retrovisor amplio, permanente y efectivo.

f) Bocina de sonoridad reglamentada.

g) Vidrios de seguridad o elementos transparentes similares, templados, normalizados y con grados de tonalidad adecuados, conforme a las disposiciones vigentes.

h) Sistema motriz de retroceso.

i) Retrorreflectantes. En el caso de vehículos para servicio de transporte, deberán disponerse en bandas que delimiten los perímetros laterales y traseros.

j) Sistema de renovación de aire interior, sin posibilidad de ingreso de emanaciones del propio vehículo.

k) Sistema que impida la apertura inesperada de sus puertas, baúl y capot.

l) Traba de seguridad para niños en puertas traseras.

m) Sistema de mandos e instrumental dispuesto del lado izquierdo, de modo que el conductor no deba desplazarse ni desatender el manejo para accionarlos. Contendrá:

1. Tablero de fácil visualización con ideogramas normalizados.

è) Sistema *retrovisor* ojehecha-porãhápe, oguereko katuiva'erã ha oikóva hekoitépe.

g) *Bocina* tyapugua, ojeiporúva'erã kuatiápe ojejerureháicha.

g̃) *Vidrio* oporomo'ãva térã ambue mba'e heseguáva, *templado*, ojeiporúva apoukapy he'iháicha ha hesakã térã iñypytungue apoukapýpe ojejerureháicha.

h) *Sistema motriz* oguevi hañua.

i) *Retrorreflectantes*. Mba'yrumýi ojeiporútava ogueroja hañua taha'e mba'epohýi térã tapichakuéra, oguerokova'erã mba'evera ijyke ha ikupépe ojehecha hañua.

ï) Tembiporu ombopyahúva yvytu mba'yrumýi ryepýpe, ha ndoikeva'erãi ipype itĩmbokue.

j) Tembiporu ojokóva ani hañua ojeipe'a okẽ, *baúl ha capot* oñeikotevẽ'y jave.

k) Okẽ ikupepegua ojokóva ani hañua mitã oipe'a.

l) Opaite mba'e mba'yrumýi mboguataha oikotevẽva oguerekova'erã ijykére, ijasu gotyo, ani oku'e hendágui oiporu hañua oikotevẽ jave: Oguerokova'erã:

1. *Tablero* ojekuaa porãhápe ta'ãngakuéra oíva.

2. Velocímetro y cuenta kilómetros.

2. *Velocímetro ha kilómetro* jeipapa.

3. Indicadores de luz de giro.

3. Tendy ohechaukáva ojejeréta jave.

4. Testigos de luces alta y de posición.

4. Tojehecha *luz alta* ha de *posición* ojeiporu jave.

n) Fusibles interruptores automáticos, ubicados en forma accesible y en cantidad suficiente como para que cada uno cubra distintos circuitos, de modo tal, que su interrupción no anule todo un sistema.

m) *Fusibles interruptores* ijeheguíva, oñemoíva ojehecha pya'e hañuáme ha heta toñemoĩ ikatu hañuáicha oñangareko *circuito* ojeiporúva rehe, ha péicharamo, okái jave peteíva ani ombyai ambuépe.

ñ) Estar diseñados, contruidos y equipados de modo que se dificulte o retarde la iniciación y propagación de incendios, la emanación de compuestos tóxicos y se asegure una rápida y efectiva evacuación de personas.

mb) Toñemoha'ãnga, tojejapo ha toñemoĩ hese opaite tembiporu ojoko térã ani okái pya'e tata oĩ jave, tojoko tataĩ oporombohasykuaáva ha tombohape tapi-chakuéra ikatu hañuaicha péicha jave pya'e osẽ hyepýgui.

Artículo 52.- Sistemas y elementos de iluminación.

Akytã 52ª.- Tembiporukuéra tesa-peha ha omyesakáva.

1º) Los vehículos, de acuerdo con su tipo o clase, deben tener los siguientes sistemas y elementos de iluminación:

1ª) Mba'yrumyikuéra, ojehechakuaa rire mba'eichaguápa, oguerekova'erã ko'ã tembiporu ñemyesakãrã rehegua:

a) Faros delanteros de luz blanca o amarilla en no más de dos pares, con alta y baja, esta de proyección asimétrica.

a) *Faro* tenondegua morofĩ térã sa'yjúva ndahetaveva'erãi irundygui, alta ha baja reheve, ha oguerekova'erã *diseño asimétrico*.

b) Luces de posición que indican junto con las anteriores, dimensión y sentido de marcha desde los puntos de observación reglamentados:

ã) *Luz de posición* ohechaukáva umi ambue mboyvegua ndive, tuichakue ha moõ gotyopa oho ojehechávo upe ñeimeha guive:

1. Delanteras de color blanco o amarillo.

2. Traseras de color rojo.

3. Laterales de color amarillo a cada costado, en los cuales por su largo las exija la reglamentación.

4. Indicadores diferenciales de color blanco en los vehículos en los cuales por su ancho los exija la reglamentación.

c) Luces de giro: intermitentes de color amarillo, delante y atrás. En los vehículos que indique la reglamentación llevarán otras a los costados.

d) Luces de freno traseras de color rojo, encenderán al accionarse el mando de frenos antes de actuar este, y contarán con una tercera luz, a tal efecto.

e) Luz para la placa patente trasera.

f) Luz de retroceso blanca.

g) Luces intermitentes de emergencia, que incluyen a todos los indicadores de giro.

2°) Queda prohibido a cualquier vehículo colocar o usar otros faros o luces que no sean los establecidos en esta Ley y sus normas re-

1. Tenondeguakuéra morotĩ téra sa'yjuva'erã.

2. Tapykueguakuéra isa'y pytáva'erã.

3. Mokõive ijykepegua sa'yjuva'erã ha oñemoĩta ojehechávo ipukukuépe oñeikotevêva.

4. Umi mba'yrumýi tuicha ha ipévape ojerure apoukapy oguerahava'erãha techaukarã morotĩ.

ch) Tesapeha ojeiporúva ijyképe ojeikéta jave: tesapeha sa'yju hendy ha oguéva, henonde ha hapykuépe. Apoukapy ojerure jave mba'yrumýi oguerekoveva'erã ambueve ijyképe.

e) Tesapeha *freno* rehegua tapykuegua isa'y pytáva, hendyva'erã *freno* ojeiporu jave ha oguerekova'erã avei tesapeha mbohapyha, ojeiporútava upeva'erã avei.

ë) Tesapeha *placa patente* tapykuegua.

g) Tesapeha morotĩ ojeguevíta jave.

g̃) Tesapeha hendy ha oguéva tekotevê jejopyvai jave, oikéva avei opavave tesapeha ojeiporúva oñemboykéta jave.

2ª) Mba'evéichagua mba'yrumyikuéra ndaikatumo'ãi oiporu ambuéichagua *faro* téra tesapehakuéra ndaha'éiva ko Léipe

glamentarias, salvo el agregado de hasta 2 (dos) luces buscahuellas, que deberán estar cubiertas, salvo cuando se circule por caminos vecinales.

Artículo 53.- De la revisión técnica obligatoria. Todos los vehículos particulares y estatales, sin excepción alguna, salvo las bicicletas y los movidos a tracción animal, destinados a circular por la vía pública, estarán sujetos a una revisión técnica periódica, a fin de determinar el estado de funcionamiento de las piezas y sistemas que hacen a su seguridad activa y pasiva, además de la emisión de contaminantes.

Las piezas y sistemas a examinar, la periodicidad de revisión, el procedimiento a emplear, el criterio de evaluación de resultados y los lugares donde se efectúe, serán establecidos por la normativa correspondiente o en ausencia de ella, por la autoridad competente.

En ningún caso, la autoridad competente podrá realizar la revisión técnica obligatoria si el vehículo no cuenta con la póliza del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito vigente.

oñemoneĩva'ekue, ikatu oñemoĩve 2 (mokoĩ) *buscahuella* peve, oñemo'ãtava, ndaha'ẽiramo tape sa'ivẽvare ojeiko jave.

Akytã 53ª.- Mba'yrumýi *revisión técnica* rehegua. Opavave mba'yrumýi taha'e tapichakuéra mba'éva térã tetã mba'éva, opavavete, ko'ãva apytépe ndoikemo'ãi *bicicleta* térã mymba oitiráva, oñemboguatátava tape hũ rehe, katuete ojehechakava'erã sapy'apy'a, ikatu hañuáicha ojehecha oimba porãpa ha oñangarekoporãtapa iporuháre, *activa* térã *pasiva*, upeichante avei ani omotĩmbo ha omongy'a tekoha.

Mba'e mba'épa ojehechava'erã hese, araka'épa, mba'éichapa ojehecháta, ha mba'e mba'épa oñemboguapýta maranduhaípe ha moõpa ojejapóta, ojehaipaitéta apoukapy heseguávape ha ndaipóriramo, opyta mburuvichakuéra oĩva upeva'erã poguýpe.

Mba'eveichavérõ, mburuvicha oĩva upeva'erã ndaikatumo'ãi ojaipo *revisión técnica obligatoria* upe mba'yrumýi ndoguerekóiramo *Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito* ojehepyme'ẽva upe jasy peve.

## TITULO VI La circulación

### Capítulo I Reglas generales

Artículo 54.- Prioridad de las indicaciones en la circulación. En la vía pública, se debe circular respetando las indicaciones de las autoridades de aplicación, las señales de tránsito y las normas legales, en ese orden de prioridad.

Artículo 55.- Obligación de presentación de la documentación. A solo requerimiento de las autoridades competentes, se debe presentar la licencia de conducir y demás documentación exigible, la que debe ser devuelta inmediatamente por la autoridad interviniente, después de verificada, no pudiendo ser retenida; salvo los casos expresamente contemplados por esta Ley.

Artículo 56.- Tránsito de los peatones. Los peatones transitarán:

a) En zona urbana:

1. Únicamente por la acera u otros espacios habilitados a ese fin.
2. En las intersecciones, por las franjas peatonales.
3. Excepcionalmente por la calzada, solo para el ascenso-descenso del vehículo.

## MOAKÁHA VI Mba'yrumýi jeku'erã rehegua

### Pehẽngue I Mbojojaha guasuve rehegua

Akytã 54<sup>a</sup>.- Mba'épa oñembojero-  
viaveva'erã ojehasa haɣua. Tape  
rehe, ojeikova'erã oñemomba'évo  
apopyrã he'iháicha mburuvi-  
chakuéra, techaukaha tape rehe-  
gua ha mbojojahakuéra Léipegua,  
péicha oñemohendávo.

Akytã 55<sup>a</sup>.- Kuatiakuéra  
mba'yrumyiregua katuete ojehe-  
chaukava'erã. Mburuvichakuéra  
tape rehegua ojeruréramo, oje-  
hechaukáta kutia ñemboguarã  
rehegua ha ambue kuatia ikatú-  
va ojejerure, ohecha rire pya'e  
ome'ẽ jeyva'erã mba'yrumýi  
járape, ndaikatumo'ãi ojeipe'a  
ichugui; ndaha'éiramo ko Léipe  
oñemboguapyháicha.

Akytã 56<sup>a</sup>.- Yvyrupigua jeguatarã re-  
hegua. Yvýrupi oguatáva oikova'erã:

a) Tavaháre:

1. Tape ykérupi añoite térã ambue  
tenda ikatuhárupi oguata.
2. Tape ojoasahápe, *franja peato-  
nal* rupi.
3. Sapy'ante *calzada*-rupi, oju-  
pi térã oguejy haɣua añoite  
mba'yrumýigui.

Las mismas disposiciones se aplican para carritos de criaturas y para personas con discapacidad.

Cuando no exista franja peatonal habilitada exclusivamente para personas con discapacidad, se considerará tal a la franja imaginaria sobre la calzada, inmediata al cordón, que comunica la rampa con la franja peatonal.

b) En zona rural:

1. Por sendas o lugares lo más alejado posible de la calzada. Cuando los mismos no existan, transitarán por la banquina en sentido contrario al tránsito. Durante la noche portarán brazaletes u otros elementos retrorreflectivos para facilitar su detección.

2. El cruce de la calzada se hará en forma perpendicular a la misma, respetando la circulación de los vehículos.

c) En zonas urbanas y rurales si existen cruces o pasarela peatonal a distinto nivel, su uso es obligatorio para atravesar la calzada.

Artículo 57.- Circulación en la vía pública. Los conductores deben:

a) Antes de ingresar a la vía pública, verificar que tanto él como su vehículo se encuentren en adecuadas condiciones de seguridad, de acuerdo con los requisitos legales,

Ko'ã mbojojaha ojeiporúta avei umi *carrito* mitã renda ha tapichakuéra ikatupyry ambuévape ãguarã.

Ndaipóri jave *franja peatonal* oñemoïva tapicha ikatupyry ambuévape ãguarã aňõnte, upéicharamo ojehechakuáata upe *franja* nda'isa'yiva rupive ojehasa haãua, opytáva *cordón* riremi, ombojoajúva rampa pe *franja peatonal* rehe.

ã) Okaháre:

1. Tenda térã tape mombyryve ikatuháicha *calzada*-gui. Ko'ã tenda ndaipóri jave, oguatava'erã *banquina* ohenonde'ávo mba'yrumýi oúvape. Pyhare jave ogueraha-va'erã ijyva rehegua térã ambue tembiporu *retrorreflectivo* ikatu haãuáicha ojehecha pya'e.

2. Tapicha vyvripigua tape ohasa mboyve oma'êrãeva'erã umi mba'yrumýi ohasáva rehe.

ch) Táva ha okaháre oïramo puente vyvripigua ohasaha, katuete ojeiporuva'erã ojehasa haãua tape ambue henda gotyo.

Akytã 57<sup>a</sup>.- Tape rehe jeikorã rehegua. Mba'yrumýi mboguataha ojapova'erã:

a) Tapépe osẽ mboyve, ohechava'erã katuete taha'e imba'yrumýi térã ha'evoi toĩ porã ha oguerokopápa opaite mba'e ñangarekorã rehegua, apoukapýpe ojerurehá-

bajo su responsabilidad.

b) En la vía pública, circular con cuidado y prevención, conservando en todo momento el dominio efectivo del vehículo, teniendo en cuenta los riesgos propios de la circulación y demás circunstancias del tránsito.

c) Advertir de cualquier maniobra, antes de realizarla y hacerlo con precaución, a fin de no crear riesgos ni afectar la fluidez del tránsito.

d) Utilizar únicamente la calzada, sobre la derecha y en el sentido señalado, respetando las vías o carriles exclusivos, los horarios de tránsito establecidos y las indicaciones de la autoridad de aplicación.

Artículo 58.- Requisitos para circular. Para poder circular con automotor, es indispensable:

a) Que su conductor esté habilitado para conducir ese tipo de vehículo y que porte la licencia correspondiente.

b) Que porte la cédula de identificación del automotor.

c) Que porte el comprobante del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT), al que hace referencia el Artículo 95 de la presente Ley.

cha, hembiaporã teéramo.

ã) Tape rehe, oikova'erã hekoi-tépe ha oñangarekóvo hapére, opaite árape toguereko ipoguy-pe imba'yrumýi, ohechakuaávo mba'épa ikatu oiko tapére oñemboguata jave ha ambue mba'e ikatúva ojehu.

ch) Ohechaukava'erã moõ gotyopa ohóta oku'e mboyve ha ojapova'erã hekópe porã, ani hañua ojopy ambuépe térã ojoko ambue mba'yrumýime.

e) Ojeikova'erã *calzada* rupi añonte, akatúa rupi ha ojejesarekóvo tape ohoha gotyo, ojehechakuaava'erã avei umi tape térã *carril* oíva peteichagua mba'yrumýi raperãnte , upéichante avei aravo ojeporukuaaha ha umi mburuvicha hesegua jerurepy.

Akytã 58<sup>a</sup>.- Oñeikotevêva tape rehe ojeiko hañua. Mba'yrumýi reheve ojeiko hañua, tekotevê:

a) Mba'yrumýi mboguatahára ikatupyryva'erã omboguata hañua upe mba'yrumýi oiporúva ha oguerekova'erã avei kuatione ñeiva ichupe.

ã) Toguereko kuatione tee mba'yrumýi rehegua.

ch) Toguereko kuatione ohechaukáva oguerekoha *Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito* (SOAT), imandu'ahápe Akytã 95 ko apoukapýpe.

- d) Que el vehículo, incluyendo acoplados y semirremolques tenga colocadas las placas de identificación correspondientes.
- e) Que tratándose de un vehículo del servicio de transporte o maquinaria especial, cumpla las condiciones requeridas para ese tipo de vehículo y su conductor porte la documentación especial prevista en la presente Ley.
- f) Que posea matafuego y balizas portátiles normalizadas, excepto los ciclomotores, motocicletas, triciclones y cuatriciclones.
- g) Que el número de ocupantes guarde relación con la capacidad para la que fue construido y no estorben al conductor. Los menores de 10 (diez) años deben viajar en el asiento trasero, y los menores de 5 (cinco) años en el asiento especial de seguridad.
- h) Que el vehículo y lo que transporta tengan las dimensiones, peso y potencia adecuados a la vía transitada y a las restricciones establecidas por la autoridad competente, para determinados sectores del camino.
- i) Que posea los sistemas de seguridad originales en buen estado de funcionamiento.
- e) Mba'yrumýi, *acoplado ha semirremolque* oguerekova'erã ijehe *placa* jekuaaukaha heseguáva.
- ẽ) Oimérõ mba'yrumýi ojeiporútava transporte térã *maquinaria especial*-ramo, toguerekopa opaite mba'e ojejeruréva ko'ãichagua mba'yrumýime ha imboguatahára toguereko kuationa oikotevêva oñemboguapyhaícha ko apoukapýpe.
- g) Toguereko tata mbogueha ha *baliza* oñemomyikuaáva apoukapy ojerureháicha, ndaha'éima guive *ciclomotor*; *móto*, *triciclón* ha *cuatriciclón*.
- g̃) Umi ipype ohótava retakue ojekupytyva'erã mba'yrumýi oguerahakuaáva rehe ani hetave ha omyangekói mboguatahárape. Mitã térã mitãkuña ndohupytyiva gueteri 10 (pa) ary ohova'erã guapyha tapykueguápe, ha umi ndohupytyiva gueteri 5 (pa) ary oguerekova'erã guapyha mitãme g̃uaráva oho haña.
- h) Mba'yrumýi ha oguerahátava tove toguereko pukukue, pohykue ha mbaretekue oikotevêva osẽ haña tape rehe ha tohechakuaa mba'épa mburuvichakuéra tape rehegua nomoneñri, ojehechakuaávo mba'éichagua tapéropa ojeiko.
- i) Toguerekopaite ha toikopa porã tembiporukuéra ñangarekorã heseguávavoi.

j) Que sus ocupantes usen los cinturones de seguridad en los vehículos que por reglamentación deben poseerlos.

Artículo 59.- Prioridad en el cruce.

1º) Todo conductor debe ceder siempre el paso en los cruces al vehículo que aparece circulando desde su derecha. Esta prioridad solo se pierde ante:

a) Señalización específica en contrario.

b) Vehículos del servicio de emergencia, en cumplimiento de su misión.

c) Vehículos que circulan por una ruta o por una avenida. Antes de ingresar o cruzarla, se debe siempre detener la marcha.

d) Peatones que cruzan lícitamente la calzada por el cruce peatonal o en zona peligrosa, señalizada como tal; debiendo el conductor detener el vehículo si pone en peligro al peatón.

e) Ingreso a rotondas.

f) Cualquier circunstancia cuando:

1. Se desemboque desde una vía de tierra a una pavimentada.

2. Se haya detenido la marcha o se vaya a girar para ingresar en otra vía.

ĩ) Maymave ohóva mba'yrumýi-me tomoĩ *cinturón de seguridad* katuete oguerokova'erã Léi ojerureháicha.

Akytã 59ª.- Mávarãepa ohasáta tape joasahápe.

1ª) Maymave mba'yru mboguatahára ohejáta ohasa umi ijakatúvaguio oúvape. Nome'ẽmo'ãi péicha jave añoite:

a) Oĩramo tape rechaukahatee ojeruréva ambue mba'e.

ã) Oĩramo mba'yrumýi omba'apóva ñepytyvõ pya'erãme, ojapo haña hembiaipo.

ch) Oĩramo mba'yrumýi oikóva tapehũ rehe térã avenida rehe. Ojeike térã ojehasa mboyve, katuete oñemombytava'erã.

e) Yvyrupigua ohasa jave *cruce peatonal* rupi térã umi tenda iñapañuãihápe, ojehechaukavavoi upeichaha; upeichahápe mba'yru mboguatahára omombytava'erã imba'yrumýi oñangareko haña guatahárare.

ë) *Rotonda*-pe oikéta jave.

g) Ko'ã mba'e oiko jave:

1. Ojeikéta jave peteĩ tape yvýgui tapehũme.

2. Oñemombytarõ térã ojeikétarõ ambue *carril*-pe.

3. Se conduzcan animales o vehículos de tracción a sangre.

2°) Si se dan juntas varias excepciones, la prioridad es según el orden de este artículo.

Para cualquier otra maniobra, goza de prioridad quien conserva su derecha. En las cuestas estrechas, debe retroceder el que desciende, salvo que este lleve acoplado y el que asciende no.

Artículo 60.- Adelantamiento. El adelantamiento a otro vehículo debe hacerse por la izquierda conforme las siguientes reglas:

a) El que sobrepase debe constatar previamente, que a su izquierda la vía esté libre en una distancia suficiente para evitar todo riesgo, y que ningún conductor que le sigue, lo esté a su vez sobrepasando.

b) Debe tener la visibilidad suficiente y no iniciar la maniobra, en los casos en que exista niebla, bruma, humo u otra circunstancia que reduzca considerablemente la visibilidad; como asimismo si se aproxima a un cruce, curva, puente, ascenso de la vía, lugar peligroso, cuando otro vehículo previamente ha indicado su intención de hacer lo mismo, mediante la señal pertinente o en los tramos de la vía pintados con franja amarilla continua.

c) Debe advertir al que le antecede su intención de sobrepasarlo por medio de destellos de las luces

3. Mymba oñemboguatáro térã mba'yrumýi mymba oitiráva.

2ª) Oiko jojáramo ko'ã mba'e sapy'agua, oñembojeroviata ko akytáme oñemohendaháicha.

Oimerãe ambue mba'erã, oñembojeroviavéta upe oúva ijakatúaguio. Tape ijarriváda ha ipo'ihápe ojoasátarõ, ogueviva'erã upe oguejýva, oimérõ ndoguerekói *acoplado* ha upe ojupýva ndoguerekóiramo avei.

Akytã 60ª.- Ñemotenonde rehegua. Oñemotenondétaramo ambuére ojehasava'erã asúguio ojehechakuaávo ko'ã mbojojahakuéra:

a) Upe oporohasátava ohecharãeva'erã, ijasu gotyopa ndoúi añaite oiike haña ani oiko mba'eve ivaíva, ha upéichante avei tohecharãe ambue mboguatáharapa ndohasaséipa avei ichupe.

ã) Ohechaporãva'erã oku'e mbovyve, ha sapy'ante oĩ jave tatafina, aratímbo, tatafí térã ambue mba'e omo'áva tape; upéichante avei oñemo'añuirõ tapekurusu joasahágui, tape karẽ, jehasaha, tape yvate, tenda ñapañuãihárupi, ambue mba'yrumýi rãe ohechaukáramo oikeseha avei, omyendýma rupi *señalero* ha avei umi tapére oñemoĩháme *franja continua* sa'yju.

ch) Ohechaukáva'erã upe henondegúape ohasaseha ichupe upeva'erã omyendy ha omboguéta

frontales o la bocina en zona rural. En todos los casos, debe utilizar el indicador de giro izquierdo hasta concluir su desplazamiento lateral.

d) Debe efectuarse el sobrepaso rápidamente de forma tal que al retomar su lugar a la derecha, no interfiera la marcha del vehículo sobrepasado; esta última acción debe realizarse con el indicador de giro derecho en funcionamiento.

e) El vehículo que ha de ser sobrepasado deberá, una vez advertida la intención de sobrepaso, tomar las medidas necesarias para posibilitarlo, circular por la derecha de la calzada, mantenerse en la misma, y eventualmente reducir su velocidad.

f) Para indicar a los vehículos posteriores la inconveniencia de adelantarse, se pondrá la luz de giro izquierda, ante la cual los mismos se abstendrán del sobrepaso.

g) Cuando varios vehículos marchen en fila, la prioridad para adelantarse corresponde al que circula inmediatamente detrás del primero, los restantes deberán hacerlo conforme su orden de marcha.

h) Los camiones y maquinaria especial facilitarán el adelantamiento en caminos angostos, corriendo a la banquina periódicamente.

tesapeha tenondegua téřã ombopuva'erã *bocina* okaháre ojeiko jave. Opaite jave, oiporuva'erã *señalero* jeikeha asu gotyo ohasapa peve .

e) Pya'e ohasava'erã upe mba'yrumýi ohasávape ikatu hağuaicha oike jey vove tapépe henonderã, ani ohapejoko ichupe; péicha ojejapóta jave oñemyandyva'erã *señalero* akatúa gotyo jeikeha.

ë) Upe mba'yrumýi ojehasátava, oikuaávoma ojehasaseha ichupe, ombohapeva'erã ikatu hağuaícha ojehasa, toñemboykeve ijakatúa gotyo, topytánte oíhámevoi, ha ikatuvérõ michimĩ toho mbeguemieve.

g) Ohechauka hağua umi mba'yrumýi henonderãğuape ndaikatuiha ohasa, oñemoíta señalero asu gotyo jeikeha, ha péicha ohechávo oikuaátama ojehasaseha.

ğ) Heta mba'yrumyi oho jave ojoapykuéri, ohasaséramo oñembojeroviavéta upe tenonderãite ohóva rapykuérigua, ambue happykuéri oñemotenondeséramo ojavova'erã péicha avei ohechávo moõpa oĩ mba'yrumýi atýpe.

h) *Camión ha maquinaria especial* ohejava'erã ojehasa upe tape ipo'ihápe, oñemboykévo tape yképe sapy'ami.

i) Ningún vehículo podrá realizar adelantamiento por la derecha, sin la autorización y acompañamiento de funcionario competente.

Artículo 61.- Giros. Para realizar un giro, debe respetarse la señalización y observar las siguientes reglas:

a) Advertir la maniobra con suficiente antelación, mediante la señal luminosa correspondiente, que se mantendrá hasta completar el cruce.

b) Circular desde 30 (treinta) metros antes por el costado más próximo al giro a efectuar.

c) Reducir la velocidad paulatinamente, girando a una marcha moderada.

d) Si se trata de una rotonda, la circulación a su alrededor será ininterrumpida, sin detenciones y dejando la zona central no transitable de la misma, a la izquierda. Tiene prioridad de paso el que circula por ella sobre el que intenta ingresar, debiendo cederla al que egresa, salvo señalización en contrario.

e) Si por el costado derecho o carril especial circulan vehículos de tracción a sangre y conservan su dirección, los vehículos que giren, deben efectuar la maniobra por detrás de ellos.

i) Mba'evéichagua mba'yrumýi ndaikatumo'ãi oñemotenonde ijakatúaru-pi, ndaha'éiramo omoneĩ ha omoĩrũ jave mba'apohára tape rehegua.

Akytã 61<sup>a</sup>.- Jere rehegua. Ojejeréra jave ojeike hañua, ojejapova'erã techaukapýpe ojeruréva ha tojehecha ko'ã apoukapy:

a) Voi guive ojehechaukamava'erã ojeikeseha, *señalero* rupive, oñemyendýtava ojehasapa peve.

ã) Oñemboykémava'erã 30 (mbohapypa) *metros* mboyve upe ojeiketahágui.

ch) Mba'yrumýi ojejokomava'erã mbeguekatu ohóvo ha tojeike mbegue hekópe porã.

e) *Rotonda*-pe javéramo, ndojekokova'erãi ambue mba'yrumýi rape, ndojepytava'erãi ani ojoko upe *zona central* oñemỹikuaa'ỹre, asu gotyo. Oñembojeroviaveva'erã upe ohóva tape oikeseha árivoi, ha ome'ẽva'erã tape upe osésévape, oiméramo techaukahápe nde'íri ambue mba'e.

ẽ) Tape akatúa gotyogua térã *carril especial*-pe ohóramo mba'yrugua-ta oitiráva mymba ha oho hapérevoi, umi mba'yrumýi oikéva, oñemoĩva'erã hapykuéri.

Artículo 62.- Vías semaforizadas. En las vías reguladas por semáforos:

a) Los vehículos deben:

1. Con luz verde, avanzar.
2. Con luz roja, detenerse antes de la línea marcada a tal efecto o del cruce peatonal, evitando luego cualquier movimiento.
3. Con luz amarilla, detenerse si se estima que no se alcanzará a transponer el cruce antes de la roja.
4. Con luz intermitente amarilla, que advierte la presencia de cruce riesgoso, efectuarlo con precaución.
5. Con luz intermitente roja, que advierte la presencia de cruce peligroso, detener la marcha y solo reiniciarla cuando se observe que no existe riesgo alguno.
6. En un paso a nivel, el comienzo del descenso de la barrera equivale al significado de la luz amarilla del semáforo.

b) Los peatones deberán cruzar la calzada cuando:

1. Tengan enfrente semáforo peatonal con luz verde o blanca habilitante.
2. Solo exista semáforo vehicular y el mismo dé paso a los vehículos que circulan en su misma dirección.

Akýtã 62<sup>a</sup>.- Tape oĩháme *semáforo*. Tape *semáforo* ojeiporuhápe:

a) Mba'yrumyikuéra:

1. Hendy *verde* jave, ohasáta.
2. Hendy pytã jave, opytáta ohupyty mboyve *línea* yvyrupigua ohasaha, ha upégui ndoku'eveimava'erã.
3. Hendy sa'yju jave, opytáta ohechárõ ndohasapamo'ãiha hendy pytã mboyve.
4. Hendy ha ogue sa'yju jave, oikuaaukáva oĩha jehasaha oĩemañaporãva'erãha ojehasa mboyve, ojehasava'erã ojejesareko porã rire.
5. Hendy ha ogue pytã jave, oikuaaukáva oĩha jahasaha ikatuhápe oiko mba'evai, oĩemombytava'erã ha ojeku'e jeýta ojehecha rire ndaiporiha mba'eve haperãme.
6. Oĩháme *paso a nivel*, ojehecháramo *barrera* oĩemboguejy ohóvo upéva oĩembojoja *semáforo* hendy sa'yju jave rehe.

ã) Yvyrupigua ohasakuaa tapehũ péicha jave:

- 1) Oguereko jave henonderã *semáforo* yvyrupiguápe ãguarã hendy verde térã morotĩ jave.
2. Oĩramo *semáforo* mba'yrumýime ãguarã ha ombohasárõ mba'yrumyikuérape ohóva ha'e ohoha gotyo avei.

3. No teniendo semáforo a la vista, el tránsito de la vía a cruzar esté detenido. No deben cruzar con luz roja o amarilla enfrente.

c) No rigen las normas comunes sobre el cruce o intersección de dos calles.

d) La velocidad máxima permitida es la señalizada para la sucesión coordinada de luces verdes sobre la misma vía.

e) Debe permitirse finalizar el cruce que otro hace y no iniciar el propio, ni con luz verde, si del otro lado del cruce no hay espacio suficiente.

f) En vías de doble mano, no se debe girar a la izquierda salvo señal que lo permita.

Artículo 63.- Vías con dos o más carriles. En las vías con dos o más carriles por mano, sin contar el ocupado por estacionamiento, el tránsito debe ajustarse a lo siguiente:

a) Se puede circular por carriles intermedios cuando no haya a la derecha otro igualmente disponible.

b) Se debe circular permaneciendo en un mismo carril y por el centro de este.

3. Ndoguerékóiramo *semáforo* hesa renonderãme, mba'yrum-yikuéra opyta térã ndaipóriramo mba'eve ikatu ohasa. Ndohasava'erãi hendy pytã térã sa'yju jave.

ch) Ndojeiporumo'ãi umi mbojojaha ojeikuaavéva ojehasa hağua tape ojoasahápe.

e) Hatãve ikatúva ojehechaukáta techauka tape reheguápe ikatu hağuaicha ombojoja upe tape ári verde hendy jave rehe.

ẽ) Ojehejava'erã ambue ohasáva ohasaparãe ha upéi ojehasa hağua jepémo ome'ẽ *verde*, ambue henda gotyo ndaipóriramo tenda ojeikekuaa hağua.

g) Tape ohóva mokoïve henda gotyope, oho ha ouva, ndoijeikeva'erãi asu gotyo, ikatúta ojeike *señal* he'irõ añoite.

Akýtã 63<sup>a</sup>.- Tape oguerékóva mokoï térã hetave *carril*. Tape oguerékóva mokoï térã hetave *carril* ohóva peteï henda gotyo, ojehechakuaa'ÿre umi mba'yrumýi ojehejahápe, ojeku'eva'erã ojehechakuaávo ko'ã mba'e:

a) Ikatu ojehe *carril intermedio* rehe ndaipóri jave akatúa gotyo ikatúva ojeiporu.

ã) Ojehova'erã peteï *carril* rehe añónte ha mbytére porã.

c) Se debe advertir anticipadamente con la luz de giro correspondiente el cambio de carril.

d) Ningún conductor debe estorbar la fluidez del tránsito, circulando a menor velocidad que la de operación de su carril. En este caso, lo debe hacer siempre por el carril derecho de circulación.

e) Los vehículos de pasajeros y de carga deben circular únicamente por el carril derecho, utilizando el carril inmediato de su izquierda exclusivamente para sobrepasos.

f) Los vehículos de tracción a sangre, cuando les esté permitido circular y no tuvieren carril exclusivo, deben hacerlo por el derecho únicamente.

g) Todo vehículo que fuera advertido por el que lo sigue de su intención de sobrepaso, debe desplazarse hacia el carril inmediato a la derecha.

h) No se podrá conducir un vehículo a una velocidad tan baja que obstruya o impida la adecuada circulación del tránsito.

Artículo 64.- Autopistas. En el ingreso en una autopista, debe cederse el paso a quienes circulan por ella.

En las autopistas, además de lo establecido para las vías multicarriles, rigen las siguientes reglas:

ch) Voi guive ajehechaukama-va'erã señalero rupive ojeikeseha ambue *carril*-pe.

e) Mba'évéchagua mba'yrumýi mboguatahakuéra ndojokova'erã ojehasa hañgua, ohóvo mbeguekatuve upe *carril* ohoha oikotevëvagui. Péicha ojihótaramo, katuete ojehova'erã carril akatúa gotyoguápe.

è) Mba'yrumyikuéra ogueraháva tapicha ha mba'epohýi katuete ohova'erã *carril derecho* rehe añónte, ha oiporúta *carril* ijasu gotyogua oporohasa hañgua añoiténte.

g) Mba'yrumyikuéra mymba oitiráva, ikatukuaa jave oho ha ndoguerékóiramo haperã tee, katuete ohova'erã *carril* akatúa gotyogua rehe añónte.

ñ) Opaite mba'yrumýi tenonderã-guápe ojeikuaauka rire ojehasaseha ichupe, oñemboykéta *carril* ijakatúa gotyoguápe ojehasapa peve.

h) Mba'yrumýi ndaikatumo'ãi oñemboguata mbegueterei, oha-pejoko téra omombeguétaramo ambue mba'yrumýime.

Akytã 64<sup>a</sup>.- *Autopista* rehegua. Ojeikétaramo peteĩ *autopista*-pe, oñeme'ëva'erã tohasa ipype oikóvape.

*Autopista*-pe, umi apoukapy oĩva *vía multicarril*-pe ñuaráva rire, oñemoĩ avei ko'ã mbojojaha:

a) El carril extremo izquierdo, se utilizará para el desplazamiento a la máxima velocidad admitida por la vía y para las maniobras de adelantamiento.

b) No pueden circular peatones, vehículos propulsados por el conductor, vehículos de tracción a sangre, ciclomotores, motocargas y maquinaria especial.

c) No se puede estacionar ni detener para ascenso y descenso de pasajeros, ni efectuar carga y descarga de mercaderías, salvo en las dársenas construidas al efecto.

d) Los vehículos remolcados por causa de accidente, desperfecto mecánico, etc., deben abandonar la vía en la primera salida.

Artículo 65.- Encendido de luces.

1º) En las zonas urbanas, los vehículos deben encender sus luces cuando la luz natural sea insuficiente o las condiciones de visibilidad o del tránsito lo requieran; salvo las bicicletas, ciclomotores, motocicetas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, que deben mantenerla encendida en todo momento.

Los vehículos observarán las siguientes reglas:

a) Luz baja: su uso es obligatorio, excepto cuando corresponda la alta.

a) *Carril* ipahaitéva asu gotyogua, ojeiporúta pya'eve ojeiko hağua oñemoñva ko *vía*-pe guarã ha ambue mba'yrumýipe ojehasa hağua.

ã) Ndaikatúi oiko hi'ári yvyrupigua, mba'yrumýi omomýiva imboguatahára, mymba omboguatáva, *ciclomotor*, *motocarga* ha *maquinaria especial*.

ch) Ndaikatúi ojeheja térã opyta ohupi ha omboguejy hağua *pasajero*, térã omboguejy ha ohupi mba'erepy, ndaha'éiramo *dársena* ojejapóva'ekue upeva'erãme.

e) Umi mba'yrumýi ojeitiráva oiko rupi *accidente*, oñembyai ha ambueve mba'e, osëva'erã tapëgui ñesëha pya'eve ojuhúvape.

Akýtã 65ª.- Tesapehakuéra ñemyendy rehegua.

1ª) Tavahápe ojeiko jave, mba'yrumyikuéra omyendyva'erã tesapeha ára iñypytũmavo ohóvo térã ambue mba'ére ndojehecha-porãiramo, térã oñeikotevë jave; ndaha'éiramo *bicicleta*, *ciclomotor*, *motocicleta*, *triciclón*, *cuatriciclón* ha *motocarga* katuete omyendyva'erã tesapeha opaite árape.

Mba'yrumyikuéra ohechakuaava'erã ko'ã mbojojaha:

a) *Luz baja*: katuete ojeiporuva'erã, ndaha'éiramo alta ojeiporúta jave.

b) Luces de posición: deben permanecer encendidas junto con la alta o baja, la de la placa patente y las adicionales en su caso.

c) Destello: debe usarse en los cruces de vías y para advertir los sobrepasos.

d) Luces intermitentes de emergencia: deben usarse para indicar la detención en zona peligrosa o la ejecución de maniobras riesgosas.

e) Luces buscahuellas y de retroceso: deben usarse para sus fines propios.

f) Las luces de freno, giro, retroceso e intermitentes de emergencia se encienden a sus fines propios, aunque la luz natural sea suficiente.

2º) En las rutas nacionales, ramales o caminos departamentales, los vehículos deben circular en todo momento con las luces bajas encendidas, independientemente del grado de luz natural, o de las condiciones de visibilidad que se registren.

La luz alta está permitida durante la noche, debiendo ser cambiada por luz baja en el momento previo al cruce con otro vehículo, que circule en sentido contrario, al aproximarse a otro vehículo que lo antecede y si hubiere niebla.

ã) *Luces de posición*: hendyva'erã katuete *alta* térã *baja* ndive, *placa patente* ojehecha haña ha ambueve oñeikotevẽramo.

ch) Ñemyendy ha ñembogue: ojeiporuva'erã tape joasahárupi ha ojeikuaauka haña ojehasataha ambuépe.

e) Tesapeha hendy ha oguéva jepopyvai javegua: ojeiporuva'erã ojepyta jave tenda ivaiháre térã ojejapótarõ mba'e hendapegua'yva (riesgosa).

è) *Buscahuella* ha jeguevi haña: ojeiporuva'erã oñeikotevẽta jave.

g) Tesapeha *freno*, *giro*, jeguevi haña ha tesapeha hendy ha oguéva jepopyvai javegua ojeiporuva'erã oñeikotevẽ jave jepémo arakuépe ojehechaporã.

2ª) Ojeikóvo tetã rapére, hakã térã ambueíchagua tapére, mba'yrumyikuéra katuete omyendyva'erã *luz baja*, taha'e jepe arakuépe térã oimeháicha jave.

*Luz alta* ikatu ojeiporu pyhare vove, oñemboguejýta *baja*-pe oñoñuaitíta jave ambue mba'yrumyí ndive, ojoasáva hendive, oñemoañoñuívó ambue henonderãgua rehe ha oĩramo tatafina.

No está permitido el uso de la luz alta al aproximarse a otro vehículo que circula por delante y que pueda producir encandilamiento por intermedio del espejo retrovisor.

El cambio de luz alta por luz baja se deberá realizar por lo menos doscientos metros antes del cruce, y en las curvas, antes que el vehículo que circula en sentido contrario aparezca en la zona principal de su haz luminoso. Esta medida de precaución irá acompañada por la disminución de la velocidad de marcha.

3°) El uso de indicadores rotativos luminosos para los vehículos son exigidos para:

1. Los rodados transportadores de explosivos, emergencias, bomberos y de servicio de apoyo: balizas rojas intermitentes.

2. Los vehículos policiales y de seguridad: balizas azules, blancas y rojas discontinuas.

3. Las maquinarias especiales y rodados de auxilio: balizas anaranjadas o amarillas intermitentes.

Artículo 66.- Prohibiciones. Está prohibido en la vía pública:

a) Conducir con impedimentos físicos, psíquicos o agotamiento, sin la licencia correspondiente o estando esta vencida, o habiendo consumido bebidas alcohólicas,

Ndaikatúi ojeiporu *luz alta* oñemoaũvívo ambue henonderãgua rehe ha ikatúgui omohesa ypytũ ichupe *espejo* ohecha haũua hapykuegua rupive.

Oñembohasáta *alta-gui baja-pe* sa'ivérõ 200 *metro* oñoũuai-tĩ mboyve, tape karẽháme, upe mba'yrumýi oúva ambue hendãgui rehe ohesape mboyve. Péicha ojejapóta oñeñangareko haũua ha oñemboguata mbegueveva'erã avei mba'yrumýi.

3ª) Tesapeha hendy jeréva mba'yrumýi oiporuva'erã péicha jave:

1. Mba'yrumyikuéra ogueraháva *explosivo*, ñepytyvõ pya'erãgua, *bombero* ha ambue ñepytyvõrã rehegua: *baliza intermitente* hendy pytãva.

2. *Policia* mba'yrumýi ha *seguridad* mba'éva: *baliza* hendy hovy, morotĩ ha pytãva hendy sapy'amimíva.

3. *Maquinaria especial* ha mba'yrumýi *auxilio* rehegua: *baliza intermitente anaranjado* térã sa'yju.

Akytã 66ª.- Ojejapokuaa'ỹva. Tape rehe ojeiko jave ndaikatúi ojejapo:

a) Ndaikatúi oñemboguata mba'yrumýi hete nome'ẽiramo upeva'erã, iñakãme noiporãitéiva térã ikane'õ rasáva, nda'ikuatíáiramo térã oimérõ ohasapáma aran-

estupefacientes o medicamentos que disminuyan la aptitud para la conducción de todo tipo de vehículo, cualquiera sea la concentración por litro de sangre. La autoridad competente realizará el respectivo control mediante el método adecuado aprobado a tal fin por el organismo competente.

b) Ceder o permitir la conducción a personas sin habilitación.

c) Circular en contramano, sobre los separadores de tránsito o fuera de la calzada, salvo sobre la banquina en caso de emergencia.

d) Disminuir arbitraria y bruscamente la velocidad, realizar movimientos zigzagueantes o maniobras caprichosas e intempestivas.

e) Obstruir el paso legítimo de peatones u otros vehículos en una bocacalle, avanzando sobre ella, aun con derecho a hacerlo, si del otro lado del cruce no hay espacio suficiente que permita su despeje.

f) Conducir a una distancia del vehículo que lo antecede, menor de la prudente, de acuerdo con la velocidad de marcha.

g) Circular marcha atrás, excepto para estacionar, egresar de un garaje o de una calle sin salida.

ge oñeme'ëva'ekue, téra ho'úra-  
mo *bebida* oguerékóva *alcohol*,  
*estupefaciente* téra pohã ikatúva  
ombyai ichupe omboguata haña  
opaichagua mba'yrumýi, tose  
osëháicha huguýpe. Mburuvicha  
tape rehegua omba'apóta hekópe  
porã oñangarekóvo mayma tapi-  
cha mba'yrumýi mboguataháre.

ã) Ndaikatúi oñeme'ë téra ojeheja  
omboguata mba'yrumýi tapicha ndo-  
guerekóiva *habilitación* upeva'erã.

ch) Ndojehova'erã *contramano*-pe,  
upéichante avei tape omombytéva ári  
téra ijyképe, ndaha'éiramo *banquina*  
ári oñeikotevëte jave.

e) Ndojehombegueveva'erã pei-  
chahaguireínte, ojeike ápe ha pépe  
ha opaute mba'e hekopegua'yva.

ë) Ndojehapejokova'erã yvyrupigua  
ohasaha téra ambue mba'yrumýi oi-  
keha ambue tapére, ojevóvevo tenon-  
de gotyo, jepémo iderécho oho haña,  
ambue henda gotyo ndaipóriramo  
pa'ũ oñeikotevëva ojeike haña.

g) Ani oñembojaite ambue  
mba'yrumýi henonderãgua rehe,  
sa'ive upe ojejerurévagui, ojehe-  
chávo upe tenonderãgua oho hatã  
téra mbegue.

g) Ndaikatúi ojeho tapykue gotyo,  
ndaha'éiramo ojehejáta jave petëi  
hendápe, garaje téra tape opareí-  
vagui oñesëta jave.

h) Detenerse irregularmente sobre la calzada, estacionarse o detenerse sobre la banquina sin que exista emergencia.

i) Circular o detenerse con equipos de sonido cuyos decibeles superen los niveles que permita la reglamentación y/o afecten la seguridad vial en general y/o provoquen polución sonora a terceros.

j) En curvas, cruces y otras zonas peligrosas, cambiar de carril o fila, adelantarse, no respetar la velocidad precautoria y detenerse.

k) Circular con cubiertas con fallas o sin la profundidad legal de los canales en su banda de rodamiento.

l) A los ómnibus y camiones transitar en los caminos manteniendo entre sí una distancia menor a cien metros, salvo cuando tengan más de dos carriles por mano o para realizar una maniobra de adelantamiento.

m) Remolcar automotores, salvo para los vehículos destinados a tal fin. Los demás vehículos podrán hacerlo en caso de fuerza mayor, utilizando elementos rígidos de acople y con la debida precaución. En horas de la noche, no se podrá remolcar un vehículo sin estar debidamente iluminado.

h) Ndojepytava'erāi tape ári, ojeheja mba'yrumýi térã ojepyta *banquina* ári natekotevẽiramo.

i) Ndojeikói térã ndojepytava'erāi oñehendu mba'epu hatãve upe ikatúvagui ha/térã oporomyangekoikuáva tapére ojeikokuévo ha/térã omyangekóitava ambue tapi-chakuéra ohendúvape.

ĩ) Tape ikarẽháme, ojoasa ha ambue tenda oporomoapañuãikuaáva, ndaikatúi ojehasa ambue *carril* térã ambue mba'yrumýi rapére, oporohasa, ndojehóirõ ojejerureháicha térã ojepyta.

j) Ndojeikova'erāi *cubierta* oñembyaíva reheve térã ipererĩmbáma térã iperõmbámava ojeiporu hañgua.

k) Mba'yrumyikuéra tapichakuéra oguerojáva térã *camión* noñembobjava'erāi añguive 100 *metros*-gui, ndaha'éiramo oguereko jave hetave mokoĩ *carril*-gui upe ohoga gotyo térã ohasáta jave ambue mba'yrumýime.

l) Ndojegerahava'erāi *remolque*-pe ambue mba'yrumýi, ndaha'éiramo ojeporúva upeva'erãvoi. Ambue ikatu oporogueraha tekotevẽte javénte, upeva'erã oiporúta *acople rígido* ha oñangarekopaitévo opaite mba'ére. Pyharekue jave, ndojeitirakuamo'ãi mba'evéichagua mba'yrumýi ndojehesape porãiramo ojegerahakuévo.

n) Circular con un convoy de vehículos integrado con más de un acoplado, salvo lo dispuesto para la maquinaria especial y agrícola.

ñ) Transportar residuos, escombros, tierra, arena, grava, aserrín, otra carga a granel, polvorientas, que difunda olor desagradable, emanaciones nocivas o sean insalubres, en vehículos o continentes no destinados a ese fin.

Las unidades para transporte de animales o sustancias nauseabundas deben ser lavadas y desinfectadas en el lugar de descarga y en cada ocasión, salvo las excepciones reglamentarias para la zona rural.

o) Transportar cualquier carga o elemento que perturbe la visibilidad, afecte peligrosamente las condiciones aerodinámicas del vehículo, oculte luces o indicadores o sobresalga de los límites permitidos.

p) Efectuar reparaciones en zonas urbanas, salvo arreglos circunstanciales, en cualquier tipo de vehículo.

q) Dejar animales sueltos y arrear tropa, salvo en este último caso por caminos de tierra y fuera de la calzada.

m) Mba'yrumýi ndaikatúi ombojoapy mokoĩ térã hetave *acoplado*, ndaha'éiramo mbojojahápe ojehaiháicha *maquina especial ha agrícola-pe* ñuarã.

mb) Mba'yrumýi ndaikatúi ogueraha yty, ogakue rembyre, yvy, yvyku'i, *grava, aserrín* térã ambue mba'e ojegueraháva a *granel*, iñyvytimbóva, hyakuãvaiva, itimbokue oporombohasykuaáva, ndaha'éima guive upeva'erãvoi.

Mba'yrumýi mymbakuéra ojegueraha haña térã ambue mba'e inéva ojejohéi ha oñemopotimbava'erã upe oñemboguejyhápe, ndaupeichamo'ãi oimérõ mbojojahápe he'i ambue mba'e tenda okaháre jave.

n) Ndaikatúi ojegueraha *carga* térã ambue mba'e ikatúva ichugui ndojehechaporãi tape, ikatúva omboyke térã ombyai mba'yrumýi, omo'ã tesapehakuéra, *señalero* térã osëvérõ camión ryepýgui.

nd) Mba'yrumýi ndaikatúi oñem-yatyrõ tape tavaháre, ndaha'éiramo ñemyatyrõ sapy'agua tekotevête jave, taha'e oimeháichagua mba'yrumýi.

ng) Ndojeguerekova'erãi mymba oñeñapytĩ'ÿre ha ojegueraha *tropa* tape rehe, ko ipahapegua ndaha'éiramo ojeiko jave tape yvýre ha oike'ÿre *calzada-pe*.

- r) Estorbar u obstaculizar de cualquier forma la calzada o la banquina y hacer construcciones o instalarse, incluida la franja de dominio.
- s) Circular en vehículos con bandas de rodamiento metálicas o con grapas, cadenas, uñas u otro elemento que dañe la calzada, salvo sobre el barro y también los de tracción animal en caminos de tierra.
- t) Usar la bocina o señales acústicas, salvo en caso de peligro o en zona rural, y tener el vehículo sirena o bocinas no autorizadas.
- u) Circular con vehículos que emitan gases, humos, ruidos, radiaciones u otras emanaciones contaminantes del ambiente, que excedan los límites reglamentarios.
- v) Conducir utilizando auriculares y/o sistemas de comunicación móvil de operación manual continua.
- w) Circular con vehículos que posean defensas delanteras y/o traseras, enganches sobresalientes, o cualquier otro elemento que, excediendo los límites de los paragolpes o laterales de la carrocería, pueden ser potencialmente peligrosos para el resto de los usuarios de la vía pública.
- x) Conducir vehículos que tengan instalados inhibidores de radar u
- nt) Ndojejoko téra noñemombotyva'erāi tape téra *banquina* ha ndojehogapo téra noñemoñiriva'erāi mba'eve upérupi, oike avei upépe *franja de dominio*.
- ñ) Ndojeikoiva'erāi mba'yrumýi oguerekóvape *banda de rodamiento* téra grapa reheve, *cadena, uña* ha ambue mba'e ikatúva ombyai tape, ndaha'éiramo tuju jave ha avei mba'yrumýi mymba oitiráva tape yvýre.
- o) Ndojeiporuva'erāi bocina téra ambuéichagua tyapu, ndaha'éirō oñeikotevête jave téra okaháre, ha anítei mba'yrumýime oñemoñi *sirena* téra *bocina* noñemoneñiriva.
- ð) Ndojeiporuva'erāi mba'yrumýi omotímbóva, hyapuvaíva, *radiación* téra ambue mba'e omongy'áva tekoha, ohasáva kuatiápe oñemoneñiva'ekue.
- p) Ndojeiporu areva'erāi *auricular* téra pumbyry popegua mba'yrumýi oñemboguata aja.
- r) Ndojeikova'erāi mba'yrumýime henonde téra hapykuépe oguerekóva *defensa* osē tuicháva, ñembojopyha osētereíva téra oimeraē mba'e ndaikatúiva ojeiporu *paragolpe* téra ijykepegua orekóva, ikatúva omoapañuñi ha ojapovai ambue tape rehe oikóvape.
- rr) Mba'yrumýime ndojeguerekoiva'erāi tembiporu *radar*-gui oñe-

otros mecanismos encaminados a interferir el correcto funcionamiento de los sistemas de vigilancia del tránsito.

y) Instalar en la parte delantera de los vehículos, y especialmente sobre el tablero, equipos de televisión, monitores o pantallas.

z) Conducir vehículos al servicio del transporte público con un número de pasajeros superior a la capacidad autorizada. La autoridad que sorprenda tal acto, hará descender del vehículo a los pasajeros que viajen de pie, debiéndose devolver el precio del pasaje en su caso. No se aplicará la presente disposición al transporte público urbano.

Artículo 67.- Estacionamiento de vehículos.

1º) En zona urbana, deben observarse las reglas siguientes sobre el estacionamiento de vehículos:

a) El estacionamiento se efectuará paralelamente al cordón, a una distancia máxima de 30 (treinta) centímetros del mismo, y entre vehículos un espacio no inferior a 50 (cincuenta) centímetros, pudiendo las autoridades locales competentes establecer por reglamentación otras formas.

b) No se debe estacionar ni autorizarse el mismo:

kañy hağua térã ambue tembiporu ikatúva omoapañuãi tape rehe je-sarekorã rehegua.

s) Noñemoĩva'erãi mba'yrumýi ryepy renondépe, ko'ýte *tablero* ãri, ta'ãngambyry, térã ambuei-chagua *pantalla*.

t) No ñ e m b o g u a t a v a ' e r ã i mba'yrumýi ogueraháva tapicha hetave upe ikatúvagai. Mburuvicha ohecháramo péicha oikoha, omboguejykava'erã tapichakué-ra ohóva ñembo'yhápe, oñeme'ẽ jeyva'erã hepykue umi oñembo-guejývape ko'ã mba'e oikórõ. Ndojeiporumo'ãi ko mbojojahápe he'íva mba'yrumýi táva ryepýpe omba'apóva rehe.

Akytã 67ª.- Mba'yrumýi pytaha.

1ª) Táva ryepýpe, ojehechava'erã ko'ã mbojojaha mba'yrumýi pytaha rehegua:

a) Mba'yrumýi opytava'erã *cordón* pukukue javeve, hetaiterõ 30 (mbohapyra) *centímetro* ichugui, ha mba'yrumýi opytava'erã ojoe-hegui 50 (popa) *centímetro*, ikatúnte avei tavaygua mburuvicha ohai ambue mbojojaha.

ã) Mba'yrumýi noñemombytava'erãi:

1. En todo lugar donde se pueda afectar la seguridad, visibilidad o fluidez del tránsito, se oculte la señalización, o en doble fila.
  2. En las esquinas, entre su vértice ideal y la línea imaginaria que resulte de prolongar la ochava y en cualquier lugar peligroso.
  3. Sobre el cruce para peatones o bicicletas, aceras, sobre la calzada, y en los 10 (diez) metros anteriores y posteriores a la parada del transporte de pasajeros. Tampoco se admite la detención voluntaria. No obstante, se puede autorizar señal mediante, a estacionar en la parte externa de la vereda, cuando su ancho y el tránsito lo permitan.
  4. Frente al ingreso de hospitales, escuelas y otros servicios públicos, hasta diez metros a cada lado de ellos, salvo los vehículos relacionados a la función del establecimiento.
  5. Frente a la salida de cines, teatros y similares durante su funcionamiento.
  6. En los accesos de garajes en uso y de estacionamiento con ingreso habitual de vehículos, siempre que tengan la señal pertinente.
  7. En la vía pública, por un período mayor de 5 (cinco) días o del tiempo que fijen las autoridades locales com-
1. Umi tenda ikatuhápe ojeheko-jopy tapicha rekove, oñemo'ã jehecha porã térã mba'yrumýi jeiko porã, avei ikatuhápe oñemo'ã mba'yrumyiregua techaukaha, térã ojepyta avei mokõi fila-pe..
  2. Tapejoasahaitépe, ocháva oĩháme ani haña opyta upépe térã ambue tenda ikatuhápe iñapañuái térã ojejopyvai.
  3. Tape yvyrupigua térã *bicicleta* ohasahápe, tape yképe, guataha ári, ha 10 (pa) *metro* mba'yrumýi tapicha ogueraháva opytaha mboyyve ha rire. Upéicha avei ndaikatúi ojepytareínte. Hákatu, oĩramo techaukahápe, ikatu ojepyta tape yképe oĩramo hendaña ha ikatúrõ ojejapo.
  4. Tasyópe jeikeha renondépe, mbo'ehao térã ambue tetã kua-ve'ẽmby oĩháme, pa *metro* upe jeikeha mboyyve térã upe rire, ndaha'éirõ mba'yrumýi ojeiporuvavo upépe.
  5. Umi *cine*, ñoha'ãnga rechaha ha ambue ijoguaha aty oĩ jave ñesẽha renondépe.
  6. Umi *garaje* ojeikeha ha tapiaite mba'yrumýi opyta ha oike py'ỹiháme, oguerekóma guive marandu upeichaha.
  7. Tape rehe, ndohasaiva'erã 5 (po) ára térã ojerureháicha tavao mburuvichakuéra. Upéichara-

petentes. En su caso, se presume el abandono del vehículo.

8. No podrán hacerlo los ómnibus, microbús, casa rodante, camión, acoplado, semiacoplado o maquinaria especial, excepto en los lugares que habilite a tal fin, la señalización pertinente.

c) No habrá en la vía espacios reservados para vehículos determinados, salvo disposición fundada de la autoridad competente, previa delimitación y señalamiento, en la que conste el número de resolución que concede el permiso.

2º) En zona rural se estacionará lo más lejos posible de la calzada y banquina, siempre que no se afecte la visibilidad.

Artículo 68.- Velocidad prudencial. El conductor debe circular siempre a una velocidad tal que, teniendo en cuenta su salud, el estado del vehículo, la carga, la visibilidad existente, las condiciones de la vía, del tiempo y de la densidad del tránsito, tenga siempre el total dominio de su vehículo y no entorpezca la circulación.

Asimismo, el conductor deberá conducir a una velocidad reducida al ingresar en un cruce de calles o caminos, cuando se aproxime o circule por una curva y cuando conduzca sobre cualquier camino angosto, sinuoso, resbaladizo y/o con pendiente pro-

mo, oñeimo'áta ojehejareihague mba'yrumýi.

8. Ndaikatumo'ái opyta mba'yrumýi tapicha rerojaha, microbús, mba'yrumýi guasu, acoplado, *semiacoplado* térã *maquinaria especial*, ndaha'éirõ tenda oñemoïvavoï upeva'erã, marandu techaukaha rupive.

ch) Ndaikatumo'ái tapépe ojeheja mba'yrumýi opyta haña, ikatúta oïro mburuvichakuéra ohaiva'ekue mbojojaha, oguerokopaiteva'erã moõ guive ha moõ mevépa ha ojehechaukahápe, apoukapy papapy oñemoneïha.

2ª) Okaháre ojehejava'erã mombryve ikatuháicha *calzada ha banquina*-gui, nomo'aitama guive tape rehe jeikoporãverã.

Akytã 68ª.- Mba'yrumýi pya'ekue hekopete. Mba'yrumýi mboguataha ohova'erã pya'e oje'eháicha, ohechakuaava'erã hekoresaïpa, oïporãpa mba'yrumýi, ogueraháva pohyikue, tapépa mba'ëicha oï, ára porãpa ha mba'yrumýi retakue tapépe, ogueroguatakuaava'erã mba'yrumýi anítei ohapejoko avavépe.

Upéicha avei, mba'yrumýi mboguataha oho mbeguenteva'erã oikétavo peteï tape joasahápe, oñemo'añuivo peteï tape karëgui ha oho jave oimeraë tapepo'ire, ojere hetáva, isýi térã tape oguejy pukúvape. Nda'upéichairõ, osëva'erã

nunciada. De no ser así, deberá abandonar la vía o detener la marcha.

El desarrollo de velocidades superiores o inferiores a las establecidas, significará que el conductor ha desarrollado una velocidad peligrosa para la seguridad de las personas y en caso de accidentes, la máxima responsabilidad recaerá sobre el conductor infractor.

Artículo 69.- Velocidad máxima.  
1º) Los límites máximos de velocidad son:

a) En zona urbana: se acatará lo establecido por la autoridad local de aplicación.

b) En carreteras y rutas:

1. Zona urbana: 50 Km/h.

2. Zona rural: 110 Km/h.

c) Límites máximos especiales:

1. Al aproximarse a una escuela marcada con la señal respectiva, durante las horas en que los niños, niñas y adolescentes ingresen o egresen de clase; en zona de ubicación de cualquier Centro Educativo, Oficina Pública, Entidades Deportivas, Hospitales, Iglesias; al aproximarse a una distancia de 15 (quince) metros de un paso a nivel y demás lugares de reunión, cuando haya concurrencia de personas, en todas las clases de vías: la velocidad máxima será de 20 km/h.

tapégui térã opytaiteva'erã.

Ojeho pya'éramo térã mbegue-  
terei oñemoneivagui, he'ise  
mba'yrumýi mboguataha ikatuha  
omoapañuãi ambue tapichakuéra-  
pe, ha ojapóramo mba'evai tapére  
chupemante ho'avaíta.

Akytã 69ª.- Pya'eve ojeikokuaáva.  
1ª) Mboy pevépa pya'ekue ojei-  
kokuaa:

a) Tavaháre: ojejapova'erã táva  
ryepypegua mburuvichakuéra  
ohaiháicha.

ã) Tapeguasu ha tapekuérape:

1. Tavaháre: 50 Km/h.

2. Okaháre: 110 Km/h.

ch) Mboy pevépa ojeiko hatākuaa  
tekotevẽ jave:

1. Mbo'ehaógui oñemoağüivo  
ojehechaukáva techaukapy ru-  
pive, aravo mitã, mitãkuña ha  
mitãrusukuéra oike ha osẽvo  
mbo'ehaokotýgui; oĩháme oime-  
háichagua Mbo'ehao, Tetã Re-  
mimoĩmby, Ñoa'ãngatu Renda,  
Tasyo ha Tupãokuéra; avei oñe-  
ñemo'ağüivo 15 (papo) metro oje-  
hasaha ha ikatuhápe tapichakué-  
ra ijaty, oĩháme heta tavayguára,  
opáichagua tapépe: ko'a rupi ha-  
tãve ikatúva ojeiko ha'e 20 km/h.

2. En todas las curvas señaladas con la señal de giro en ángulo recto, al aproximarse a una distancia de 15 (quince) metros, como asimismo en todas las curvas indicadas con señales de giro en curva y en todos los sitios donde haya señales romboidales de peligro, sin indicación de velocidad máxima: 20 km/h.

3. Los ómnibus, microómnibus de pasajeros, camiones de carga de todo tipo y capacidad, motocicletas y rodados con cargas peligrosas, en todos los sitios de la carretera de cualquier característica, en zona rural: 90 km/h. y en zona urbana: 40 Km/h.

2º) Las velocidades establecidas deben ser correctamente señalizadas.

3º) Los límites de velocidades fijadas en esta Ley no serán aplicables a vehículos al servicio de policías, bomberos, ambulancias o aquellos vehículos particulares utilizados para el traslado y acompañamiento de un Presidente de la República, Ministros y autoridades extranjeras, bajo el régimen de acompañamiento de dignatarios, que en cumplimiento de sus deberes excedan la velocidad permitida.

Sin embargo, esta disposición no protegerá al conductor de ninguno de tales vehículos, contra las consecuencias legales de conducir

2. Opaite tape ikarêháme techaukapy rupive ojehechaukáva ikatuha ojejere *ángulo recto-pe*, ohupytytavo 15 (*quince*) metro, upéicha avei opaite tape karê ojehechaukahápe techaukapy rupive ikatuha ojere ha opaite tenda ojehechaukahápe techaukaha romboidal rupive ikatuha oiko mba'evai, ndoguerekóiramo techaukaha oje-hova'erâha: 20 km/h pevênte.

3. Umi mba'yrumýi tapicha rerojaha, mba'yrumýi tapicha guerojaha michîvéva, mba'yrumýi guasu opaichagua ha opamba'erâva, móto ha mba'yrumýi *carga peligrosa* ogueraháva, opaichagua tapére, okaháre: 90 km/h. ha tava-háre 40 Km/h.

2ª) Mboy pevêpa ojeikokuaa ojehechauka porâva'erâ techaukapy tape rehegua rupive.

3ª) Ko Léipe ojehaíva mba'yrumýi pya'ekue rehegua ndojeiporumoãi taha'e *policia, bombero, ambulancia* térã umi mba'yrumýi particular ojeiporúva ojegeraha ha oñemoĩrũ haġua Mburuvichavete, Sãmbyhyhára ha Tetã ambueregua Mburuvichakuérape, umíva imbojojaha oñemoirũ haġua opaite mburuvicha guasúpe, ha'ekuéra ikatu hatãve oiko upe ojejeruvéva-gui hembiaapo aja.

Upéicharamo jepe, ko apoukapy nomo'ãkuaamo'ãi avave ko'ã mba'yrumýi mboguatahárape, Léi mba'yrumýi mboguataha renon-

con menosprecio de la seguridad vial, la vida o cosas ajenas. Los conductores de dichos vehículos reducirán la velocidad antes de entrar a la circulación de las avenidas, calles de sentido único y en otros de tránsito preferencial.

4°) En cualquier punto de las rutas o puentes donde se haya colocado una señal permanente o transitoria de “PARE” o en donde se realizan trabajos viales, los conductores están obligados a detener completamente sus vehículos, antes de llegar a la señal e informarse sobre la forma cómo deberán proseguir, salvo que exista en el lugar, un representante de la autoridad vial regulando el tránsito.

5°) Queda prohibido a todo conductor de vehículo, transitar en cualquier puente o viaducto a velocidades mayores que las establecidas en las señales indicadoras, a fin de evitar el peligro que pueda representar para la estabilidad de esas construcciones o para la seguridad de las personas.

6°) No deberá conducirse un vehículo a una velocidad muy reducida que impida el desplazamiento normal y reglamentario, excepto en el caso de los vehículos funerarios, de los que participen en desfiles autorizados o en aquellos casos en que lo exijan las condiciones del tránsito o de la visibilidad.

dépe omyangekói jave *seguridad vial* avei, mayva tapicha rekove térã ambue mba’eita. Mba’yrumýi mboguatahakuéra ohombeguevéva’erã oike mboyve tapeguasu, tape peteĩ henda gotyo ohóva ha ambue rehegua ñemongu’epy oñemotenondeva’erãva.

4ª) Oimeraẽ tapeguasu pukukue térã puente-kuéra oñemoĩhaguépe marandu techapyrã “PARE” tapia-guáva térã sapy’agua térã oñemba’apohápe tapére, mba’yrumýi mboguatahakuéra opytava’erã katuete, omoñe’ẽporã hağua techaukahápe he’íva oikuaa hağua mba’eichaitépa ohova’erã, upéva ndaipóriramo mburuvicha tape rehegua ombohapéva tapére jeikorã.

5ª) Mba’yrumýi mboguatahára maymáva, ndaikatumo’ãi oho hatãve oimeraẽ *puente* térã *viaducto* rehe upe techaukahápe oñemoĩvagai, ani hağua ombyai térã omoapañuãi umi mba’e oñempu’áva térã oñangareko hağua tapichakuéra rekoveré.

6ª) No ñemboगतava’erã i mba’yrumýi mbegueteréi ani ojoko maymáva rape ha ojehaiháicha mbojojapýpe, ndaha’éirõ mba’yru ogueraháva omanóva tyvytýpe, oñemomýiva *desfile* oñemoneíva térã umi mba’e ojokóva tapére jeiko porã térã omo’áva tapére jeikoporã.

7°) La velocidad máxima dentro del perímetro de los centros de población, será la que determine la señalización respectiva. ..

## Capítulo II

### **Reglas para bicicletas, ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas**

Artículo 70.- Reglas generales. Los conductores de bicicletas, ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, además de observar las normas generales de la circulación y las establecidas para los demás vehículos, transitarán con arreglo a las disposiciones especiales contenidas en el presente capítulo.

Artículo 71.- Reglas especiales. El conductor que guíe por las vías públicas ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, tendrá derecho al pleno uso del carril de circulación de la derecha.

Queda prohibido que circulen por un mismo carril más de dos bicicletas, ciclomotores o motocicletas, una al lado de otra, o sus conductores asidos de otros vehículos o enfilados inmediatamente tras otros automotores.

Estos vehículos no circularán entre carriles ni entre filas de vehículos, debiendo conservar la respectiva fila.

7ª) Hatãve ikatúva ojeiko táva ryepýpe, ha'eva'erã ojehaíva marandu mba'yrumyiregua techaukahápe. ..

## Pehẽngue II

### **Umi *bicicleta, ciclomotor, motocicleta, triciclón, cuatriciclón ha motocarga* rehegua mbojojaha**

Akytã 70ª.- Mbojojaha opaichaguáva. Mayma tapicha omboguatáva umi *bicicleta, ciclomotor, motocicleta, triciclón, cuatriciclón ha motocarga*, ojesarekova'erã opaite mba'yrumýi jeiporu rekoguatáhare ha hi'ári ojesarekova'erã he'íva ambue mba'yrumýime ñuarã he'ívare, oguatáta ko apoukapy vore hesekuerauite he'iháicha.

Akytã 71ª.- Mbojojaha ombohape porãvéva. Umi tapicha omboguatáva tapére taha'e *ciclomotor, motocicleta, triciclón, cuatriciclón ha motocarga*, ideréchota oiporúvo carril ijakatúa gotyogua.

Ndaikatúi oho ojoykére mokõi *bicicleta ciclomotor térã motocicleta peteĩ carril-pe*, térã omboguatáva ipojáiva ambue mba'yrumýire térã ojoapykuéri ambuekuéra mba'yrumýi kupépe.

Ko'ã mba'yrumýi ndoikova'erã tape mbytererei ha avei mba'yrumyikuéra rysýi mbytépe, ohova'erã ambuekuéra kupépe.

Artículo 72.- Número de ocupantes. Estos vehículos, con excepción de las motocargas, no serán utilizados para llevar más de dos personas, incluido el conductor.

Los conductores de ciclomotores, motocicletas, triciclones y cuatriciclones, no podrán llevar como acompañante un niño menor de 12 (doce) años.

Está prohibido llevar acompañante alguno en las motocargas.

Artículo 73.- Circulación por carriles especiales. Cuando circulen por los carriles especialmente demarcados para esta clase de vehículos, no podrán salir de ellos y los demás vehículos no podrán ocupar tales carriles.

Artículo 74.- Objetos transportables. No se llevarán en estos vehículos objetos o elementos que impidan al conductor mantener ambas manos en el manubrio, así como la estabilidad y el adecuado control del vehículo.

Artículo 75.- Circulación por las aceras. Queda prohibida la circulación de ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas por las aceras y paseos públicos destinados exclusivamente a los peatones.

Akytã 72<sup>a</sup>.- Mboy pevêpa ikatu ojeho. Ko'ã mba'yrumýi, ndaha'éirõ *motocarga*, ndaikatúi oho ipype hetave mokõi tapichágui, oikéma upépe imboguatahára.

Omboguatáva taha'e *ciclomotor*, *móto*, *triciclón* ha *cuatriciclón*, ndaikatúi ohupívo mitã oguereko'yva gueteri 12 (pakõi) ary.

*Motocarga* omboguatáva ndaika-tuiete ohupi ijykére avavépe.

Akytã 73<sup>a</sup>.- *Carril especial* rehe jeiko. *Carril especial* rehe oje-hóvo oñembosa'yva ko'ãichagua mba'yrupe ñuarã aõnte, ndaikatumo'ãi osẽ upégui ha ambue mba'yrumyikuéra ndoikeiva'erã ko'ã *carril-pe*.

Akytã 74<sup>a</sup>.- Mba'épa ikatúva oje-gueraha. Ndaikatumo'ãi ojequeraha ko'ã mba'yrumýime oimeraẽ mba'e ikatúva mba'yrumýi mbo-guatahára ndohupytymo'ãiramo mokõivéva ipópe *manubrio*, ha péicha ndoguerahakuaamo'ãiramo hekopete mba'yrumýi.

Akytã 75<sup>a</sup>.- Tape yke rehe jeiko. Umi *ciclomotor*, *motocicleta*, *triciclón*, *cuatriciclón* ha *motocarga* ndaikatuiete oiko veréda ha umi *paseo público* ojejapóva tapicha vyvyrupigua aõnte oguata hágua.

Artículo 76.- Uso obligatorio de casco y chaleco reflectivo. Los ocupantes de ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, deberán llevar puesto el casco reglamentario y normalizado que cubra toda la cabeza, con excepción del rostro. El casco deberá contar con material reflectivo y el número de matrícula de la motocicleta grabado en la parte externa inferior. Además, deberá estar debidamente sujeto por la cinta de retención o barbijo abrochado.

Asimismo, los ocupantes llevarán puesto, en todo momento, un chaleco reflectivo homologado o certificado según las normas de seguridad vigentes, cuya visibilidad no deberá ser obstaculizada por otra prenda u objeto.

Los ciclistas al momento de la circulación deberán utilizar un casco reglamentario y normalizado por la autoridad competente.

Artículo 77.- Escape libre. Se prohíbe circular con ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas con escape libre o desprovisto de silenciador, que controle o limite la generación de ruidos.

Artículo 78.- Material reflectivo. Los ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, deberán contar con material adhesivo reflectivo en su parte

Akytã 76<sup>a</sup>.- Ojeiporuva'erã katuete *casco ha chaleco reflectivo*. Mayma ohóva *ciclomotor; móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga-pe*, oiporuva'erã *casco* ojejeruréva ha tekoguatahápe oje-haiháicha omo'ãmbaiteva'erã omboguatáva akã, opytava'erã hova añoite okápe. *Casco* rehe oíva'erã mba'e overáva ha *móto chápa* papapy okágotyo ojehecha haгуáme. Avei, isã oñeñapytĩporáva'erã tañykã guýpe.

Upéicha avei, hi'ári ohótava oguerékova'erã katuete ijehe peteĩ *chaleco* overáva oñemoneíva kua-tia rupive mbojojahápe oje-haiháicha, nomo'áva'erã ijehecha porã haгуa ha ambueichagua ao térã tembiporu.

Umi *ciclista* oho jave oiporuva'erã *casco* mbojojaha ha teko-guatahápe oíháicha mburuvicha upeva'erã oíva rupive.

Akytã 77<sup>a</sup>.- *Escape libre* rehegua. Ndaikatúí ojeiko *ciclomotor; móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga escape libre* oguerékóva reheve térã ndoguerékóiva omokĩrĩriha, ojokóva tyapu vai oñehendúva.

Akytã 78<sup>a</sup>.- *Material reflectivo* rehegua. Umi *ciclomotor; móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga*, oguerékova'erã tembiporu oñembojáva ha overáva hapykue

trasera, conforme a la normativa vigente.

Las bicicletas estarán equipadas con elementos reflectivos en pedales, ruedas y en su parte trasera para facilitar su detección durante la noche.

Artículo 79.- Encendido de luces. Los ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, deberán circular permanentemente con las luces encendidas.

### **Capítulo III** **Reglas para vehículos de transporte**

Artículo 80.- Exigencias comunes. Los propietarios de vehículos del servicio de transporte de pasajeros y carga, sin perjuicio de lo previsto en esta Ley y en otras normas vigentes aplicables a la materia, deberán ajustarse a las disposiciones que emanen de las autoridades competentes.

Artículo 81.- Prohibición para la circulación o tránsito de vehículos de transporte. Queda expresamente prohibida en todas las vías públicas, la circulación o el tránsito de vehículos de transporte público de pasajeros que no hayan cumplido con los requisitos establecidos por la autoridad nacional competente en materia de transporte y en los acuerdos internacionales bilaterales y multilaterales

gotyo, ojehaiháicha mbojojaha ojeiporúvape.

Umi *bicicleta* rehe oñembojáva'erã mba'e overáva *pedal, rueda* ha hapykue gotyo ojehecha pya'e haña pyharekue.

Akytã 79<sup>a</sup>.- Tesapeha ñemyandy. Umi *ciclomotor; móto, triciclón, cuatriciclón* ha *motocarga*, tapiiate omyendyva'erã tesapeha.

### **Pehẽngue III** **Mba'yrumýi ogueraháva tapi- cha térã mba'epohýi mbojoja- hakuéra.**

Akytã 80<sup>a</sup>.- Opavave ojavova'erã. Mba'yrumýi ogueraháva tapicha térã mba'epohýi jára, oñembo-  
yke'ỹre Léipe ojehaíva ha ambue-  
kuéra mbojojaha ojeiporúva ko  
mba'e reheguápe, oñemoíva'erã  
mburuvichakuéra ohaíva renondé-  
pe ojapo hañaíicha ojeruréva.

Akytã 81<sup>a</sup>.- Mba'épa mba'yrumýi ndojapova'erãi osẽ jave. Mba'eveichavérõ ndaikatúi opai-  
te tapére oku'e mba'yrumýi opo-  
rogueraháva ndoguerekopáiramo  
umi mburuvicha tetãyguá hese-  
guáva mba'ejerurepy ha ndojeku-  
pytýiva avei umi tetãita ñe'ẽme'ẽ  
taha'e mokõi térã hetave tetã ndi-  
vegua rehe, oñe'ẽva guive umi  
mba'yrumýi oikóva tape rehegua.

vigentes, relativos al transporte automotor por carretera.

Cuando se verificare la circulación de un vehículo en infracción a lo señalado en el párrafo anterior, se dispondrá la paralización del servicio y la retención del vehículo utilizado hasta subsanarse las irregularidades comprobadas, sin perjuicio de que la autoridad nacional de transporte, prosiga la sustanciación de las actuaciones pertinentes para la aplicación de las sanciones que correspondieren.

El Poder Ejecutivo adoptará las medidas que resulten pertinentes, a fin de posibilitar el cumplimiento de lo precedentemente establecido.

Artículo 82.- Transporte Público Urbano. En el servicio de transporte público urbano regirán, además de las normas del artículo anterior, las siguientes reglas:

a) El ascenso y descenso de pasajeros se hará únicamente en las paradas establecidas.

b) Cuando no haya parada señalada, el ascenso y descenso se efectuarán sobre el costado derecho de la calzada, antes del cruce de la intersección.

c) Las personas con movilidad reducida, tales como: mujeres en estado de gestación, discapacitados, adultos mayores y otros, tendrán preferencia exclusiva para el uso

Ojehechárō oikoha peteĩ mba'yrumýi ojapo'ÿre akytã ojehasava'ekuépe he'íva, ojejokóta ha ndaikatumo'ãvéima omba'apo ha ojehejáta ijáragui ojehepyme'ẽ meve umi mba'e oĩvaiva'ekue, upéva ndojokomo'ãi mburuvicha mba'yrumýi reheguápe, upéicha javéramo umi mburuvicha mba'yrumýi rehegua ári ndo'amo'ãi oikova'ekue, hákatu upéva opytava'erã ijára térã ijapohare pópe.

Tetã Pokatuvete ojapoukakuaa avei umi mba'e oñeikotevẽva, ikatuhañuáicha ojejapo tekoguatahápe ojehaiva'ekue.

Akytã 82<sup>a</sup>.- Mba'yrumýi Tapicha Rerojaha Tavapyre. Mba'yrumýi tapicha rerojaha tavapyregua ojapova'ẽrã he'íva akytã ojehasava'ekuépe ha avei ko'ã mbojojahápe:

a) Umi *pasajero* ojejhupi ha oñemboguejyva'erã umi tenda oĩvápe upeva'erãvoi.

ã) Ndaiporihápe opyta haña, jehupi ha jeguejy ojejapova'erã tape yképe akatúa gotyo, tapejoasaha mboyve.

ch) Tapicha imbeguéva oñemongu'e haña, taha'e: kuña hyeguasúva, ikatupyry ambuéva, okakuaapámava ha ambuevépe, oñembojeroviave ha oñemboguapyva'erã ichupekuéra te-

de asientos de la primera fila.

nondetépe.

d) Los no videntes y demás personas con discapacidad podrán trasladarse con el animal guía o aparato de asistencia de que se valgan.

e) Ohecha'ÿva ha ambue tapicha ikatupyry ambuéva ikatu ojupi imymba oipytyvõva ichupe ndive téra tembiporu oipytyvõtava oho haña.

e) En toda circunstancia, la detención se hará paralelamente a la acera y cerca de ella, de manera tal que permita el adelantamiento de otros vehículos por su izquierda y lo impida por su derecha.

ẽ) Opáichavo, opytava'erã tape yképe téra aña ichugui, upéicha ikatu ohasa ambue mba'yrumyikuéra oñemotenonde ijasu gotyo ha anítei oho hikuái akatúa gotyo.

f) Queda prohibido en los vehículos en circulación, fumar, escupir, sacar los brazos o partes del cuerpo fuera de los mismos, llevar pasajeros en las estribas y mantener las puertas abiertas.

g) Ndaikatúi mba'yrumýi oku'e jave, ojepita, oñendyvu, oñenohẽ jyva téra tete vore mba'yrumýigui oka gotyo, ojegueraha *pasajero estribera*-pe ha anítei ojeheja okẽkuéra nandi.

Artículo 83.- Transporte de escolares. En el transporte de escolares, debe extremarse la prudencia en la circulación y cuando su cantidad lo requiera, serán acompañados por una persona mayor para su control. No llevarán más pasajeros que plazas y los mismos serán recogidos y dejados en el lugar más cercano posible al de sus domicilios o destinos, respectivamente.

Akytã 83<sup>a</sup>.- Mba'yrumýi ogue-raháva mitãnguéra mbo'ehaópe. Mba'yrumýi ogue-raháva mitãnguéra mbo'ehaópe, oñangareko añeteteva'erã ohokuévo ha hetakue ojejerureháicha, ohóva'erã peteĩ tapicha okakuaapámava oñangarekova'erã mitãnguéra rehe. Ndoguerahakuaamo'ãi hetave apyka oguerékóvaguí ha mitãnguérape ojuhupi ha oñemboguejyva'erã hogakuéraguí añaivehápe.

En las condiciones que fije el reglamento, los vehículos tendrán asientos fijos solamente, los elementos de seguridad y estructurales necesarios, distintivos especiales y una adecuada salubridad e higiene. Deberán portar un bo-

Mbojojahápe ojehaiháicha, mba'yrumyikuéra oguerékova'erã apyka oku'e'ÿva añoñte, avei umi mba'e oñeikotevẽva mitã oho porãve haña, mba'eicha-gua mba'yrumýipa ha taipotĩ porã. Oguerekova'erã mba'yru'i

tiquín de primeros auxilios. Tendrán cinturones de seguridad en los asientos de la primera fila y serán de uso obligatorio para los estudiantes ubicados en dichos asientos.

Artículo 84.- Transporte de cargas. Los propietarios de vehículos de carga dedicados al servicio de transporte, sean particulares o empresas, conductores o no, deben:

- a) Poseer la habilitación de transporte de cargas correspondiente de la entidad competente.
- b) Proporcionar a los choferes la pertinente documentación de la carga transportada en la forma que fija la reglamentación.
- c) Transportar la carga excepcional e indivisible en vehículos especiales y con la portación del permiso correspondiente.
- d) Transportar el ganado mayor, los líquidos y la carga a granel en vehículos que cuenten con la compartimentación reglamentaria y cubrir la carga con una carpa sujetada al vehículo, cuando esta pudiese volar a consecuencia del viento.

pohã ñepytyvõ pya'erã. Oguerekova'erã *cinturón de seguridad* opyta hatã hağua mitã apykáre tenondete oguapýva ha opavavete upépe ohóva oiporuva'erã katuete.

Akytã 84<sup>a</sup>.- Mba'yrumýi mba'epohýi rerojaha. Mba'yrumýi mba'epohýi rerojaha jarakuéra oikuave'ëva hembiaapo, taha'e ijehegui térã omba'apóva upeva'erãme, mboguatahára térã nahániriva, ojapova'erã ã mba'e:

- a) Toguereko kuation tee omoneĩva ichupe ogueroja hağua mba'epohýi ohupytyva tavao mburuvi-chakuéragai.
- ã) Toñeme'ë mba'yrumýi mbo-guatahápe umi mba'e ojeguerojã-tava rehegua kuation tee ojeihaiháicha mbojojahápe.
- ch) Tojegueraha umi *carga excepcional* térã ojeipe'akuaa'ýva ojoehegui, mba'yrumýi upevarãguava-pe ha toguereko kuation omoneĩva ojeguerahakuaa hağua upe mba'e.
- e) Tojegueraha mymbakuéra tui-cháva, *carga líquida* ha opáichagua a *granel*-gua mba'yrumýi oñemboja'óva hyepýpe umivarã ha tojejaho'i carpa-pe ha toñeñapytĩ mba'yrumýi rehe ani yvytu omboveve.

e) Colocar los contenedores normalizados en vehículos adaptados con los dispositivos de sujeción que cumplan las condiciones de seguridad reglamentarias y la debida señalización perimetral con elementos retrorreflectivos.

f) Señalizar con banderas de color rojo y con dispositivos proyectores de luz durante la noche, cualquier carga que sobresalga de la parte trasera, delantera o lateral del vehículo.

g) Cuando transporten sustancias peligrosas estar provistos de los elementos distintivos y de seguridad reglamentarios, ser conducidos y tripulados por personal con capacitación especializada en el tipo de carga que llevan.

Artículo 85.- Exceso de carga. Permisos. Es responsabilidad del transportista la distribución o descarga fuera de la vía pública y es de su exclusiva responsabilidad la carga que exceda las dimensiones o el peso máximo permitidos por la reglamentación.

Cuando una carga excepcional no pueda ser transportada en otra forma o por otro medio, la autoridad competente, si juzga aceptable el tránsito del modo solicitado, otorgará un permiso especial para exceder los pesos y dimensiones máximos permitidos, lo cual no exime de responsabilidad por los daños que se causen, ni del pago compensatorio por disminución

ẽ) Toñemoĩ mba'yругуасu oñemoneĩmbyrévape mba'yrumýi ojeiporúva upeva'erã oguerékóva oñeñapytĩ hağua ha tojehechauka porã hembe'y oñemoĩvo hese mba'e vera ijerére.

g) Tohechauka poyvi pytã ha mba'e rendy rupive pyharekue, oimeraẽ mba'e henonde téra hapkyégui osëva mba'yrumýigui.

ğ) Ojgueraháramo *carga peligrosa* tojeikauka porã upe ogueraháva ha opaite oñeikotevëva omoğuahëporã hağua mbojojahápe ojerureháicha, togueraha tapicha katupyry upe ojgueraháva oikotevëháicha.

Akytã 85<sup>a</sup>.- Ipohyirasáramo ojgueraháva. Kuatia omoneĩva. Mba'yrumýi jára pópe opyta ojguerahávo hekopete téra toñemboguejy osë rire tapégui, upeichante avei ipópe opyta upe ogueraháva tuichave téra ipohyivéramo upe mbojojahápe ojerurévagai.

Ojguerahátarõ umi mba'e ndai-katúiva ojgueraha ambue hendáicha téra ambueichagua mba'e rerojahápe, mburuvicha upéva rehegua, he'írõ ikatuha ojgueraha ojejerureháicha, ome'ëta kuatia upevarãitënte ohasakuaa ipohyikue ha umi ipohyive oñemoneĩva, sapy'ante oikóramo mba'evai tapére ndoipe'ái mba'yrumýi járagui tohepyme'ë hese, katuete

de la vida útil de la vía.

El transportista responde por el daño que ocasione a la vía pública como consecuencia de la extralimitación en el peso o dimensiones de su vehículo. También, el transportista y todo el que intervenga en la contratación o prestación del servicio, responden solidariamente por multas y daños.

El receptor de cargas debe facilitar a la autoridad competente los medios y constancias que disponga, caso contrario incurre en infracción.

Los vehículos con exceso de carga no podrán continuar transitando y deberán realizar inmediatamente el desalojo correspondiente, conforme a la reglamentación.

Artículo 86.- Revisores de carga. Los revisores designados por la autoridad competente, podrán examinar los vehículos de carga para comprobar si cumplen con las exigencias legales y su reglamentación.

La autoridad competente dispondrá la instalación de estaciones de control de peso, fijas o móviles, en las rutas nacionales, departamentales, ramales y caminos vecinales, siendo obligatorio para el transportista el ingreso o paso por las mismas a velocidad reglamen-

ohepyme'ëva'erã tape oñemya-tyrõ hağua.

Mba'yrumýi jára ohepyme'ë mba'evai ojejapóva tapére ogue-roja haguére mba'e pohýi ohasáva ojehaívagui mbojojahápe térã osëva mba'yrumýi ryepýgui. Upéicha avei, mba'yrumýi jára ha opavave omoneïva tembiapo ojejapota-ha térã oikuave'ëva, oñomoïrũta ojehepyme'ë hağua *multa* ha mba'evai oikova'ekuére.

Umi *carga* ojegeraháva jára ome'ëva'erã mburuvicha upevarã oïvape opaichagua kuationa oguerékóva, ndojapóiramo upéicha kóva ojehecháta *infracción*-ramo.

Umi mba'yrumýi ohasáva upe oguerojáva pohyikue ndaikatumo'ãi ohove ha osëva'erã pya'e tapégui, ojehaiháicha mbojojahápe.

Akytã 86<sup>a</sup>.- Umi *carga* rehe ojesarekóva. Mburuvichakuéra omoïva mba'apohára *carga* rehe ojesareko hağua, ikatúta ohechapaite mba'yrumýi ryepy ojeikuaa hağua ojavópa Léi ha mbojojahakuéra ojerureháicha.

Mburuvicha oïva upeva'erã omoïta tenda, ikatúva opyta peteï hendápende térã ovakuaáva, *carga* pohyikue ojehecha hağua tape guasu tetã ryepýpe, tavusupegua, tape rakãme ha tape táva ryepypegua, mba'yrumýi mboguataha oikava'erã katuete mbeguekatu ko

taria. Allí se expedirá el correspondiente ticket de pesaje que el conductor portará para exhibir en los controles de la Patrulla Caminera hasta el destino final.

La evasión del control de peso constituye falta gravísima y hará pasible al propietario de la sanción de multa prevista en esta normativa, además de las responsabilidades penales y civiles que correspondan.

La autoridad policial debe prestar auxilio tanto para detener el vehículo como para hacer cumplir el pesaje obligatorio, sea fijo o móvil.

No pueden ser detenidos ni demorados en lugares despoblados los transportes de valores o postales, debidamente acreditados. En caso necesario, solo podrán ser detenidos en las dependencias policiales, municipales o camineras ubicadas al costado de la ruta. ::

tendápe. Upépe oñeme'ëta kuation ohasámahague *pesaje*-rupi ojehasa hañua mba'yrumýi mboguataha oguerekova'erã ohechauka hañua *Patrulla Caminera* ojeruréramo oñuahẽ meve.

Ndojeikéiramo ojehechauka upe ojegueraháva pohyikue ojehechátata *falta* iváivaramo ha mba'yru járape oñemoíta *multa* ojehaíma-va mbojojahápe, upeichante avei tombohovái upe *responsabilidad penal ha civil*.

*Policía Nacional* oipytyvõva'erã ojoko hañua mba'yrumýi upéicha avei oñemoĩngue hañua katuete pesaje-rã, taha'e peteĩ hendapegua térã umi oku'ekuaávape.

Ndaikatúi ojejoko mba'yrumýi okaháre ndaiporihápe avave, ogueraháva viru térã marandu ryru, ikuatia porãma guive. Oñeikotevẽrõ, oñemombytáta ichupekuéra *comisaria*-pe, tavao rógape térã *caminera*-pe oñemohendáva tape yképe.

## Capítulo IV

### Reglas para casos especiales

Artículo 87.- Obstáculos. La detención de cualquier vehículo o la presencia de carga u objetos sobre la calzada o banquina, debido a casos fortuitos o de fuerza mayor, debe ser advertida a los usuarios de la vía pública con la inmediata colocación de balizas reglamentarias.

La autoridad competente presente en el lugar, debe remover el obstáculo sin dilación, por sí sola o con la colaboración del responsable, si este estuviere presente y en condiciones de hacerlo.

Si se trata de cosas abandonadas que pudieran tener valor, serán remitidas a los lugares que indique la autoridad competente que tomare intervención, dándose inmediato conocimiento al propietario si fuere conocido.

Asimismo, los trabajadores que cumplen tareas sobre la calzada y los funcionarios de la autoridad competente, deben utilizar vestimenta que los destaque suficientemente por su color de día y por su retrorreflectancia de noche.

La autoridad competente podrá disponer la suspensión temporal de la circulación, cuando situaciones climáticas o de emergencia lo hagan aconsejable.

## Pehẽngue IV

### Mbojojaha *caso especial* rehegua

Akytã 87<sup>a</sup>.- Oporojokokuaáva. Opytáramo peteĩ mba'yrumpyĩ térã oĩramo tapépe *carga* ha ambue mba'e *calzada* térã *banquina* yképe, ojeheu rupi oimeraẽ mba'e oñeha'arõ'ỹva, ojehechauka pya'eva'erã ambue tape oiporúvape oñemoĩvo *baliza* mbojojahápe he'iháicha.

Mburuvicha upe tendapegua, oipe'ava'erã tapégui umi mba'e pya'eve ikatuháicha, ijeheguínte térã tojerure ijárape toipytyvõ, oĩramo upépe ha ikatúramo ojapo.

Ha'éramo mba'e ojehejarei-va'ekue ha ikatúva ojehepyme'ẽ, ojeguerahaúkãta mburuvicha oĩva upépe he'ihápe, ojeikuaaukãvo pya'e ijárape ojeikuaárõ ichupe.

Upéicha avei, mba'apoharakuéra tapéregua ha mba'apohára upe tendapegua, oguerekova'erã ao isa'y mbaretéva ojehechaporã ha ñua arakuépe ha overáva pyharekue.

Mburuvicha oĩva upeva'erã ikatu oporojoko sapy'a, aravai jave térã oikóramo ambueichagua mba'evai oñeha'arõ'ỹva.

Artículo 88.- Uso especial de la vía pública. El uso de la vía pública para fines extraños al tránsito, tales como: manifestaciones, mitines, exhibiciones, procesiones, peregrinaciones, competencias de velocidad pedestre, ciclística, motociclística, ecuestre, automovilística, etc., debe ser previamente autorizado por la autoridad competente. Para el efecto deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a) Que el tránsito normal pueda mantenerse con similar fluidez por vías alternativas de circulación.

b) Que los organizadores y las autoridades correspondientes acrediten que se adoptarán en el lugar las necesarias medidas de seguridad para personas y bienes.

c) Que los organizadores se responsabilicen personal y solidariamente por los eventuales daños a terceros o a la infraestructura vial, que pudieran surgir de la realización de un acto que implique riesgos. En caso de competencias de velocidad ciclística, motociclística y automovilística, deberán contratar un seguro de responsabilidad civil por daños ocasionados a terceros.

Artículo 89.- Vehículos de emergencia. Los vehículos de los servicios de emergencia, públicos o privados, pueden excepcionalmente y en cumplimiento estricto de su misión específica, apartarse

Akytã 88<sup>a</sup>.- Tape ojeiporúva petẽ mba'erã jave. Tape ojeiporúrõ ndaha'éiva jave ojequata hañua, taha'e: tetãygua ñembyaty jave, mitin, mba'erechaukarã, *procesión, peregrinación*, oñoñoa'ãta jave taha'e *ciclística, motociclística, ecuestre, automovilística* ipya'evéva, ha ambueve, ojejeruréva'erã katuete oiko mboyye mburuvichápe. Upeva'erã ojejapóta katuete ko'ã mba'e:

a) Umi mba'yrumýi ohasavavoi tape rehe anitei ogehapejoko ha upeva'erã toike tape ambueve.

ã) Ko'ã tembiaporã ombosako'iva ha mburuvichakuéra oñangarekopaíteta ikatu haguéicha maymave ohóvare ha avei tembiporukuéra rehe.

ch) Umi ombosa'ko'iva ári opyta toño moirũ ohepyme'ẽ hañua tapicháre oikóramo ivaiva térã tape oñembyaírõ, ikatu oiko oñeha'arõ'ỹva ko'ãichagua aty oiko rire. Oñeha'ãrõ umi ñoa'ã oikóta jave taha'e *ciclística, motociclística ha automovilística* rehegua, ojejukerekoa'erã peteĩ *seguro* tavayguára rehe oñangareko hañua sapy'ãnte oikóramo mba'evai.

Akytã 89<sup>a</sup>.- Mba'yrumýi ñepytyvõ pya'erã. Umi mba'yrumýi oĩva ñeipytyvõ pya'erã, taha'e tetã rembiporu térã tetã mba'e'ỹva, ojapo pya'e hañua hembiaapo tee, ikatu osẽ upe mbojojahakuéra he'iva-

de las normas referentes a la circulación, velocidad y estacionamiento, si ello les fuera absolutamente imprescindible; siempre y cuando dichos actos no ocasionen un mal mayor que aquel que intenten resolver. Estos vehículos deberán contar con habilitación técnica especial.

Deben circular, para advertir su presencia, con sus balizas distintivas de emergencia en funcionamiento y agregando el sonido de una sirena y/o altavoces en casos de extraordinaria urgencia.

Los demás usuarios de la vía pública tienen la obligación de tomar todas las medidas necesarias a su alcance para facilitar el avance de estos vehículos en tales circunstancias y no podrán seguirlos.

Artículo 90.- Maquinaria especial. La maquinaria especial que transite por la vía pública, debe ajustarse a las normas de la presente Ley en lo pertinente y hacerlo de día, sin niebla, prudentemente, a no más de 30 km/h, a una distancia de por lo menos 100 (cien) metros del vehículo que la preceda y sin adelantarse a otro en movimiento.

Si el camino es pavimentado o de algún otro material que pueda destruirse con su paso, siempre que sea posible utilizar otro sector de la vía, debe evitarse el uso de la calzada.

gui, oho hatãve oikotevẽramo ha ikatu opyta oimehápe oñeikotevẽte jave, ko'ã mba'e nomoapañuãveítaramo upe oipytyvõsévagui. Ko'ã mba'yrumýi ikuatia tee-va'erã omba'apo haña.

Tapére oho jave, ojehechakuaa haña omba'apohahína, oguereko-va'erã *baliza* ohechaukáva pya'e oikotaha ha avei ombopuva'erã *sirena* térã tembiporu oñeñe'ẽ hatã haña oikotevẽvérõ.

Ambue tape rehe ohóva omonandiva'erã haperã ohasakuaa haña hekópe mba'yrumýi pya'erã omba'apo jave ha anítei ojeho hapykuéri.

Akytã 90ª.- *Maquinaria especial* rehegua. *Maquinaria especial* omýiva tetã rapére, oku'eva'erã omoañetévo Léipe ojehaíva ha ikatuvéramo toiko arakuépe, oĩ'ỹ jave aratĩmbo, tojapo hekopete, ndohasava'erãi 30 km/h, noñemoañaiva'erãi sa'ive 100 (sa) *metro*-gui mba'yrumýi ohóva henonderãgui ha ndaikatúi ohasa ambue ohóvape henonderãme.

Tape oguerekórõ *pavimento* térã ambue mba'e ikatúva oñembyai ohasakuévo, ikatúma guive ojeiporuva'erã ambue tape ha ndojeiporuva'erãi *calzada*.

El ingreso de maquinaria especial a una zona céntrica urbana debe ser especialmente autorizado y guiado por la autoridad local competente.

Si excede las dimensiones máximas permitidas en no más de un 15% (quince por ciento), se otorgará una autorización general para circular con las restricciones que correspondan.

Si el exceso en las dimensiones es mayor del 15% (quince por ciento) o lo es en el peso, debe contar con una autorización especial, pero no deberá transmitir a la calzada una presión por superficie de contacto de cada rueda superior a la que autoriza la reglamentación.

En el caso de exceso de las dimensiones, corresponde la autorización por escrito de la autoridad vial caminera. Si se trata de exceso de peso, se requiere la autorización de la Institución encargada del mantenimiento de la vía de circulación a ser utilizada, conforme a la reglamentación que se dicte.

A la maquinaria especial agrícola podrá agregársele, además de una casa rodante, hasta dos acoplados con sus accesorios y elementos desmontables, siempre que no supere la longitud máxima permitida en cada caso.

Oikérõ *maquinaria especial* pe-teĩ tape táva ryepýpe mburuvicha oĩva upeva'erã omoneĩ ha omoirũ-va'erã ohasapa peve.

Ohasáramo ipukukue térã ipohyikue 15% peve (papo%), oñembokuatiaata ikatu haġuáicha oiko táva ryepýpe upépe ojehaíta mba'épa ndaikatúí ojapo.

Ohasáramo ipukukue ha ipohyikue 15% (papo sa %), ikuatiava'erã oñemongu'e haġuaite, hákatu pe-teĩteĩ rueda oguerekóva ndojopyvaíva'erãĩ pe tape ipohyikuépe, hetave ojehaiháchagui mbojojahápe.

Hetavérõ ipuku ha ipohyikue, mburuvicha tapéregua ohaiva'erã kuatiáre omoneĩha. Ipohyivéramo, omoneĩva'erã temimoĩmby tape rehe oñangarekóva, ojejapova'erã mbojojahápe ojeruréva.

Pe *maquinaria especial* kokuepegua omba'apóva rehe oñembajoapyvekuaa, *casa rodante*, mokõi *acoplado* peve hembiporukuéra reheve, ndohasáirõ ipukukue ojehaiháicha *máquina*-pe ġuarã.

Artículo 91.- Excepciones especiales.

Los siguientes beneficiarios podrán gozar de las excepciones especiales que la reglamentación les otorgue, en virtud de sus necesidades, en cuyo caso deben llevar adelante y atrás del vehículo que utilicen y en forma visible, el distintivo reglamentario, sin perjuicio de la placa patente correspondiente:

a) Los excombatientes de la Guerra del Chaco, conductores o no.

b) Los lisiados, conductores o no.

c) Los diplomáticos extranjeros acreditados en el país.

d) Los profesionales en prestación de un servicio público o privado, de carácter urgente y bien común.

e) Los propietarios de automotores antiguos de colección y prototipo experimentales, que no reúnan las condiciones de seguridad requeridas para los demás vehículos, pueden solicitar de la autoridad competente, las autorizaciones que los exceptúen de ciertos requisitos para circular en los lugares, ocasiones y lapsos determinados.

Akytã 91<sup>a</sup>.- *Excepciones especiales* rehegua.

Ko'ã tapicha ikatu ojevale *excepciones especiales* rehe mbojojahakuéra omoneĩva, ojehechakuaávo hemikotevẽ, upéicha jave oguerahava'erã mba'yrumýi renonde ha hapykyépe ojekuaaporã hañuáme, kuationa tee papapy omoneĩva, upeichante katuete oguerakova'erã avei *placa patente* hesegua:

a) *Excombatiente* Chakore, mba'yrumýi mboguataha térã nahániriva.

ã) *Lisiado*, mba'yrumýi mboguataha térã nahániriva.

ch) *Diplomático* tetã'ambuegua ikuatiáva ko tetãme ñuarã.

e) Tetã mba'apoharakuéra térã ndaha'éiva, hembiaapo pya'étava ha tavayguárape oipytyvõkuaáva hekoparãverã.

ẽ) Umi mba'yrumýi ymaguare oñeñongatúva ojehecha hañua ha umi oĩva techapyrãramo, ndoikéiva umi mba'yrumýi oñangarekopaitéva ambuére, ikatu ojerure mburuvichápe, tomoneĩ oiko hañua tapére, oikuaauka rire mba'erãpa ha hi'arekue.

f) Los chasis o vehículos incompletos en traslado para su complementación gozan de autorización general, con el itinerario que les fije la autoridad competente.

g) Los acoplados especiales para traslado de material deportivo no comercial.

h) Los vehículos para transporte postal y de valores bancarios.

Queda prohibida toda otra excepción especial en materia de vehículos y el libre tránsito o estacionamiento, fuera de la reglamentación.

## Capítulo V Accidentes de tránsito

Artículo 92.- Accidente, siniestro o hecho de tránsito. Presunciones de responsabilidad. Se considera accidente, siniestro o hecho de tránsito, todo hecho que produzca daño en personas o cosas, como consecuencia de la circulación de un vehículo.

Se presume responsable de un accidente de tránsito a la persona que por imprudencia, negligencia o impericia, cometió una infracción relacionada con la causa del mismo, no respetando las normas de tránsito, salvo prueba en contrario.

g) Umi *chasis* térã mba'yrumýi oimba'yva ojegerahátava oñem-yatyro haña oñemoneiva'erã ha-perã oñuahẽ meve.

g) Umi *acoplado* oguerojáva material deportivo ndojehepy-me'ẽmo'ãiva.

h) Umi mba'yrumýi oguerojáva maranduhai ha viru.

Ko apoukapy ndaikatuvéima ojeiporuve ambue mba'e mba'yrumýi reheguávape, taha'e ojeiko térã ojeheja haña, mbojojahápe oje-rureháicha añõnte.

## Pehẽngue V Mba'evai oikóva tapére

Akytã 92<sup>a</sup>.- Mba'evai oikokuaáva, térã oikóva mba'yrumýi apytépe tapére. Mba'épa oje'e ha máva áripa ho'áne. Ojehecháta *siniestro*-ramo, mba'evai, térã ambue mba'e oikokuaáva tapére, omb-yaikuaáva tavayguára térã ambue tembiporu, mba'yrumyikuéra oikóva tapére ojavova'ekue.

Oje'e oĩtaha *responsable* oikórõ accidente tapére peteĩ tapicha ojapórõ ojapo'yva'erã, omboguatavai térã ndaikatupyrypái rupi, ojapo vai térã ndojapói mbojojahápe he'iva, nomomba'ei rupi tekoguatahápe ojehaiva, katu ndauepichamo'ãi ohechaukárõ ndojapoiha-gue.

El peatón goza del beneficio de la duda y presunciones en su favor, en tanto no haya incurrido en violaciones a las reglas del tránsito.

Artículo 93.- Obligaciones en caso de accidentes. Es obligatorio para quienes participen de un accidente de tránsito:

a) Detenerse inmediatamente en el lugar del hecho.

b) En caso de accidentes con víctimas, ejercer y buscar el inmediato socorro de las personas lesionadas.

c) Señalizar adecuadamente el lugar, de modo a evitar riesgos a la seguridad de los demás usuarios.

d) No retirar los rodados involucrados del lugar del hecho, sin autorización de las autoridades competentes.

e) Suministrar a la otra parte y a la autoridad competente interviniente, sus datos personales, los del vehículo y la constancia de contratación del seguro obligatorio de accidentes de tránsito vigente. Si los mismos no estuvieren presentes, debe adjuntar tales datos adhiriéndolos eficazmente al vehículo dañado.

f) Denunciar el hecho ante la autoridad competente.

g) Comparecer y declarar ante la autoridad de juzgamiento o de in-

Yvyrupigua rehe oñeñangarekoveva'erã ojehechauka peve añetehápe hembiapovai ha nomoañeteihague mbojojohakuéra tape rehegua.

Akytã 93ª.- Ojejapova'erã katuete oikórõ mba'evai. Oikórõ *accidente* ha oikéva upe apañuãi tapereguápe ojapova'erã ko'ã mba'e:

a) Ojepytava'erã upepete oikohápe mba'evai.

ã) Oĩrõ tapicha opyta vaíva, tojejerure pya'eve ikatuháicha toñepytyvõ ohasavaívape.

ch) Tojehechauka *accidente* oikohápe, anítei ambue rehe oiko térã ojapo mba'evai.

e) Ndojeipe'ava'erãi mba'yrumu-ykuéra *accidente* oikohágui, omoinei'ỹre mburuvichakuéra.

ë) Tojehechauka kuatiakuéra oñeikotevêva taha'e ambue tapicha oikóvare térã mburuvichakuérape ha upéichante avei kuationtee mba'yrumýi ha seguro rehegua. Ndoguerékóiramo ijehe, omoimbava'erã uperire mba'yrumýi oñembyaíva kuatiakuéra ndive.

g) Oñemoñuahêva'erã *denuncia* mburuvicha upevarã oĩvape.

g) Oñembojava'erã omombe'u haña oikova'ekue mburuvicha re-

vestigación administrativa cuando sean citados.

Artículo 94.- Análisis estadístico para prevención de accidentes. Acta de Constatación de Accidentes de Tránsito. Investigaciones técnico-administrativas específicas. Los accidentes del tránsito serán estudiados y analizados por la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial con fines estadísticos y para establecer su causalidad y obtener conclusiones que permitan aconsejar medidas para su prevención. Los datos serán de carácter público.

En todos los accidentes, el funcionario policial o municipal interviniente labrará un acta con los datos que resulten de la comprobación que realice en el lugar de los hechos y la denuncia de las partes, entregando a estas una copia del documento en el mismo acto, siempre que fuere posible. El original será remitido, a la autoridad administrativa competente, a fin de instruir el correspondiente sumario. Otra copia autenticada será remitida a la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, a los efectos estadísticos y de registro.

La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial deberá confeccionar un modelo de acta única de constatación de Accidentes de

nondépe térã ojeporekáva oikóva rehe rendápe ohenói vove ichupe.

Akytã 94<sup>a</sup>.- Mba'evai oikóva tape rehe retakue uperire oñehenondeakuaa hañgua. *Acta* oñembogua-pyhápe *accidente* oikóva guive tapére. Opaite tembikuaareka oikova'ekuégui rehegua. Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda ohesa'ýijova'erã *accidente* tape rehe oikóva ojeguereko hañgua hetakue ha ojeikuaa hañgua mba'érepa oiko ha toñeguenohẽ temimo'ã paha ikatu hañguáicha oñemba'apo oñehenonde'a hañgua. Umi marandu oñemoïta opavave omoñe'ẽ hañguáicha.

Opaite *accidente* oikóvape, *Policía Nacional* térã tavaopegua mba'apohára ohaiva'erã *acta* opaite mba'e oikova'ekue rehe, ojehechapa rire ohasava'ekue upe tendápe ha mokõivéva ojapo rire denuncia, upepete ikatúma guive oñeme'ẽva'erã chupekuéra upe kuation denuncia rehegua. Pe *original* ojeguerahaikava'erã, mburuvicha heseguávape, ojehai hañgua temimo'ã paha *sumario* ojejapo hañgua. Ambue kuation denuncia rehegua ojeguerahaikava'erã Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Rendápe, ojeikuaa hañgua hetakue ha uperire toñeñongatu.

Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Ñangarekorã Renda oguerekova'erã peteichagua acta añónte ojeiporútava *Accidente* de

Tránsito, la cual será utilizada por las autoridades de aplicación.

En los siniestros que por su importancia, habitualidad u originalidad justifiquen, la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial ordenará una investigación técnico-administrativa, a realizarse por funcionarios especializados de la misma, quienes tendrán acceso a los objetos y personas involucradas, pudiendo requerir el auxilio de la fuerza pública, si correspondiere. También podrán pedir a los organismos oficiales y privados, la información relacionada con el hecho investigado. Las instituciones requeridas estarán obligadas a suministrar la información solicitada.

Artículo 95.- Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito. El Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT), que será establecido por Ley y exigible en todo el territorio de la República, es un seguro de tipo social, que prescinde de la determinación de la culpa incurrida por los involucrados en el siniestro. Su cobertura abarca los gastos correspondientes a la atención médica y quirúrgica, los gastos farmacéuticos, hospitalarios, de internación, la incapacidad permanente; así como los de transporte para la atención inmediata de los lesionados, en las cuantías establecidas por víctima en el correspondiente reglamento para las víctimas de accidentes de tránsito ocurridos en el territorio nacional.

*Tránsito* oikóva oñeñongatu haña, upéva oiporukuaáta mburuvi-chakuéra hembiapópe.

Mba'evai oikóva tuichaháicha oñemomba'e rupi, py'yingue téra ambue mba'e oguerekova'erã, Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda ojeruréta tojejeporeka tembiapo *técnico-administrativa* rupive, ojapótava tetã mba'apoharakuéra ikatupyryva hesegua, ichupekuéra oñeme'éta umi tapichakuéra ohasava'ekue mba'evai mba'e, ikatu avei ojerure tahachi toipytyvõ ichupekuéra, tekotevēramo. Upéicha avei ikatu ojerure tetã remimoĩmbýpe ha ha'e'yvape, marandu hesegua. Temimoĩmb-ykuéra ojejerurehápe marandu ome'eva'erã katuete ojejeruréva.

Akýtã 95<sup>a</sup>.- *Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito rehegua. Pe Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT) rehegua* oñemoĩta Léi rupive ha ojeiporiva'erã katuete Tetã ryepýpe, kóva ha'e peteĩ *seguro* oñangarekóva tapicha rekove rehe, ojerure'yme mávapa mba'evai apohare. Ko *seguro* omo'áta opaite ojehepyme'eva tasyópe pohanohára rembiapóre, pohanguéra jehepyme'ẽ, tasyópe ñeime aja, opytavaíramo uperire; upéicha avei ojegueroja haña hasýva oikohaguiete upe *accidente*, ojehechakuaáva mboýpa oñeme'eva'erã hasýva téra ipheñgüekuarape mba'evai oikóramo tetãpyre.

Todo vehículo a motor que circule por la vía pública debe estar cubierto por un seguro obligatorio vigente. El Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito se registrará por las normas que rigen la materia o aquellas que la modifiquen o sustituyan.

Igualmente resultará obligatorio el seguro para los ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, en las mismas condiciones de cobertura que rige para los automotores.

Los vehículos de transporte público de pasajeros deberán tener contratado el seguro obligatorio de accidentes a pasajeros, además del Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT).

La vigencia de la póliza del Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) será anual y deberá contratarse con cualquier Compañía de Seguros establecida en el país y que tenga autorización para operar en el ramo de automóviles; estando obligada a otorgar el seguro establecido en este artículo y entregar al asegurado el comprobante o póliza que acredita la contratación del mismo, como un distintivo adhesivo que identifique que el vehículo cuenta con cobertura. Para todos los efectos, el documento del Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) será considerado documento público.

Opaite mba'yrumýi oikóva tapére *motor* reheve katuete oguerekova'erã *seguro obligatorio vigente*. Pe *Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito* ojeguero guatava'erã mbojojahakuéra hesegua oíva ári térã umi omoambuéva térã oñemoíva hendaguépe rupive.

Upéicha avei oguerekova'erã katuete seguro umi *ciclomotor, móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga*, omo'ähachaita avei ambue mba'yrumyikuérape.

Mba'yrumýi oguerojáva tapicha oguerekova'erã katuete *seguro obligatorio de accidentes a pasajeros*, upéicha avei *Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT)*.

Pe *Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) póliza* hi'aréta peteĩ ary pukukue ha oikewa'erã oimeraẽ *Compañía de Seguros* oíva tetã ryepýpe ndive ha ikuatia teeva'erã omba'apo haña mba'yrumýi ndive; ome'ëva'erã katuete *seguro* ojeihaiháicha akytã upéva reheguápe ha ome'ëva'erã tapicha oñeñangarekótavape *póliza* rehegua kuation ohechaukáva ojeguero koha *seguro*, ohechauka haña ome'ëva'erã jehechaukaha ojáva mba'yrumýi rehe. Opaite mba'erã, *Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT)* kuation tee rehegua opyta opavave ohechaséva renondépe.

Las tarifas de la póliza del Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) serán definidas anualmente por la Superintendencia de Seguros y estarán expresadas en jornales mínimos legales.

Para efectos del establecimiento del valor de las pólizas, la Superintendencia de Seguros deberá adelantar los estudios actuariales que permitan definir una tarifa que cumpla con los principios de suficiencia, moderación y equidad e informar al público su valor, conforme al tipo de vehículo, con al menos un mes de anticipación de la fecha de entrada en vigencia de la presente Ley.

Las denuncias de siniestro se recibirán con base al Acta Unica de Constatación de Accidentes de Tránsito, en ocasión del accidente.

Los gastos enunciados en el primer párrafo serán abonados de por el asegurador al prestador del servicio. El acreedor por tales servicios puede subrogarse en el crédito del asegurado o sus derechohabientes.

En ningún caso, el prestador del servicio de salud público o privado podrá negarse a brindar a la víctima de cualquier accidente de tránsito, la asistencia médica, quirúrgica, farmacéutica, hospitalaria, internación y de transporte, necesaria para lograr la recuperación de su salud. El Ministerio de la Salud Pública y Bienestar So-

Ojehepyme'ëtava *Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) póliza* rehe oñemoneïta ohasávo peteï ary temimoïmby *Superintendencia de Seguros* rupive ha ojeipapáta mba'apo repy tee sa'ivévaicha.

Oñemoï hağua *póliza* repy, temimoïmby *Superintendencia de Seguros* ojesarekopa rire opaite mba'ère omoïta mboýpa oñhepyme'ëta, toñembojoja hekopete, ha tojeikuaauka maymavépe hepykue ojehechakuaávo mba'eichagua mba'yrumýipa ojeguereko, ha tojeikuaauka peteï jasy oike mboyyve Léi ojeiporu ñepyrũha ára.

Marandu mba'evai oikóva rehegua oñemoğuahëkuaa *Acta Unica de Constatación de Accidentes de Tránsito* rupive, oiko jave accidente.

Upe ojehepyme'ëtava ojehai-maháicha haipyvõ peteïhápe ome'ëva'erã temimoïmby upe seguro oguerékóvape. Pe *acreedor* ikatu oiporu upe beneficio ha'ete téra ombohassa ambuépe.

Araka'eve, tesãirã oikuave'ëva tetã remimoïmbypegua téra nahániriva ndaikatúï ombotove oñangareko hağua maymave tapicha ojehuvaíva'ekuépe rehe, taha'e pohanohára, *quirúrgica, farmacéutica*, tasyopegua, opytarõ hasy aja ha ojeguerahaukátarõ, oñeikotevëva hesãï jey peve. Tesãï ha Teko Porãve Motenondeha ohaíta

cial establecerá las sanciones para los centros de salud, sanatorios u hospitales que incumplan esta disposición.

La compañía aseguradora podrá repetir contra el responsable del accidente, por cualquier suma que se haya pagado como indemnización por Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT), cuando este al momento del mismo haya actuado con dolo o culpa grave.

Las Compañías Aseguradoras prestatarias del servicio destinarán a la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial una contribución que será establecida por la Superintendencia de Seguros en un porcentaje sobre las primas que recauden anualmente del Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT), para colaborar con el cumplimiento de sus fines.

Artículo 96.- Inscripción registral del automotor. Obligatoriedad de presentación del SOAT. El Registro Unico del Automotor y la Dirección Nacional del Registro de Automotores no tramitarán las solicitudes de inscripción o traspaso, ni emitirán la tarjeta de circulación o permiso especial alguno, sin que el propietario del vehículo demuestre haber suscripto la póliza del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT), y que la misma se encuentre vigente.

umi mba'e tasyokuéra ha sanatorio ohepyme'ëva'erã taha'e multa téra sanción ndojapóirõ tekoguatahápe ojehaíva.

Upe compañía aseguradora ikatúta ojerure tohepyme'ë jey viru ome'ëva'ekue upe accidente ojapova'ekuépe, oimeraë viru ojehepyme'ëva'ekue indemnización-ramo Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) rérape, oiméramo upe rire ojehechakuaa ha'e hembia-povaihague.

Umi Compañía Aseguradora oikuave'ëva hembiape ome'ëta Tetã Rape Jëporukuaa ha Tekove Taperegua Nãngarekorã Rendápe viru pytyvõháramo upéva omoíta Superintendencia de Seguros ojeipe'áta umi oñembyatyva'ekuégui peteĩ arýpe Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT)-gui, oipytyvõvo oñuahẽ haña jehupytyrãme.

Akytã 96<sup>a</sup>.- Mba'yrumýi ñembokuatia tee. SOAT ojeguereko-va'erã katuete. Mba'yrumýi Registro Unico del Automotor ha Dirección Nacional del Registro de Automotores nombohapemo'ãi oñembokuatia téra oñembohasaséva ambuépe, nome'ëmo'ãi licencia téra kuatia oñeikotevëva ojeiko haña tapépe, mba'yrumýi jára ndorekóiramo ipópe póliza del Seguro Obligatorio de Accidentes de Tránsito (SOAT), ha upéva oiva'erã ojeipuru hañaícha.

## TITULO VII Fases para el Procedimiento

### Capítulo I Principios

Artículo 97.- Falta o contravención. Definición y aplicación de sanciones. Se entenderá por falta o contravención, toda acción u omisión calificada como tal, que transgreda cualquier disposición prevista en esta Ley.

La autoridad de tránsito, en la esfera de las competencias establecidas en esta Ley, será la encargada de aplicar las sanciones previstas en ella a los infractores.

Artículo 98.- Principios generales. El procedimiento de aplicación y sanción debe en todos los casos:

a) Asegurar el debido proceso y el derecho de defensa del presunto infractor.

b) Adoptar en la documentación de uso general, un sistema práctico y uniforme que permita la fácil detección de su falsificación o violación.

Artículo 99.- Deber de las autoridades. Las autoridades competentes deben observar las siguientes reglas:

## MOAKĀHA VII Apopyrã oñemohendaháicha

### Pehẽngue I Tekoguatahakuéra

Akytã 97<sup>a</sup>.- *Falta* térã *contravención* rehegua. He'iséva ha *sanción* ñemoĩ rehegua. Ojehecháta *falta* térã *contravención*, ha'eha opai-te mba'e ojejapóva térã jepémo ojeikuaa ha ndojejapói upéicha ha opyrũva oimeraẽ mba'e Léipe ojehaíva rehe.

Mburuvicha tapéregua, ojehaiháicha ko Léipe, oĩta ipópe omoañete térã ohepyme'ẽuka hañgua *sansión* oĩ jave.

Akytã 98<sup>a</sup>.- Tekoytakuerapavẽ. Mba'éichapa ojejapóta ha mba'éichapa ojehepyme'ẽta oiko jave mba'evai:

a) Toñemboguata hekopete ha tojehechakuaa upe hembiapovaíva *derécho* oñemo'ãkuaa hañgua.

ã) Tojeguereko kuationtee ojeiporúva opárupi, ndahasýiva ojeiporu ha tojehechakuaa oĩramo hesegua hi'añete'ỹva térã ndojejapóiva hekopete.

Akytã 99<sup>a</sup>.- Mburuvichakuéra rembiapo tee. Mburuvichakuéra heseguáva ojesarekova'erã ko'ã mbojojaha rehe:

a) En materia de comprobación de faltas:

1. Actuar de oficio o por denuncia.

2. Investigar la posible comisión de faltas en todo accidente, siniestro o hecho de tránsito.

3. Identificarse ante el presunto infractor, indicándole la dependencia o institución a la que pertenece.

4. En caso de falta gravísima o cuando el vehículo deba ser retenido, utilizar un formulario de acta, que cuanto menos contenga los datos señalados en el Artículo 102 de la presente Ley, entregando copia al presunto infractor; salvo que éste no se identifique o se diere a la fuga, circunstancia que se hará constar en ella, con indicación individualizada de por lo menos dos testigos, si los hubiere. En los casos de faltas leves y graves, el funcionario interviniente solo expedirá al conductor, una boleta de contravención por la falta cometida.

b) En materia de juzgamiento:

1. Aplicar esta Ley con prioridad sobre cualquier otra norma que regule la misma materia.

2. Presumir la inocencia del infractor.

a) Ojehechakuaarõ mba'evai oikóva:

1. Tojapo ijehegui térã toomboho-vái ojejapo rire *denuncia*.

2. Tojehapykueho opaite mba'evai ojejuhúva taha'e *accidente*, *siniestro* rupive térã ambue mba'e oikóva tapére.

3. Mburuvicha tojeikuaauka upe ojavovaíva renondépe, tohechauka ichupe mba'e tenda térã mba'e temimoimbýpepa omba'apo.

4. Ivaietereíramo upe *falta* ojejavova'ekue térã ojehejatarõ mba'yrumýi, ojehaiva'erã *acta*, sa'ivéramo toguereko Akytã 102-pe ojeruréva, oñeme'ëvo kuatia ypy ra'ãnga tapicha ojavovai-va'ekuépe; ndaikatumo'ái ojejapo nomombe'úirõ mávapa térã okañýrõ upégui, upéicharõ ojehaiva'erã *acta*-pe, omboguapyva'erã héra mokõi tapicha oikova'ekue oñemoañete haña, oíramo upépe. Oikóramo *falta* nda'ivaietetéiva térã ivaíva tetã remimoimby mba'apohára ome'ëta mba'yrumýi mbo- guatahárape peteĩ *boleta* ojavova'ekuére.

ã) *Juzgamiento* rehegua:

1. Toñemboguata ko Léipe ojehaíva oñemotenondévo, opaite mbojojaha oñe'ëva hesegua ári.

2. Toñeimo'ã upe tapicha hembia- povaiiva ndojapoihague oñemye- sakã porã meve.

3. Comunicar detalladamente al infractor la falta que se le atribuye, poniendo a su disposición toda la documentación relativa a las actuaciones realizadas hasta ese momento.

4. No sancionar al infractor más de una vez por la misma falta.

5. No aplicar otras normas por analogía, ni efectuar interpretaciones extensivas.

6. Evaluar los hechos y las pruebas con sujeción a las reglas de la sana crítica.

7. Dictar resolución de oficio en casos en los que habiendo sido debidamente citado un presunto infractor, este no haya comparecido y haya sido declarado rebelde, aplicando a tal efecto, y en lo que fuere pertinente, lo establecido en el Código Procesal Civil.

8. Aplicar la norma que sea más favorable al infractor, si la calificación o el monto de las sanciones fuera modificado antes de concluido el proceso. Si la acción u omisión que constituya falta dejara de serlo, el sumario se dará por concluido y el supuesto infractor será sobreseído.

Artículo 100.- Contenido del Acta de Constatación de Infracciones. El funcionario competente que constate uno o varios hechos que

3. Toñemombe'upa porã upe *infractor*-pe opaite mba'e oñembojáva hese, oñemoïvo henondépe opáichagua kuation oikova'ekue rehegua upe aravo peve.

4. Pe *infractor* ndaikatúí ohepyme'ëjo'a peteĩ mba'e ojapova'ekue rehe.

5. Ndaikatúí ojeiporu ambue mbojojaha ijoguaha, upéicha avei ndaikatúí oñembotuichave ojehaíva ipype.

6. Toñehesa'ýijo oikóva ha tojehecha ojehaíva hesegua hekopete ojerureháicha mbojojaha.

7. Tojehai apoukapy temimoĩmb-yháicha upe *infractor* oñehenoikáva ndoúiramo, upéicha oikóramo kóva ojehechakuaáta *rebelde*-ramo ha péicha jave oñeikotevẽramo, ojejapóta *Código Procesal Civil*-pe ojerureháicha.

8. Tojejapo mbojojahápe ojehaíva ho'a porãve hañuáicha ojapovavape, upe *sansión* ojehepyme'ëva oñemoambuéramo opa mboyve jeporekapy. Ojehechakuaáramo upe mba'evai oje'ëva ojapohague ndaha'eíha upéicha, ko *sumario* oñemohu'ãta upépe ha upe *infractor* réra ipotĩta opytávo.

Akytã 100ª.- Mba'e mba'épa oguereko *Acta de Constatación de Infracción*. Tetã remimoĩmby mba'apohára ohechakuaáva peteĩ

podrían constituir faltas, labrará un acta en el lugar del suceso. El acta contendrá la siguiente información:

a) Lugar, fecha y hora del hecho, si se pudiere, y de la constatación del mismo.

b) Nombre y domicilio del presunto infractor, en caso de que pueda ser determinado, así como de testigos, si los hubiere.

c) Descripción de la naturaleza y de las circunstancias del hecho constatado.

d) La disposición legal presuntamente infringida.

e) La firma del funcionario interviniente con aclaración de nombre y cargo.

f) La firma del presunto infractor o, en su defecto, las firmas e identificación de los testigos, si los hubiere.

Artículo 101.- Remisión del Acta de Constatación de Infracciones. La Jefatura de la dependencia interviniente, en cada caso, remitirá a la autoridad competente, el acta de intervención aludido en el artículo anterior y, en su caso, los informes técnicos y demás elementos de juicio recogidos para la aplicación de la sanción correspondiente. En los casos de faltas graves o gravísimas, los antece-

terã hetave mba'e ojejapovaíva, ohaíta peteĩ acta oikohaguépe upe mba'e. *Acta*-pe ojehaíta ko'ã marandu:

a) Moõpa, arange ha upe aravo oikohague mba'evai, ha ikatúrõ tojehechauka oikohague.

ã Upe tapicha ojapovaiva'ekue réra ha róga renda, oiméramo ojekuakuaa, upéichante avei oĩramo ohechava'ekue oikóva rerakuéra.

ch) Toñemboysí mba'ére ha mba'éicha rupípa oiko mba'evai ojehecháva.

e) Mba'e Léi akytãpa noñemoañetí.

ẽ) Tetã remimoĩmby mba'apohára reraguapy, oñemohesakã porãvo héra ha mba'eapohápa.

g) Ojapovaiva'ekue reraguapy, nda'upéichairõ katu, umi ohechava'ekue réra ha reraguapy.

Akýtã 101<sup>a</sup>.- *Acta de Constatación de Infracción* jeguerahauka. *Jefatura* oĩva omyesakã haõua oikova'ekue, opáicha jave, oguerahaukava'erã mburuvicha heseaguápe, upe *acta* ojehaíva ha oñeñe'ẽva akýtã ojehasava'ekuépe, ha upéicharamo, marandu ha ambue mba'e oikova'ekue rehe oñembyatýva oñemoĩ haõua sanción. Oikórõ *falta* ivai tẽrã ivaitereíva, hembiasakue rehegua

dentes serán remitidos al juez de instrucción para la realización del correspondiente sumario.

Artículo 102.- Valor probatorio del Acta de Constatación. Las actas de intervención labradas regularmente y no refutadas válidamente en el proceso, robustecidas con otros elementos de convicción, serán consideradas por el juez como suficiente prueba para dictar su fallo.

El acta de intervención tendrá carácter de declaración testimonial para el funcionario interviniente y para los testigos que la suscribieron, cuando estos se hayan ratificado.

Artículo 103.- Remisión de antecedentes. Todo supuesto infractor que se domicilie a más de 60 (sesenta) kilómetros del asiento del juzgado competente, en razón del lugar donde acontecieron los hechos, tendrá derecho a ser juzgado ante el juez competente de la jurisdicción de su domicilio. Cuando el presunto infractor se domicilie a una distancia menor, está obligado a comparecer.

Cuando el presunto infractor acredite necesidad de ausentarse, se aplazará el juzgamiento hasta su regreso. Este plazo no podrá ser mayor de 60 (sesenta) días, salvo razones debidamente comprobadas que justifiquen una postergación mayor.

jehaipy oñemoğuahêva'erã juez oporohekombo'éva ojehai hağua sumario paha.

Akytã 102<sup>a</sup>.- Umi ikatúva ojehechauka *Acta de Constatación* rupive. Pe *Acta* ojehaíva upe oikova'ekue rehegua ha noñembotovéiva ojegueroguata aja, ambue hembiasakue rupi ikatúva oñembotuichave, upéicharamo *juez* ikatu oiporu omboguapy hağua hemimo'ã.

Pe *Acta de intervención*-pe oñemombe'u térã oñembyatýva, mba'apohára upépe oíva ha umi ohechava'ekue omboheraguapyva'ekue ojeiporukuaa *declaración testimonial* ramo, ha'ekuéra omoañete jeýrõ ojehaiva'ekue.

Akytã 103<sup>a</sup>.- Oikova'ekue rehegua jeguerahauka. Opaite tapicha ojapovaíva oikóva hetave 60 (potẽ) *kilómetro juzgado*-gui, oikohague mba'evaígui, ideréchota oñehesa'yijóvo hóga ypýpe hembiaipoivaikuére. Upe ojapóva mba'evai oikórõ ağıve upe oikohaguégui upéicharamo ohova'erã katuete.

Upe mba'evai apohare he'íramo ndaikatuíha oho, oñembohasáta mbojovake ikatu peve ou jey. Kóva ndaikatúi ohasa 60 (potẽ) áragui, ndaipóriramo ambue mba'e ojehechakuaáva ikatuha oñembohasa pukuve.

En todos los casos, el cumplimiento de la sanción que fuere aplicada, deberá hacerse en la jurisdicción del lugar donde se cometió la infracción.

El domicilio será el que conste en la Licencia de Conducir o el último que figure en la cédula de identidad, si el cambio de este último fuere posterior al que obra en la Licencia de Conducir. Las disposiciones contenidas en este artículo no entrarán en vigencia, hasta tanto se arbitren los medios y recursos necesarios para la puesta en funcionamiento del organismo que se encargará de la tarea de juzgamiento en cada jurisdicción que disponga la autoridad competente. ::

## **Capítulo II** **Medidas Cautelares**

Artículo 104.- Aprehensión de personas. La autoridad de aplicación competente podrá aprehender a toda persona sorprendida, conduciendo un vehículo en la vía pública, pese a no estar en condiciones de hacerlo con seguridad a consecuencia de la ingestión de bebidas alcohólicas, drogas, medicamentos u otras sustancias que afecten su capacidad de reacción, así como con agotamiento o discapacidades físicas o psíquicas que la inhabiliten para conducir un vehículo automotor.

Opáicha jave, oñemoañete haḡua upe *sansión* oñemoiva'ekue, oje-japova'erã mba'evai oikohague *jurisdicción-pe*.

Hóga renda ha'éta upe ojehaíva Ikuatia Mba'yrú Mboguatahápe térã Ikuatiateépe oíva, oiméramo ova oguenohẽ rire Ikuatia Mba'yrú Mboguatara. Opaite mba'e ojehaíva ko akytãme ndojeiporumo'ãi, ndojeguerkopái peve tembiporu ha viru tekotevẽva oñemopyenda ñepyrũ haḡua upe temimoĩmby *juzgamiento* rehe omba'apóta-va, peteĩteĩ *jurisdicción* rypéype mburuvicha hesegua ojerureháicha.

## **Pehẽngue II** **Medidas Cautelares rehegua**

Akytã 104<sup>a</sup>.- Tapicha jejoko rehegua. Mburuvicha ogueroguatáva léipe ojehaíva ikatúta ojoko opaite tapicha ojejuhúva, omboguatahápe mba'yrumýi tapére, noĩri jave ogueroguata haḡuáicha mba'yrumýi ho'u rupi oimeraẽ mba'e oguerekóva *alcohol, droga*, pohã térã ambue mba'e rykue ikatúva omoakãtavy ichupe, ikan'e'õrasa térã hete térã iñakãpy noiporãiramo omboguata haḡua mba'yrumýi.

También deberá proceder a la detención de las personas que se encuentren, conduciendo en la vía pública un vehículo automotor, pese a carecer de la licencia de conducir o estando inhabilitada para hacerlo.

En los casos señalados precedentemente, la autoridad de aplicación competente que hubiera realizado la aprehensión, deberá entregar inmediatamente la persona aprehendida a la autoridad policial más cercana, debiendo esta comunicar dicha aprehensión al Ministerio Público y al Juez Penal de Garantías, dentro del plazo establecido para el efecto en el Código Procesal Penal.

Para el cabal cumplimiento de la presente Ley, de las resoluciones dictadas en consecuencia y de las medidas de urgencia o sentencias, la Policía Nacional prestará de inmediato la asistencia que sea requerida por el Juzgado de Instrucción o Sumariante o por la autoridad competente de la dependencia interviniente; para lo cual estas deberán acompañar copia auténtica de la documentación correspondiente.

Artículo 105.- Requisitos para la aprehensión. Es requisito para la autoridad competente que al tiempo de la aprehensión se cuente con elementos de convicción suficientes que acrediten la ingestión de bebidas alcohólicas u otras sus-

Upéicha avei ojerureva'erã topyta tapicha, omboguátáva mba'yrumýi tapére, ndoguerekóiramo kuation tee omboguata haña térã noñemoneñiramo ichupe upeva'erã.

Umi mba'e ojehechava'ekuépe, mburuvicha ogueroguatáva tembiapo léipe ojehaíva ha ojokóva tapichápe, ombohasava'erã upepete *Policía Nacional* hi'añuivévape, kóva omomaranduva'erã pya'e *Ministerio Público* ha *Juez Penal de Garantías-pe*, ára ojehaíva upevarã rypéype ojehaiháicha *Código Procesal Penal* - pe.

Oñemoañete haña ko Léipe oñemoíva, apoukapy ojehaíva hesegua ha umi mba'e pya'e ojejapova'erã térã temimo'ã paha rehegua, *Policía Nacional* oipytyvõta hembia-po rupive *Juzgado de Instrucción* térã *Sumariante* térã temimoĩmby hesegua mburuvicha oikotevẽháicha; upevarã ojeguerékova'erã kuation ojehaijo'áva heseguaité.

Akytã 105<sup>a</sup>.- Oñeikotevẽva ojeporojoko haña. Mburuvichakuéra oguerékopaitéva'erã katuete opaité mba'e ojehechauka haña oikova'ekue ha upéicha tojehechauka omboy'uhague mba'e oguerékóva alcohol térã ambuéchagua *droga*

tancias estupefacientes o sicotrópicas.

En caso de no contar con dicho elemento, un examen médico deberá ser practicado dentro de las 6 (seis) horas siguientes, a fin de acreditar el estado del aprehendido.

La aprehensión se extenderá por el tiempo necesario para recuperar el estado normal, pero en ningún caso podrá exceder de 6 (seis) horas. Si pasado este lapso, la persona siguiese bajo los efectos de la sustancia ingerida, se procederá a su liberación, previa comunicación al Ministerio Público y al Juzgado de Garantías; no obstante, el vehículo deberá quedar bajo la custodia y responsabilidad de la autoridad interviniente, hasta tanto su titular esté en condiciones de retirarlo o que un tercero lo haga con la debida autorización de aquel.

Artículo 106.- Casos de retención de licencias y vehículos. La autoridad competente deberá retener las licencias o los vehículos, dando inmediato conocimiento a la autoridad de juzgamiento:

a) Las licencias de conducir habilitantes, cuando:

1. Estuvieren vencidas, en cuanto a su vigencia quinquenal se refiere.

oporombyaikuaáva.

Ndojeguerékóiramo umi mba'e, pohãnohára ikatu ohapykueho 6 (poteĩ) aravo ohasa rire, oñemoañete haġua mba'eichaitépa oĩ tapiicha ojejagarrava'ekue.

Tapichápe ojejokóramo ojehejáta upépe oñeñandu porã meve, hákatu ndaikatúiri ohasa araka'eve 6 (poteĩ) aravo. Ohasa rire upe aravo, tapiicha oĩvaigueteriramo, ikatúta ojepoi chugui, upe mboyyve oñemomanduva'erã *Ministerio Público ha Juzgado de Garantías*-pe; hákatu, mba'yrumýi opytava'erã mburuvicha poguýpe, ijára oĩ porã meve ogueraha haġua imba'yrumýi térã ikatu avei ambue tapiicha ha'e omoneĩva ogueraha haġua.

Akytã 106<sup>a</sup>.- Mba'eicha javépa ojejokokuaa kuation mba'yrumýi mboguatara ha mba'yrumýi. Mburuvicha oĩva upeva'erã ojojokokuaa kuation mba'yrumýi mboguatara térã mba'yrumýi, omomandúvo mburuvicha ohesa'yijótavape:

a) Kuation mba'yrumýi mboguatara ojojokokuaa ko'ãicha jave:

1. Ohasáramo ára ojeiporu haġua, po ary pukukue rehegua.

2. Hubieren caducado por cambio de datos no denunciados oportunamente.

3. No se ajusten a los límites de edad correspondientes.

4. Sea evidente la disminución de las condiciones psicofísicas del titular, con relación al tiempo de serle otorgada, excepto a las personas con discapacidad debidamente habilitadas.

5. El titular se encuentre inhabilitado o suspendido para conducir.

b) Los vehículos cuando:

1. Su conductor habiendo participado en un accidente de tránsito, haya pretendido darse a la fuga.

2. Su conductor se halle bajo intoxicación alcohólica, estupefacientes u otra sustancia que disminuya las condiciones psicofísicas normales.

3. No se encuentren legalmente habilitados, carezca del documento acreditativo o se encuentre vencido.

4. No cumplan con las exigencias de seguridad reglamentaria establecidas en los Artículos 50, 51 y 52 de esta Ley o no cuenten con la constancia de haber aprobado la revisión técnica obligatoria dispuesta por el Artículo 53. En estos

2. Oñemoambue rupi ijára tee re-hegua marandu ha ndojeikuaaukái.

3. Ndojekupytyí rupi ary ojegue-rekova'erã rehe.

4. Ojehechakuaa rupi kuatia jára akãpy ha hete ikangyveha, oñeme'ëvo ichupe kuatia mba'yrumýi mboguatarã, ndaha'éiramo tapi-cha ikatupyry ambuéva oñemo-neíva kuatia rupive upeichaha.

5. Ijáragui ojeipe'a rupi ikuatia téra'ojekókora'e anítei omboguata mba'yrumýi.

ã) Mba'yrumýigui ojejokokuaa ko'ãicha jave:

1. Mba'yrumýi mboguatahára ojapo rire peteí *accidente* tapére, okañyséramo upégui.

2. Mba'yrumýi mboguatahára oka'úramo, téra'ho'u rupi oimeraë mba'e omonga'úva ichupe ha noi-porãiri hete omboguata hañuáicha mba'yrumýi.

3. Nda'ikuatiaporãí Léipe oñháicha, ndoguerekói rupi kuatia tee omoneíva ichupe téra'ohasáramo ikuatia ñemoneí ára.

4. Ndoguerekopáiramo mbojo-jahápe ojeruréva ñangareko re-hegua ojehaíva akytã 50, 51 ha 52 ko léipe téra'ndoguerekóiramo kuatia ohasahague *revisión técnica obligatoria* rehegua ojehaíva akytã 53-pe. Péicha javéramo,

casos, la autoridad interviniente labrará un acta provisional. Cuando el titular acreditara, dentro de los 3 (tres) días, haber subsanado la falta, el acta quedará anulada. De no subsanarse la falta dentro del plazo citado, el acta se convertirá en definitiva, dando lugar a la iniciación del procedimiento correspondiente.

5. No cuenten con cobertura vigente del Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito (SOAT) y/o el distintivo adhesivo que lo acredite. ::

6. En los casos en que la falta lo permitiere, la retención durará el tiempo necesario para labrar el acta; no así cuando el requisito faltante ponga en peligro la seguridad del tránsito o implique inobservancia de las condiciones, que para los servicios de transporte de pasajeros o de carga, establece la autoridad competente.

7. Si son conducidos por personas no habilitadas para el tipo de vehículos que conducen, inhabilitadas para conducir, con habilitación suspendida o que no cumplan con las edades reglamentarias para cada tipo de vehículo. En tal caso, luego de labrada el acta, el vehículo podrá ser liberado bajo la conducción de otra persona habilitada, caso contrario el vehículo será removido y remitido al lugar que indique la autoridad competente interviniente, donde será entrega-

mburuvicha omba'apóva ohai-va'erã peteĩ acta upeva'erãnteva. Ijára ohechaukárõ 3 (mbohapy) ára ryepýpe, omyatyrõmahague ikuatia, acta-pe he'íva ojeheja-reítante. Ndojeyapóirõ mba'eve umi ára ojehaiva'ekue ryepýpe, acta opytáta añetévaramo, oñemo-ñepyrũvo péicha tembiaporaperã.

5. Ndoguerékóiramo *Seguro Obligatorio de Accidente de Tránsito* (SOAT) rehegua kuationa téra ndohechaukáiramo upeichaha kuationa ojáva mba'yrumýi rehe.

6. Umi mba'evai oiko jave ha ikatúramo, pe mba'yrumýi ojejokóta tekotevêhapevénte ojehai hañgua acta; hákatu kóicha ndoikomo'ãi oĩtaramo kyhyje mba'yru ñemboguatápe téra ikatuhápe ndojehechái umi mba'e, mba'yru ñemboguata tapicha guerahaha téra mba'epohýi, omboajéva mburuvicha heseguáva.

7. Omboguatáramo tapicha ikuatia'yva ojehechahápe mba'eichaitegua mba'yrumýi omongu'e, oñemboaje'yva omboguata hañgua, iñemboaje oikove'y'mava téra ndorekóiva ary tekotevêva omboguatakuaa hañgua peteĩteiva mba'yrumýi. Upéicharamo, *acta* ojehaipá rire, pe mba'yrumýigui ojepoikuaa ambue tapicha ikuataporáva omboguatakuévo, péicha ndoikóiramo pe mba'yrumýi oñemongu'e ha ojeguaraháta tenda he'ihápe mburuvicha hese-

do a quienes acrediten su propiedad o tenencia legítima, previo pago de la multa correspondiente y los gastos que haya demandado el traslado.

8. Se comprobare que estuviere o circulare excedido en peso o en sus dimensiones o en infracción a la normativa vigente sobre transporte de cargas en general o de sustancias peligrosas, ordenando el desalojo de la carga excedente del vehículo utilizado en la comisión de la falta.

9. Estén prestando un servicio de transporte de pasajeros o de carga, careciendo del permiso, autorización, concesión, habilitación o inscripción exigidos, o con exceso de pasajeros y/o carga transportada.

10. Cuando estando mal estacionados obstruyan la circulación o la visibilidad, cuando ocupen lugares destinados a vehículos de emergencias o de servicio público de pasajeros; cuando fueren abandonados en la vía pública y cuando por haber sufrido deterioros no pueden circular y no fueren reparados o retirados de inmediato. Estos vehículos serán remitidos al lugar que indique la autoridad competente actuante, donde serán entregados a quienes acrediten la propiedad o tenencia, previo pago de la multa correspondiente; fijando la reglamentación el plazo máximo de permanencia y el des-

guáva, ha oñeme'ëta ijára teépe téra oguerékóva kuation he'iva oña ipoguýpe, ohepyme'ë rire pe *multa* heseguáva ha avei viru ojeporúmava ñemongu'erã.

8. Ojehechakuaa rire oña téra ohasaha ipohyikue ha ipukukuépe téra ndojapóiva pe tekoguarã mba'epohýi ha *carga peligrosa* rehe oñe'ëva, ikatuhápe ojeipe'a pe mba'epohýi ohasáva pe mba'yrumýi ojeporuvapegua.

9. Omba'apóva tapicha téra mba'epohýi jeguerahápe, oguereko'ýre kuation ñemoneĩmbyre, pokatu, ñeme'ëmby, ñembojuruja téra ñemboheraguapy tekotevëva, téra ogueraha hetave rupi tapicha ha/téra mba'epohýi.

10. Ojepytavaíramo ha péicha rupi omombegue jeho téra jehecha mombyry, oñemoĩramo tenda oiporútava mba'yrumýi ñepytyvõ pya'erã téra tapicha guerahaha; ojehejareíramo tapére ha oñembayaíramo ha ndaikatuvéi oku'e ha noñemyatyrdi téra noñemongu'epya'éiramó. Ko'ã mba'yrumýi ojegueraháta tenda he'ihápe mburuvicha heseguáva, oñeme'ëtahápe mba'ejára téra oguerékóva kuation ohechaukáva imba'eha, ohepyme'ë rire pe *multa* hesegua; he'ihápe reglamentación araka'e pevépa opytáta ha moõpa oñemoita opa rire pe pa'ũ oguerékóva. Umi pirapire ojeporuva'ekue

tino a darles una vez vencido el mismo. Los gastos que demande el procedimiento, serán con cargo a los propietarios y abonados en forma previa a su retiro.

11. En caso que el vehículo retenido por la comisión de una falta, no fuera retirado del corralón o depósito que habilite la autoridad de aplicación por el propietario o su representante, luego de transcurrido 6 (seis) meses de haber sido notificado por el Juzgado de Faltas interviniente, personalmente por cédula de notificación o telegrama colacionado; dicho vehículo será comisado y rematado en subasta pública, quedando el remanente de la venta a favor de la Institución interviniente.

c) La documentación y los vehículos, ya sean de vehículos particulares, de transporte de pasajeros público o privado o de carga, cuando:

1. No cumpla con los requisitos exigidos por la normativa vigente.
2. Esté adulterada o no haya verosimilitud entre lo consignado en la documentación y el vehículo verificado.
3. Se infrinjan normas referidas especialmente a la circulación de los mismos o su habilitación.
4. Estén prestando un servicio de transporte automotor de pasajeros

hesehápe, ohepyme'ëta mba'ejára ogueraha mbooyve imba'yrumýi.

11. Pe mba'yrumýi ojejokomba'éramo mba'evai ojejapo rupi ipype, noñeguenohëiramo kora térã pe oihágui oguerahaukahaguépe mburuvicha heseguáva pe mba'ejára térã kóva jokuaihára, ohasa rire 6 (poteĩ) jasy oñemomaranduhaguépe pe *Juzgado de Faltas*, chupetevoi *cédula de notificación* térã *telegrama colacionado* rupive; pe mba'yrumýi ojepe'aitéta ichugui ha oñevendéta *subasta pública* rupi, opytahápe viru hembýva ojehepyme'ë rire temimoĩmby ombohápéva tembiapópe ñuarã.

ch) Pe mba'yrumýi ha kuation hese-gua, taha'e mba'yrumýi tapicha mba'éva, tapicha guerahaha taha'e tetãygua térã ha'e'ýva térã mba'epohyigua, ojejokokuaa añcha jave:

1. Ndojapóiramo pe mbojojaha hesegua ojerureháicha.
2. Oñemoambu'éramo térã ndojokupytyí umi kuatiápe he'íva ha pe mba'yrumýi rehe ojehecháva.
3. Ndojapóiramo umi mbojojaha oñe'ëva mba'yrumýi jeku'e ha ikuatia oñemboguata hañgua rehegua.
4. Omba'apóramo mba'yrumýi tapicha jeguerahápe ogueko'ýre

careciendo de permiso, autorización, concesión, habilitación o inscripción exigidos en la normativa vigente, sin perjuicio de las demás sanciones que pudieran aplicarse.

Artículo 107. -Obligación de sometimiento a pruebas. Todo conductor de vehículos y los involucrados en un accidente de tránsito debe sujetarse a las pruebas expresamente autorizadas, destinadas a determinar su estado de intoxicación alcohólica o por sustancias estupefacientes o sicotrópicas en el momento del hecho.

La autoridad de aplicación deberá practicar la prueba por separado, respetando la dignidad del presunto infractor, pudiendo filmar o fotografiar el acto.

La negativa a realizar la prueba constituye falta gravísima, salvo causa debidamente justificada.

En caso de accidente o a pedido del interesado, la autoridad debe tomar las pruebas lo antes posible, asegurar su acreditación y cadena de custodia.

Los médicos que detecten en sus pacientes una enfermedad, intoxicación, disminución o pérdida de función o ausencia de un miembro, que tenga incidencia en la idoneidad para conducir vehículos, deben advertirles que no pue-

ñemoneĩ upeva'erã, pokatu, ñeme'ẽmby, ñemboaje téra ñemboheraguapy tekotevêva mbojojaha he'iháicha, oñemboyke'ỹ rehe umi ambue *sansión* ikatúva oñemoĩ péicha jave.

Akytã 107<sup>a</sup>. – *Prueba* jeja-pouka katuete rehegua. Opavave mba'yrumýi mboguatahára ha avei umi oja póva *accidente* tapére oja poukava'erã katuete umi prueba oñemoneĩmbyréva ojeja pouka ha ñua, upéva rupive ojeikuaa porã ha ñua mboy *alcohol* téra ambue pohãvaípa oguereko hetepýpe oje-hu jave upe mba'evai.

Pe mburuvicha oja pova'erã peteĩ-teĩme upe prueba, omomba'évo tapicha rekotee, ikatukuévo avei oja po ta'ãngamýi terã omoha'ãnga upe jave.

Ndojeja poukaséiramo pe *prueba* je-ka'u rehegua ojehecháta falta ivaie-tereívaramo, ndojehechaukáiramo mba'érepa ndaikatúi ojeja pouka.

Oikóramo *accidente* tapére téra ijapohare ojerurérõ, pe mburuvicha oja po pya'eveva'erã pe prueba, oikuaaporãhápe héra ha mba'éichapa oñeñangarekóta hese.

Umi pohãnohára ohechakuaáva tapicháre peteĩ mba'asy, pohã ho'uhague hekope'ỹ, hete kangy téra oiméramo ndoguerekopái hete vore, omboykekuaáva ichupe mba'yrumýi ñemboguatarã,

den hacerlo o informarles de las precauciones que deberán adoptar en su caso. Igualmente, deberán hacerlo cuando prescriban drogas que produzcan tal efecto.

## Título VIII

### Régimen de Sanciones

#### Capítulo I

##### Principios Generales e Infracciones

Artículo 108. -Responsabilidad por la comisión de infracciones. Son responsables para esta Ley las personas que cometan alguna de las infracciones previstas en la misma.

Cuando no se identifique al conductor infractor, recaerá una presunción de comisión de la infracción en el propietario del vehículo, a no ser que este demuestre que lo había enajenado o que no estaba bajo su tenencia o custodia y denuncie quien fue el comprador, tenedor o custodio.

Artículo 109. -Responsabilidad de las personas jurídicas. Sin perjuicio de la responsabilidad correspondiente, de acuerdo con las reglas del Código Civil, son responsables las personas jurídicas, por las faltas relativas a las condiciones que deben reunir los vehículos de su propiedad para circular.

No serán pasibles de sanciones pre-

oñemombe'uva'erã ichupe ndai-katuiha ojapo térã oñemomaran-duva'erã mba'etépa ojapova'erã mba'yrumýi omboguataseramo. Péicha avei, ojejapova'erã oñeme'ẽtaramo umi *droga* ikatúva ojapovai hese.

## MOAKÁHA VIII

### Sanción ñemohenda rehegua

#### Pehẽngue I

##### Teko'ytakuerapavẽ ha *Infracción* rehegua

Akytã 108<sup>a</sup>.- Máva áripa ho'áta oikóramo *infracción*. Umi apoharakatu ko Léipe ñuarã ha'ehína tapicha ojapóva oimeháichagua *infracción* he'iháicha ko'ápe.

Ndojekuaaporãiramo mavaite mboguatahára hembiapova'íva, ho'avaikuaa mba'yrumýi járape tembapovaikue rehegua, kóva nome'ẽi mba'éramo ambuépe kuation rupive térã ohechaukávo noĩriha ipoguyépe ha omombe'úramo mávapa ojogua, oguereko térã oiporu.

Akytã 109<sup>a</sup>.- *Persona jurídica* ári ho'akuaáva. Oñemboyke'yre upe ho'akuaáva hi'ári, he'iháicha *Código Civil*-pe, umi *persona jurídica* poguyépe oĩ, opamba'e mba'yrumýi jeiko porã rehegua ikatukuaa hañuáicha ojeporu apañuãiyre.

Noñemboguatamo'ãi umi *sanción* he'íva ko Léipe, ndojepapói

vistas en esta Ley, cuando se trate de faltas a las reglas de tránsito cometidas por quienes actúen en su representación o a su servicio, con su autorización o para su beneficio, o en cumplimiento de funciones o de labores que les presten ocasionalmente. No obstante, deben individualizar a estos, a pedido de la autoridad competente.

Artículo 110. -Clasificación de las infracciones. Las infracciones a las disposiciones de la presente Ley se clasifican en: faltas leves, graves y gravísimas.

Artículo 111. -Faltas leves. Constituyen faltas leves todas aquellas infracciones no calificadas como faltas graves o gravísimas. Asimismo, serán leves las infracciones a las normas dictadas por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones u Ordenanzas Municipales referentes a la materia y la conducción en estado de intoxicación alcohólica desde 0.001 a 0.199 mg/L de CAAL y 0.001 a 0.399 g/L de CAS.

Artículo 112. -Faltas graves. Constituyen faltas graves las siguientes:

a) Las que violando las disposiciones vigentes en la presente Ley y su reglamentación, resulten atentatorias contra la seguridad en el tránsito.

jave *tránsito* mbojojahápe oĩhácha, omba'apóva hérape téra hendive, ñemoneĩme téra hesehápe, téra ojapo téra omba'apohápe sapy'amínte. Upéicharamo jepe, oikuaaporãva'erã mavaitépa pe omba'apóva, ojerureháicha mburuvicha ombohapéva ko tembiapo.

Akytã 110ª. – Umi *infracción* ñemohenda. Umi *infracción* ojeháiva ko Léipe oñemohenda kóicha: nda'ivaíetéiva, ivai ha ivaíetereíva

Akytã 111ª.- *Falta* nda'ivaíetéiva. Ojehecháta *falta* nda'ivaíetévaramo opaite umi mba'epovai ndoikéiva *falta* ivai ha ivaíereíva ryepýpe. Upéicha avei, ojehecháta *falta* nda'ivaíetévaramo ndojejapóirõ umi mbojojaha oguenohéva Tetã Rembiapo ha Marandu téra umi *Ordenanza* Tavaópegua heseguáva ha mba'yrumýi oñemboguatáramo ka'úre 0.001 guive 0.199 mg/L peve CAAL rehegua ha 0.001 guive 0.399 g/L peve CAS rehegua.

Akytã 112ª.- *Falta* ivaíva. Ojehecháta *falta* ivaívaramo ko'ã mba'e:

a) Opavave ndojapóiva pe Léi he'iháicha ha apoukapy heseguáva, ha ko'ãva ohapejokokuaáva tapére jeiko porãã.

b) Las que:

1. Obstruyan la circulación.  
2. Dificulten o impidan el estacionamiento y/o la detención de los vehículos del servicio público de pasajeros y de emergencia en los lugares reservados.

3. Ocupen espacios reservados por razones de visibilidad y/o seguridad.

c) Las que afecten por contaminación al medio ambiente.

d) La conducción de vehículos sin estar debidamente habilitados para hacerlo.

e) La falta de documentación exigible.

f) La circulación con vehículos que no tengan colocadas sus chapas o patentes reglamentarias, o sin el seguro obligatorio vigente.

g) No cumplir con lo exigido en caso de accidente.

h) Circular con vehículos de transporte de pasajeros o carga, sin contar con la habilitación extendida por autoridad competente o que teniéndola no cumpliera con lo allí exigido.

i) Circular con vehículos de transporte que, por excederse en el peso, provoquen una reducción

ã) Ojapóva:

1. Ohapejokóva jeku'e porã tapére.

2. Omoapañuái térã ohapejokóva mba'yrumýi tapicha rorojaha ohupi térã oporomboguejykuévo ha umi ñepytyvõ pya'erã rape.

3. Opytáramo umi tenda ikatuhápe ndojehechaporãi ichugui térã oporomoapañuái.

ch) Umi mba'yrumýi omongy'áramo tekoha.

e) Oñemboguatáramo mba'yrumýi oguereko'ỹ rehe kuation omoneĩva ichupe upeva'erã.

ẽ) Pe oguereko'ỹva kuation ojejeruréva oñemboguata hañgua.

g) Pe mba'yrumýi oikóramo chápa térã patente- ÿre, térã ndorekóiram *seguro obligatorio vigente*.

ğ) Ndojapóiram ojapova'erã oiko jave *accidente* tapére.

h) Oñemboguatáramo mba'yrumýi tapicha térã mba'epohýi rorojaha, ndorekóiva kuation upeva'erã térã oguerekóramo jepe ndojapóiva upépe he'íva.

i) Oñemboguatáramo mba'yrumýi mba'erojaháva, ohasa hetáva ipohyikuépe, ha upéicha rupi ombyai

en la vida útil de la infraestructura vial.

j) La conducción de vehículos transportando un número de ocupantes superior a la capacidad para la cual fue construido el vehículo.

k) La circulación de ciclomotores, motocicletas, triciclones y cuatriciclones, con más de dos personas, incluido el conductor, asimismo, la conducción de motocargas que transportan persona alguna.

l) Llevar como acompañante a un menor de 12 (doce) años en ciclomotores, motocicletas, triciclones y cuatriciclones.

m) Conducir un vehículo a mayor velocidad que la máxima permitida.

n) La conducción de vehículos utilizando auriculares y/o sistemas de comunicación móvil de operación manual continua.

ñ) La conducción de vehículos sin que alguno de sus ocupantes utilice el correspondiente cinturón de seguridad.

o) Conducir ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, llevando objetos o elementos que impidan al conductor mantener ambas manos en el manubrio.

p) Desobedecer las señales u órdenes de tránsito de la autoridad de

pya'eve tape oikohárupi.

ĩ) Pe mba'yrumýi oñemboguatáva ogueraháramo hetave tapicha ijakuaávagui ipype.

j) Umi *ciclomotor; móto, triciclón ha cuatriciclón*, ogueraháramo hetave mokõi tapichágui, oñápema mboguatahára, upéicha avei, motocarga ñemboguata ogueraháva ambue tapicha.

k) Ojegeraháramo mitã oguereko'yva gueteri 12 (pakõi) ary *ciclomotor; móto, triciclón ha cuatriciclón* ári.

l) Mba'yrumýi oñemboguatáramo pya'eve oñemoneĩpyrévagui.

m) Oñemboguatáramo mba'yrumýi ojeiporuhápe *auricular* ha/térã pumbyry popegua (celular) ha ambue mba'e ojeporúva oñeñe'ẽ haña.

m b ) O ñ e m b o g u a t á r a m o mba'yrumýi ha peteiva jepe pypegua ndoiporúramo *cinturón de seguridad*.

n) Oñemboguatáramo taha'e *ciclomotor; móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga*, oguerahakuévo tembiporu térã ambue mba'e ojokóva mboguatahárape oiporu haña mokõive ipo *manubrio-pe*.

nd) Ndojapóramo tape rechaukahápe he'íva térã *tránsi-*

aplicación.

q) No respetar el derecho preferente de paso de un peatón o de otro conductor.

r) Detener o estacionar un vehículo en lugar no permitido.

s) Conducir un vehículo sin luces en las horas y circunstancias exigidas por esta Ley.

t) Conducir un taxi sin taxímetro debiendo llevarlo, tener este sin el sello de la autoridad o acondicionado, de modo que no marque la tarifa reglamentaria.

u) No llevar limpiaparabrisas en condiciones de funcionamiento, ni espejo retrovisor regulable.

v) Mantener abiertas las puertas de un vehículo al servicio del transporte público, mientras se encuentra en movimiento o llevar pasajeros en las estriberas o no detenerse junto a la acera al alzar o bajar pasajeros.

w) Negarse a pagar o evadir el pago de la tarifa de peaje.

x) La conducción en estado de intoxicación alcohólica desde 0.200 a 0.799 mg/L de CAAL y 0.400 a 1.599 g/L de CAS.

Artículo 113. -Faltas gravísimas. Constituyen faltas gravísimas las

to-pegua mburuvicha he'iháicha.

ng) Noñemotenondéiramo vyvru-pigua térã ambue mboguatahára ohasáta jave.

nt) Oñemombyta térã ojehejáramo mba'yrumýi tenda oñemonei'ýhá-pe.

ñ) Oñemboguatáramo mba'yrumýi tendy'ýre aravo ha ambue mba'e Léipe ojerureháicha.

o) Oñemboguatáramo taxi pe *taxímetro*-ýre, katuete oguerahava'eráva, ojeguerekóramo kóva mburuvicha ñemonei'ýre, ha ipy-pe ndohechaukáiramo upe ojehepyme'éva'erã.

õ) Ndojeguerekóiramo *parabrisa* mopotiha oikoporáva, avei jehechaha tapykuegua okue'ekuaáva.

p) Ojeguerekóramo mba'yrumýi tapicha rerajaha rokẽ oñemboty'ýre, omba'apo aja térã ojegueraháramo tapicha okêtépe térã noñemboykéiramo tape yketépe ojehupi térã oñemboguejy haña pasajero.

r) Ndojepyme'ështëi térã ojejeréramo peaje ani haña ojehepyme'ẽ.

rr) Oñemboguatáramo mba'yrumýi ka'úre 0.200 guive ha 0.799 mg/L peve CAAL rehegua ha 0.400 guivel.599 g/L peve CAS rehegua.

Akytã 113<sup>a</sup>.- *Falta* ivaietereíva. Ojehecháta falta ivaietereívaramo

siguientes:

a) La falta cometida que haya causado un accidente que haya producido la muerte, lesiones o puesto en inminente peligro la salud de las personas o haya ocasionado daños en las cosas.

b) Cuando el infractor ha cometido la falta fingiendo la prestación de un servicio de urgencia, de emergencia u oficial, utilizando indebidamente una autorización o cuando esta no le correspondía.

c) La conducción de vehículos sin respetar la señalización de los semáforos o de la señal de “PARE”.

d) Cuando a consecuencia de la misma se vea dificultada la prestación de un servicio público.

e) Cuando el infractor sea funcionario y cometa la falta abusando de tal carácter.

f) Fugarse o negarse a suministrar documentación o información, cuando lo exigiere la autoridad de aplicación.

g) La conducción en estado de intoxicación alcohólica, estupefacientes u otra sustancia que disminuya las condiciones psicofísicas normales y/o en estado de agotamiento.

h) La negativa a someterse a la realización de la prueba de alcoholemia y/o espirometría y/o testeo de estupe-

ko’ã mba’e:

a) Pe falta oikóva rupi oiko *accidente* ikatúva oporojuka, oporombyai térã ojopyvai tapicha rekove térã ombyairamo ambue mba’e.

ã) Pe mba’yrumýi mboguatahára ojaróramo peteĩ *falta* ijapu ha he’ihápe oikotevêha oho pya’e, térã oguerahaha hasýva térã mburuvichápe, oiporukuévo kuationa ñemoneĩ térã ndaha’éiva hembiapo tee.

ch) Oñemboguatáramo mba’yrumýi ehecha’yre *semáforo* térã he’ihápe “EPYTA”.

e) Ko’ã mba’e rupi ogehapejoko ha ndaikatúí oñemoġuahẽ tetã kuave’ẽmby.

ẽ) Pe mba’evai apohára ha’erõ tetã rembijokuái ha upévare ojerovia ijehe.

g) Oñekañy térã noñeme’ẽséiramo kuationa térã marandu, mburuvicha heseguáva ojerure jave.

g̃) Oñemboguatáramo mba’yrumýi ka’u reheve, oje’úramo *droga* térã ambue mba’e ivaíva omoakan-ga’ukuaáva térã ikane’õrasa jave.

h) Tapicha ndohejáiramo ojejapo ichupe *alcoholemia* ha/térã *espirometría* ha/térã ambue ñeha’ã

facientes.

i) La conducción de ciclomotores, motocicletas, triciclones, cuatriciclones y motocargas, sin que alguno de sus ocupantes utilice correctamente colocado y sujetado el casco reglamentario, chaleco reflectivo y demás elementos que exija la reglamentación.

j) La evasión del control de peso por parte de los transportes de carga en las estaciones fijas o móviles dispuestas por la autoridad competente.

k) Adelantar a otro vehículo en curvas, puentes, paso a nivel, cruces no regulados y/o franja amarilla continua.

l) Conducir un vehículo en sentido contrario al tránsito.

m) El consumo de bebidas alcohólicas, cualquiera sea su graduación, en la vía pública y en establecimientos comerciales que tengan acceso directo desde autopistas, rutas nacionales, ramales o caminos departamentales.

n) La destrucción, inutilización o daño de cualquier señal de tránsito dispuesta por la autoridad competente, sin perjuicio de que además esté tipificado como hecho punible en la legislación penal.

ojeikuaa haḡua oguerekópa *droga* huguýpe.

i) Oñemboguatáramo *ciclomotor, móto, triciclón, cuatriciclón ha motocarga*, peteñva umi poruhára ndoiporúramo hekoitépe *casco reglamentario, chaleco* overáva ha ambue mba'eporurã ojeruréva Léi hesegua.

ñ) Ojehasánte ha noñeha'áiramo mba'yrumýi ogueraháva pohyikue umi tenda oñemoñva upeva'erã taha'e oku'e'ỹ térã okue'ekuaáva omoñva mburuvicha heseguáva.

j) Ojehasáramo ambue mba'yrumýime taha'e tapekarẽháme, *puente, paso a nivel*, tapejuasa ojehechauka porã'ỹva ha/térã *franja* sa'yju oso'ỹvape.

k) Oñemboguatáramo mba'yrumýi tape *contramano*-pe.

l) Oje'úramo oimeraẽ mba'e oguerekóva *alcohol*, taha'e ha'évaichagua oguerekóma guive alcohol, taha'e *vía pública* térã ñemuhã oñva autopista, tape tetãyguáva térã tape tavusugua ári.

m) Oñehundi térã oñembyáramo oimehaichagua tape rechaukaha omoñva'ekue mburuvicha taperegua, ikatuhápe avei ojehechakuaa hecho *punible*-ramo *legislación penal* ryepýpe.

Artículo 114. -Eximición de sanción. La autoridad competente podrá eximir de sanción al infractor en los siguientes casos:

- a) Una necesidad debidamente acreditada.
- b) Cuando ha quedado demostrado que no se pudo evitar cometer la falta.

Artículo 115. -Concurrencia de faltas. Las faltas concurrentes se sancionarán cada una de ellas por separado.

Artículo 116. -Reincidencia. Habrá reincidencia cuando el infractor cometa una nueva falta, existiendo sanción por parte de autoridad competente, dentro de un plazo no superior a un 1 (año) en faltas leves y de 2 (dos) años en faltas graves y gravísimas. Para el cómputo de estos plazos, no se tendrán en cuenta los lapsos de inhabilitación impuestos en una condena.

La reincidencia se computará separadamente para faltas leves y para faltas graves y gravísimas; y solo en estas dos últimas se aplicará la inhabilitación.

En los casos de reincidencia, se observarán las siguientes reglas:

- a) La sanción de multa se aumentará:

Akytã 114<sup>a</sup>.- *Sanción* jehejarei rehegua. Pe mburuvicha heseguáva ohejareikuaa umi *sanción* mba'evai apohápe ko'ãicha jave:

- a) Ojehechaukáramo añetehápe tekotevêha.
- ã) Ojehechaukáramo añetehápe ndaikatuihague ojoko mba'evai'apo.

Akytã 115<sup>a</sup>.- Mba'evai apojo'a. Umi mba'evai ojejapomeméva ojehecháta peteíteiva ojuehegui.

Akytã 116<sup>a</sup>.- Jejapomeme. Oikóta *reincidencia* upe mba'evai apohára ho'ajeývo ipyahúvape, oïmarõvoï sansión omoïva'ekue ichupe mburuvicha heseguáva, ohasa'ýre gueteri 1 (peteï) ary falta ndaivaieitéiva ojapohague ha 2 (mokõi) ary falta ivai ha ivaietereíva ojapohague. Ojehechakuaa hağua ko'ã arapa'ũ, noñema'ẽmo'ãi mboy árapa ojepe'akuaa mbayrumýi ñemboguatarã *condena*-pe ojehaiháicha.

Pe mba'evai jejapomeme ojehecháta peteíteï ojuehegui taha'e falta ndaivaieitéivaramo ha *falta* ivai ha ivaietereíivaramo; ha ko'ã ipahapegua oiko javénte ojepe'áta ñemboguatakuaa.

Umi mba'evai ojejapojeýramo ñuarã, ojehecháta ko'ã mbojojaha:

- a) Pe *sanción* jehepyme'ẽ rehegua ojehupivéta:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Para la primera reincidencia, en un 25% (veinticinco por ciento).     | 1. Peteñha ojejapojeýramo upe mba'evai, 25% (mokõipa po %). |
| 2. Para la segunda reincidencia, en un 50% (cincuenta por ciento).       | 2. Mokõiha ojejapojeýramo katu 50% (popa %).                |
| 3. Para la tercera reincidencia, en un 75% (setenta y cinco por ciento). | 3. Mbohapyha ojejapojeýramo, 75% (pokõipa po %).            |
| 4. Para las siguientes reincidencias, en un 100% (cien por ciento).      | 4. Ha ko'ã rireguápe ñuarã katu, ohupytýma 100% (sa %).     |

b) La sanción de inhabilitación deberá aplicarse accesoriamente, solo en caso de faltas graves y gravísimas:

ã) Pe *sanción* mba'yrumýi ñembo-guatakuaave'y rehegua ojejapóta oïramo falta ivai ha ivaietereïramo añõnte:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Para la primera reincidencia, hasta 9 (nueve) meses, a criterio de la autoridad competente.              | 1. Peteñha ojejapojeýramo upe mba'evai, 9 (porundy) jasy peve, mburuvicha heseguáva oimo'ãháicha.              |
| 2. Para la segunda reincidencia, hasta 12 (doce) meses, a criterio de la autoridad competente.              | 2. Mokõiha ojejapojeýramo katu, 12 (pakõi) jasy peve, mburuvicha heseguáva oimo'ãháicha.                       |
| 3. Para la tercera reincidencia, hasta 18 (dieciocho) meses, obligatoriamente.                              | 3. Mbohapyha ojejapojeýramo, 18 (papoapy) jasy peve, katuetemava'erã.  |
| 4. Para las siguientes reincidencias, desde 24 (veinticuatro) meses hasta 5 (cinco) años, obligatoriamente. | 4. Ha hetavéramo mba'evai'apo katu, ohupytýma 24 (mokõipa irundy) jasy guive 5 (po) ary peve, katuetemava'erã. |

## Capítulo II

### Sanciones

Artículo 117. -Sanciones. Las sanciones por infracciones a esta Ley serán de cumplimiento efectivo, no podrán ser aplicadas por las autoridades competentes con carácter condicional, ni en suspenso y consisten en:

a) Amonestación: sanción por la cual se hace notar la comisión de una falta, se identifica al infractor y se registra la misma en la Municipalidad y en el Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito.

b) Multa: sanción que consiste en el pago a la autoridad de aplicación de una suma de dinero determinada en jornales mínimos legales.

c) Inhabilitación para conducir vehículos o determinada categoría de ellos: sanción que consiste en la suspensión del goce de las licencias otorgadas por las Municipalidades para conducir vehículos, en cuyo caso se debe retener la licencia habilitante.

d) Suspensión de la licencia de conducir a través de la quita o retiro de puntos de acuerdo con el tipo y gravedad de la infracción, en las condiciones que establezca la reglamentación.

## Pehẽngue II

### Umi *sanción* rehegua

Akytã 117<sup>a</sup>.- *Sanción* rehegua. Umi *sanción* ko Léipe oĩembo-guapýva ojejapova'erã katuete, mburuvichakuéra ojavoukava'erã katuete ohechakuaa'ỹre mávapa térã ojoko iĩemboguata ha ko'áva ha'e:

a) *Amonestación* rehegua: *sanción* ojehechauhahápe mba'etépa pe mba'evai ojejapóva, ojekuaaporã mba'evai apohare ha oĩembogua-py péicha Tavao ha *Registro Nacional de Licencias de Conducir ha Antecedentes de Tránsito-pe*.

ã) *Multa* rehegua: ha'e upe ojehepy-me'ẽva'erã mburuvicha heseguáva-pe, kóva oĩembojokupytyva'erã tembapo repy peteĩ araguáva rehe.

ch) Mba'yrumýi mboguatakuaave'ỹ térã peteĩ *categoría* jeporukuaave'ỹ rehegua: *sanción* ojeipe'ahápe kuation mba'yrumýi ñemboguatara rehegua Tavaokuéra ome'ẽva mboguatahárape, upéicha jave ikatúta ojeipe'a upe kuation omoneĩva mba'yru mboguatara.

e) Kuation mba'yrumýi ñemboguatara jejoko umi punto oguerékóva jeipe'a rupive, ojejesarekóva mba'eichagua ha mba'eichaitépa upe mba'evai ojejapóva, he'ihácha apoukapy hesegua.

e) Comiso de los objetos cuya comercialización, uso o transporte en los vehículos esté expresamente prohibido.

f) Concurrencia a cursos especiales de educación y capacitación para el correcto uso de la vía pública. Esta sanción podrá ser aplicada adicionalmente a la suma de otras sanciones impuestas.

La aplicación de las sanciones previstas en esta Ley no excluye la aplicación de otras penas establecidas por el Código Penal, ni exime de la responsabilidad civil correspondiente, de acuerdo con las reglas del Código Civil, y las establecidas por otras normativas relativas al transporte. La aplicación de una sanción será comunicada a la Municipalidad que haya expedido la licencia de conducir al infractor, a la Municipalidad en la que se halle radicado el automotor y al Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito.

Artículo 118. -Bases de la medición para la aplicación de sanciones. Al determinar la sanción, la autoridad de aplicación sopesará todas las circunstancias generales a favor y en contra del infractor, y particularmente:

a) La forma de realización del hecho y los medios empleados.

b) La importancia de los deberes

ẽ) Opaite mba'e mba'yrumýime ojeguerúva, ndaikatukuaáiva ojehepyme'ẽ, ojeiporu térã ojegueraha ikatúta ojeipe'apa.

g) Mbo'esyrýpe jeha ha ñembokatupyry katui ikatu hañuáicha ojeikuaa ha ojeiporuporãve tape ha ambue mba'e heseguáva. Ko *sanción* oñemoĩkuaa ambue oñemoĩva ári.

Umi *sanción* ojejapótava he'iháicha ko Léi nomboykéi ambue pena ñemoĩ ojeiháicha *Código Penal* ryepýpe, avei ndojehejareikuaái *responsabilidad civil* heseguáva, oñemboguapyháicha *Código Civil* mbojojahápe, ha umi ambue mbojojahakuéra mba'yrumýi reheguávape. Oñemoĩramo *sanción* oñemomaran-dúta Tavao ome'ẽva'ekue *licencia* mba'yrumýi ñemboguarã upe tapicha mba'evai apohápe, Tavao mba'yrumýi oñembokuatiahaguépe ha *Registro Nacional de Licencias de Conducir ha Antecedentes de Tránsito*-pe.

Akytã 118.- Mba'e mba'épa ojehechakuaava'erã *sanción* oñemoĩ hañua. Ojejapokuévo pe *sanción*, mburuvicha heseguáva ohechakuaáta opaite mba'e oĩva taha'e ouporãva térã ouvaíva mba'evai apohárape, ha ko'ýte:

a) Mba'eichaitépa oikora'e ha mba'etépepa ojejapo.

ã) Umi apoukapy noñemoañetéiva

infringidos.

c) La relevancia del daño y el peligro ocasionado.

d) Las consecuencias del hecho.

e) Las condiciones personales, culturales, económicas y sociales del autor.

f) La conducta posterior a la realización del hecho.

g) La actitud del infractor frente a las exigencias del derecho.

Artículo 119. -Aplicación de sanciones. Las sanciones se aplicarán de conformidad a lo que establece la presente Ley:

a) Para faltas leves: amonestación o multa de hasta 3 (tres) jornales mínimos legales.

b) Para faltas graves: multa de 4 (cuatro) a 10 (diez) jornales mínimos legales, quita de puntos o inhabilitación cuando corresponda.

c) Para faltas gravísimas: multa de 11 (once) a 20 (veinte) jornales mínimos legales, quita de puntos o inhabilitación cuando corresponda. La aplicación de sanciones por faltas graves y gravísimas requerirá un sumario administrativo previo, con la intervención del presunto infractor, salvo lo establecido en el Artículo 112 inciso b).

momba'eguasu.

ch) Upe mba'evai oikóva tuichakue ha mba'éichapa oporomyangekói.

e) Upe oikova'ekue rapykuere.

è) Apohare rekotee, arandupy, vi-rurekokuaa ha hekove tekoatýpe.

g)Mba'éichapa oĩ ojaopapa rire pe mba'evai.

g̃) Mba'éichapa mba'evai apohare ojejuhu hembiapokue oñembojekupytysevo *derécho* rehe.

Akytã 119.- *Sanción* ñemboguata rehegua. Umi *sanción* ojejapóta he'íhaichaite pe Léi heseguáva:

a) *Falta* ndaivaietéivape ñuarã: *amonestación* térã *multa* 3 (mbohapy) mba'aporepy aragua peve.

ã) *Falta* ivaiívape ñuarã: *multa* 4 (irundy) guive 10 (pa) mba'aporepy aragua peve, *punto* jeipe'a térã kuation mba'yrũ ñemboguatarañ je-joko tekotevẽ jave.

ch) *Falta* ivaietereívape ñuarã: multa 11 (pateĩ) guive 20 (mokõipa) mba'aporepy aragua peve, *punto* jeipe'a térã kuation mba'yrũ ñemboguatarañ je-joko tekotevẽ jave. *Sanción* ivai ha ivaietereívape ñuarã oikotevẽ-ta *sumario administrativo* ñepyrũrã, oiketahápe avei upe mba'evai apohare, ndaha'éiramo oguapyháicha pe akytã 112 inciso b-pe).

La inhabilitación se aplicará a todos aquellos conductores, que resultaren culpables de accidentes con víctimas fatales o lesiones graves en los términos establecidos para el efecto por el Código Penal.

Artículo 120. -Multa. La multa podrá:

a) Abonarse con una reducción del 25% (veinticinco por ciento) sobre la suma impuesta por la autoridad competente o el juez sumariante, cuando corresponda a infracciones a normas de circulación en la vía pública y exista reconocimiento voluntario de la infracción. Si se trata de faltas graves, este pago voluntario solo será admitido hasta una vez al año. La reducción no será admitida en los casos de faltas gravísimas.

b) Ser exigida por la vía ejecutiva cuando no se haya abonado en término para lo cual será título suficiente el certificado expedido por la autoridad competente, acompañado de la resolución de condena firme y ejecutoriada, en los casos en que haya habido un sumario administrativo.

Accesoriamente, se establecerá un mecanismo de reducción de puntos aplicable a la Licencia de Conducir conforme a los principios generales y las pautas de procedimiento que determine la presente Ley y su reglamentación.

Pe kuation mba'yrumýi ñembo-guatarã rehegua ojeipe'áta opaite mboguataháragui, oja póva guive mba'evai tapére oñháme omanóva téra opyta vaíva oñemboguapyháicha *Código Penal* rypépe.

Akytã 120- *Multa* rehegua. *Multa* ñehépyme'ërã ikatu:

a) Ikatu oñemboguejyve 25% (mokõipa po savore) mburuvicha heseguáva téra pe juez sumariante omoíva'ekue jehepyme'ërã ári, ha'éramo *infracción* omyangekóiva norma tapére jeiko porãrã rehegua ha ohechakuaáramo ijeheguiete hembiaopavaikue. Ha'éramo falta ivaíva, ko jehepyme'ë jeheguiguáva oñemoneíta peteí jeýnte ary pukukue. Upe *falta* ojehepy-me'ëtava ndaikatumo'ãi oñemboguejyve ha'éramo *falta* ivaietereíva.

ã) Ojejeruréta *vía ejecutiva* rupive noñehépyme'ëiramo arangetépe ha péva oiko hağua oñeikotevë certificado ome'ëva mburuvicha heseguáva, hendive pe *resolución* de *condena* ojejapómava'erãva, peva oiko oñemboguata riréramo *sumario administrativo*.

Ijyképe avei, oñembohekóta mba'eichaitépa ojeipe'akuaa punto *Licencia de Conducir*-gui oje-haiháicha apoukapykuéra hese-guávape ha umi tembiaporape (*pautas de procedimiento*) ko Léi ha apoukapykuérape oñembogua-pyháicha.

De lo recaudado por el pago de multas se aplicará, el 10% (diez por ciento) a la Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN) y lo restante para costear programas y acciones destinados a cumplir con los fines de esta Ley.

Artículo 121. -Aplicación de la suspensión automática de la habilitación de conducir. Sistema de puntos. La sanción de suspensión automática de la habilitación de conducir se ajustará a las siguientes reglas:

a) A las faltas o infracciones se les asignarán un puntaje, de acuerdo con su gravedad.

b) Cada vez que un conductor cometa una infracción, esta será tipificada de acuerdo con la clasificación de faltas prevista en el Artículo 110 de esta Ley. A las faltas gravísimas, se les asignará 5 (cinco) puntos y a las graves 3 (tres) puntos. Las leves no quitarán puntos.

c) La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial, a través del Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito será la encargada de establecer un sistema de cómputos de las infracciones cometidas por cada conductor, a fin de ir sumando progresivamente las mismas.

Opaite pirapire oñembyatýva multa ñehepyme'ëgui, oñeme'ëta 10% (pa savore) *Dirección de Beneficencia y Ayuda Social-pe (DIBEN)* ha hembyre oñeme'ëta ojegueroquata haña apopyrã ha tembiapokuéra oguerékóvavo ko Léi hembiapoteéramo.

Akytã 121<sup>a</sup>- *Suspensión automática* kuatia mba'yrumýi ñemboguatã rehegua. *Punto* jeipe'akuaa rehegua. Upe *sanción de suspensión automática* mba'yrumýi ñemboguatã rehegua oñembohapéta ko'ã mbojojaha he'iháicha:

a) Umi *falta* térã *infracción* jave ojeipe'ákuaa *punto*, ojehecha rire mba'etépa upe oikóva.

ã) Pe mboguatahára ojapojejeýramo upe *infracción*, ko'áva oikéta umi *clasificación de falta-pe* he'iháicha Akytã 110 ko Léi heseguávape. Umi falta ivaiete-reívape, oñemoíta 5 (po) *punto* ha umi ivaiívape 3 (mbohapy) *punto*. Umi falta ndaivaietéivagui ndojepe'amo'ái *punto*.

ch) Upe Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda, *Registro Nacional de Licencias de Conducir y Antecedentes de Tránsito* rupive ha'éta temimoĩmby oguerékótava ipoguýpe oipapa ha oikuaátava opaite mboguatahára rembiapovaikue, ombohatahápe oikoháicha.

d) A cada conductor, se le asignará una suma única y uniforme de veinte puntos, los cuales serán descontados conforme al inciso b) del presente artículo.

e) En caso que la quita de puntos supere la suma indicada en el inciso anterior, durante el plazo de validez de una licencia de conducir, se procederá a la suspensión automática y retiro de la licencia de conducir.

f) El tiempo restante de suspensión será de:

1. De un mes hasta un año, para la primera suspensión.

2. Una vez rehabilitado y en caso de reincidencia, dentro de los 12 (doce) meses, la suspensión se extenderá entre un mínimo de 6 (seis) meses y un máximo de 2 (dos) años.

En ambos casos, el conductor deberá realizar el curso establecido en el Artículo 119 inciso f) de esta Ley. Una vez cumplida la sanción y realizado el curso, será rehabilitado en su derecho a conducir.

g) Además de la suspensión automática del derecho a conducir, la autoridad de aplicación, de acuerdo con el tipo y gravedad de la infracción, podrá aplicar la sanción de multa, así como compeler a la realización del curso establecido en el Artículo 119, inciso f).

e) Mboguatahárape oñeme'ëta mokõipa *punto*, ikatuhágui ojeipe'a jey ichugui hembiapovai jave he'iháicha *inciso* b) oñháicha ko akytãme.

ë) Peichahágui umi *punto* ojeipe'áva hetavéma upe ojeguerékóvagu he'iháicha *inciso* mbovyeguápe, upe *licencia de conducir*-pe oñeme'ëva arange ojeiporukuaaha aja, ojejoko ha ojeipe'áta ha ndaikatumo'ái oñembopyahu.

g) Pe arapa'ũ ikatuha ojejoko ha'éta:

1. Peteĩ jasy guive peteĩ ary peve, peteĩha jekópe ãguã.

2. Oñeme'ëkuua jeývoma upe *licencia* ha peichahágui oñembojo'a jeýramo upe *infracción*, 12 (pakõi) jasy ryepýpe, ojejoko jeýta 6 (poteĩ) jasy aja ha hetavéramo 2 (mokõi) ary peve.

Peicha javéramo, mboguatahára oja-pova'erã mbo'esyry ojerureháicha Akytã119 inciso f) ko Léi pegua. Oñuahëvo hu'ãme upe *sanción* ha eja-popa rire mbo'esyry, ikatukuaa-jeýma oñuemboguata mba'yrumýi.

g) Avei upe *suspensión automática* rire, pe mburuvicha heseguáva, ojehechakuaa rire *infracción* oikova'ekue, ikatukuaa omoĩ sanción ojehepyme'ëva'erãha mba'evai oikova'ekué, upéichante avei oja-poukáta mbo'esyry mboguatahárape he'iháicha Akytã119 inciso f).

h) Los puntos quitados prescribirán al momento de la renovación quinquenal de la licencia de conducir, asignándose nuevamente al conductor la totalidad de los puntos iniciales.

### Capítulo III

#### De la extinción de las acciones y responsabilidades. Norma supletoria

Artículo 122. -Extinción de la responsabilidad. La responsabilidad por las faltas se extingue por la muerte del supuesto infractor, el cumplimiento de la sanción, por prescripción y si luego de resuelto el sobreseimiento provisional no se ordene la reapertura del procedimiento dentro del plazo de un año.

Artículo 123. -Extinción de la acción. La acción se extingue por la muerte del supuesto infractor, su absolución o sobreseimiento definitivo en el sumario respectivo o la prescripción de la acción. La prescripción de la acción se opera de pleno derecho a los 2 (dos) años de cometida la falta. No obstante, si hubiese hechos punibles, la acción prescribirá conjuntamente con la acción penal.

La obligación para el cumplimiento de sanciones prescribe en idéntico plazo, a contar desde el último requerimiento. Ambas prescripciones se interrumpen por la comisión de una nueva falta de la misma índole.

h) Umi *punto* ojeipe'ava'ekue oñeme'ẽmbaite jeýta pe *licencia de conducir* oñembopyahúvo po ary rire.

### Pehẽngue III

#### Tembiapovaikue ñemohu'ã ha jejapokatu rehegua. Norma supletoria rehe oñe'ẽva

Akytã 122<sup>a</sup>.- Jejapokatu ñemohu'ã rehegua. Upe tembiapovaikuẽre ho'ávaiva hi'ári oguéta omanóramo upe ijapohare, sanción jejapouka, ohasáma rupi arange ha oñeguenohẽ rire upe sobreseimiento provisional ha ndojejeruréiramo oñemoñepyrũ jey haɣua procedimiento peteĩ ary ryepýpe.

Akytã 123<sup>a</sup>.- Tembiapokue ñemohu'ã rehegua. Pe tembiapovaikue opareíta omanóramo pe ijapohare, oguerekóta *absolución* térã opaitétama upe sumario ryepýpe térã *prescripción* tembiapovaikue rehegua. Tembiapovaikue rehegua prescripción ogehupytyta ohasa rire 2 (mokõi) ary. Upéicharamo jepe, oĩramo *hechos punibles*, tembiapovaikue opareíta upe *acción penal* ndive.

Pe *sanción* omoĩva ojejapo haɣua oguéta arapa'ũ omoneĩháicha, ojehechátava kuation oñemoɣuahẽhague ára guive. Mokõive oñemohu'ãva ohóvo ikatu oñemboyke ojejapo pyahujeýramo mba'evai heseguáva.

Artículo 124. -Legislación supletoria. En el presente régimen es de aplicación supletoria, en lo pertinente, la parte general de la Ley N° 1160/97 “CODIGO PENAL PARAGUAYO” y sus modificaciones.

## Capítulo IV

### Reglas del procedimiento sumarial

Artículo 125. -Jueces instructores de sumarios. El juzgamiento de las transgresiones a la presente Ley y sus normas reglamentarias que constituyan faltas, es competencia de los funcionarios de las autoridades de aplicación que sean designados como jueces sumariantes o instructores, de acuerdo con las disposiciones orgánicas de cada una de ellas.

Artículo 126. -Recepción del acta por el Juez. Recibidos los antecedentes de la supuesta comisión de faltas graves o gravísimas, el Juez sumariante o instructor, mediante providencia, determinará la pertinencia de la acción; en caso afirmativo, dispondrá la sustanciación del sumario; en caso contrario, dispondrá su archivo.

En caso de que la supuesta infracción constituyese eventualmente también un hecho punible, el Juez de Faltas remitirá copia de los antecedentes al Ministerio Público

Akýtã 124<sup>a</sup>.- -Léi ñemyengoviarã rehegua. Ko’ãgagua *régimen* ojeiporúva ikatu oñemyengovia ambue rehe, tekotevẽ jave, tuichaháicha Léi Ppy 1160/97 “*CODIGO PENAL PARAGUAYO*” ha umi ñemoambuepyre.

## Pehẽngue IV

### Mbojojaha *procedimiento sumarial* rehegua

Akýtã 125<sup>a</sup>.- Umi *Juez sumario* mboгуатаha. Pe ojehecháta jave umi mba’e ndojejapoihápe ko Léi ha ijapoukapykuéra ojeruréva ha ojehechakuaáva *falta*-ramo, ha’e mburuvicha heseguáva mba’apohára rembiapotee hérava *juez sumariante* térã *instructores*, omombe’uháicha umi *disposiciones orgánicas* peteĩteíva.

Akýtã 126<sup>a</sup>.- *Acta* ñeñuahẽ *Juez*-pe. Oñuahẽmba rire opaite mba’e oikova’ekue japovaiete térã japovaieteri rehegua, *Juez sumario* rehegua térã mbohapehára, *providencia* rupive, ohecháta tembiapokue; peichahágui omoneĩramo, omoñepyrũta *sumario* ñemongu’e; peicha ndoikóiramo, omondóta ñongatupýpe.

Oiméramo ojehecha upe *infracción* oikova’ekue ha’e avei hecho punible, upe *Juez de Faltas* oguerahaukáta opaíchagua kuatia hesegua *Ministerio Público*-pe ha

y dispondrá la suspensión de los plazos y de la investigación del sumario, que correrá la misma suerte del proceso penal. En caso de que la causa penal sea desestimada por no constituir un hecho punible o el infractor sea beneficiado con criterio de oportunidad, suspensión condicional del procedimiento u otra salida alternativa al proceso, el Juez Instructor o Sumariante deberá continuar el sumario.

El Juez sumariante deberá resolver en el mismo acto la confirmación, la modificación, el levantamiento u otras medidas de urgencia que considere pertinente, con excepción de la aprehensión preventiva.

Artículo 127. -Desestimación de la acción. El juez deberá desestimar la acción en los siguientes casos:

a) Si el Acta de Constatación de Infracciones no reuniera los requisitos señalados en el Artículo 102 de esta Ley o si el legajo de antecedentes remitido contuviera vicios sustanciales imposibles de ser subsanados.

b) Si los hechos constatados no constituyeran falta o hayan dejado de constituirlos.

c) Si el presunto infractor estuviera exento de responsabilidad, en cuyo caso procederá su sobreseimiento o su absolución, según las circunstancias que motivaron la

upete guive ojejokóta upe *proceso* ojeikuaa haḡua oikova'ekue, avei péicha ojejápóta avei upe *proceso penal*-pegua tembiapo. Ojehechakuaáramo ndoikeiha *causa penal* ryepýpe *hecho punible*-ramo térã pe mba'evai apohápe oñeme'ẽ rupi *criterio de oportunidad, suspensión condicional* térã ambue mba'e *proceso* rendaguépe, upe *Juez Instructor* térã *Sumariante* omongu'ejeýta *sumario*.

Upe *Juez sumariante* ohecháta tembiapo ojegueroquata aja, oñemoañete, oñemoambue, térã ambue mba'e pya'eporã ohecharire upe oñeikotevêháicha, oik'e'ýhápe gueteri *aprehensión preventiva*.

Akytã 127ª.- Tembiapokue jehejarei rehegua. Upe *juez* ohejareíta tembiapokue péicha oiko jave:

a) Upe *Acta de Constatación de Infracciones* ndoguerekopáiramo umi mba'e ojehaíva Akytã 102 ko Léi reheguápe térã *legajo de antecedentes* ojeguerahaúkava ojehechakuaáramo ipype ojejapovaiha-gue ha ndaikaúiva oñemyatyřõ.

ã) Umi tembiapokue ojehecháva ndaha'éiramo *falta* térã ndaha'evéimaramo.

ch) Upe mba'evai apoha ojehechakuaáramo ndaha'eihague, péicha oikóramo oñeme'ẽta *sobreseimiento* térã *absolución*, oje-

decisión.

hechakuaatahápe mba'e rupípa oiko.

Artículo 128. -Contenido de la resolución de admisión del sumario. En la resolución que admita el sumario se dispondrá además:

Akytã 128ª.- *Sumario* ojejapo ha-  
gña oguerekova'erã. Apoukapy  
omoneíva *sumario* oñemoñepyryũ  
hağua oјapoukava'erã avei:

a) La notificación por cédula al presunto infractor.

a) Oñemomarendúta kuationhai ru-  
pive mba'evai apohápe.

b) Su citación por cinco días pen-  
rentorios a comparecer por sí o  
por apoderado, a fin de ejercer su  
defensa.

ã) Oñehenóikáta po ára pukukue  
oho hağuaicha ha'etevoi térã am-  
bue hérape ohóva, ohechauka ha-  
ğua ndaha'eihague upe oјapóva.

c) La intimación a ofrecer en el  
mismo acto las pruebas de descar-  
go que tuviere.

ch) Oje'éta ichupe ikatuha ohe-  
chauka opáichagua techaukapy  
oguerékóva.

Artículo 129. -Notificación de  
la resolución. La resolución que  
admita el procedimiento y la que  
contenga el fallo, deberá ser noti-  
ficada por escrito en el domicilio  
del sumariado. Las demás notifi-  
caciones serán hechas en el Juzga-  
do en los días fijados por este.

Akytã 129ª.- Apoukapy ñemoma-  
randu rehegua. Apoukapy omo-  
neíva *procedimiento* ha ogue-  
rekóva upe *fallo*, *sumariado*-pe  
oñemomaranduva'erã kuation ru-  
pive hogaitépe. Umi ambue ñemo-  
marandu oјejapóta *Juzgado* omoĩ-  
va'ekue arangépe.

La cédula de notificación de toda  
resolución deberá redactarse en  
dos ejemplares y contener:

Pe kuationhai marandurã opaicha-  
gua *resolución* oјehaiva'erã mokõi  
toguépe ha oguerekova'erã:

a) Lugar y fecha de emisión de la  
cédula.

a) Tenda ha arange oñeguenohêha-  
gue upe kuationhai.

b) Nombre y dirección de la perso-  
na a la que se remite.

ã) Yvypóra réra ha ogarenda oјe-  
guerahaukaha.

c) Identificación del Juzgado, de la  
autoridad de aplicación de la cual  
depende y del sumario.

ch) *Juzgado* mamoguaitéguipa,  
máva mburuvicha poguýpepa  
opyta ha pe *sumario*.

d) Número, fecha y transcripción de la parte resolutive del fallo.

e) Dirección del Juzgado, días y horas de atención pública.

f) Nombre, cargo y firma del funcionario que emitió el oficio.

Artículo 130. -Diligenciamiento de la notificación. El funcionario notificador entregará un ejemplar al destinatario, a su representante legal, a sus familiares o dependientes, portero o vecino, el orden señalado; en ausencia de estos, lo introducirá en el buzón o lo fijará en la puerta principal.

En el segundo ejemplar, labrará acta de lo actuado, la que deberá ir firmada por quien recibiera la cédula o la indicación del lugar donde la misma fue dejada, con una breve relación de las circunstancias que impidieron su entrega.

Artículo 131. -Pruebas. Las pruebas que no fueran producidas ni ofrecidas en el mismo acto de comparecencia del presunto infractor, no serán consideradas; salvo casos excepcionales y debidamente justificados, que sean admitidos fundadamente por el juez.

El Juzgado podrá disponer pruebas periciales, de examen, de informe o medidas para mejor proveer, si las estimas indispensables

e) Papapy, arange ha ñembokuatia mba'e mba'épa ojehai upe *fallo parte resolutive*-pe.

è) *Juzgado* róga renda réra, ára ha mba'e aravópepa omba'apo.

g) Mba'apohára oguenohëva *oficio* réra, hembiapotee ha heraguapy.

Akytã 130<sup>a</sup>.- *Notificación* jeguera-hauka rehegua.

Temimoĩmby mba'apohára ome'ëta peteĩ jehaipyre ijara teépe, avei upe herapegua, iphenguekuéra térã ambue hogayguápe, portero téra hogaykereguápe, ha ndaipóriramo ko'áva, omoingéta *buzón*-pe térã ohejáta okẽ guýpe.

Pe ñemonguatia mokõiháme, ojapova'erã *acta* hembiapokuére, omboheraguapytahápe upe tapicha kuatia ojehejahague térã oñemombe'uva'erã mamoi'tépa ojehejára'e, oñemombe'utahápe mba'érehépa ndaikatúi oñeme'ẽ ijara teépe.

Akytã 131<sup>a</sup>.- *Techaukapyrã* rehegua. Umi techaukapyrã noñemoñuahëi térã noñeme'ëiva tekotevẽ jave pe acto oĩtahápe mba'evai apoha, ndojehechakuaamo'ãi; ndaha'éiramo tekotevẽte jave téra ikatu'ýva oñemboyyke, omoneĩkuaáva juez ohechauka rire mba'érehépa.

*Juzgado* ojerurekuua *prueba pericial* taha'e *examen*, marandu rehegua térã oimerãe mba'e oñeitekotevõtava oguenohẽ hañgua upe

para emitir el fallo.

En estos casos, será abierto un período de prueba por un plazo perentorio y no mayor a 10 (diez) días. Únicamente en los casos en que se trate de accidentes de tránsito, el plazo será prorrogable por una sola vez y por el mismo período.

Artículo 132. -Dictamiento y contenido de la resolución. Cumplida con la audiencia y, en su caso, producidas las pruebas o transcurrido el plazo fijado para su producción, el Juzgado dictará resolución en el plazo de 20 (veinte) días, en el que consignará:

- a) El lugar y la fecha de la sentencia.
- b) La identificación del sumario.
- c) Una relación sucinta de los hechos; en su caso, de la concurrencia de faltas; de la defensa y de los méritos de las pruebas producidas; la mención de pruebas rechazadas, de reincidencias y las bases de la medición para la aplicación de sanciones, si las hubiere.
- d) La mención de las disposiciones jurídicas infringidas y de aquellas en que se funda el fallo.
- e) Una parte resolutoria absolviendo o condenando, en todo o en parte, al presunto infractor o, en caso de varios presuntos infractores, lo que correspondiere a cada uno, con expresa

*fallo.*

Kóicha jave, oñemoïta arapa'ũ oñeha'ãrõve aja ndohasamo'ãiva 10 (pa) ára peve. Oikóramo mba'evai térã accidente añoite, upe ára ojepysokuaave peteĩ jey añoñte upeichaite jey.

Akytã 132<sup>a</sup>. - Apoukapy ñeguenohẽ ha ipype oñemboguapýva. Pe *audiencia* oparire ha, upéicharamo, oñeme'ẽmba rire umi *prueba* térã ohasa rire arange oñemoïva'ekue upeva'erã, pe *Juzgado* oguenohẽta apoukapy 20 (mokõipa) ára pa'ũme, omoïtahápe:

- a) *Sentencia* renda ha arange.
- ã) Pe *sumario* ñembohéra.
- ch) Ñemombe'u mbykymi oikohaguéicha; upéicha oikóramo, ojapojo'a jeýramo, tapicha ojechavaíva ñemo'ãrã ha umi *prueba* oguerekóva jehechauka, upéichante avei umi prueba oñemboykéva, mba'eapovai apojey ha mba'etépa ojehchakuaa oñemoï haɣua *sanción*, oñemoïtaramo.
- e) Oñemombe'uta pe Léi he'íva ndojejapoiva'ekue ha mba'etéhepa oñemopyenda pe *fallo*.
- ẽ) Upe *fallo* oñeguenohẽvape ika-tu osẽ porã térã oñemoï ichupe condena hembiapovaikue rehe térã, hetavéramo umi mba'evai apohára, ohupytytava peteĩteïva-

mención de la calificación de la falta y de las sanciones aplicadas.

f) En su caso, los plazos que se concedan para el cumplimiento de la condena o para el levantamiento de medidas de urgencia.

g) La disposición de notificar a las partes y de archivar las copias de la resolución.

h) Las firmas y sellos del juez y del secretario.

Artículo 133. -Ejecutoriedad de la resolución. La resolución que no se haya recurrido, dentro de los 5 (cinco) días siguientes al de su notificación, quedará firme y ejecutoriada. La presentación del recurso deberá ser realizada de manera fundada.

Artículo 134. -Sobreseimiento o archivo del procedimiento sumarial. El sobreseimiento del procedimiento sumarial será dictado definitivamente en los siguientes casos:

a) Cuando resulte evidente que la falta no existió, que el hecho no constituya falta o que el supuesto infractor no ha participado en él.

b) Con conocimiento e intervención del Juzgado, el presunto infractor satisfizo el pago de la multa o revirtió satisfactoriamente en plazo, el hecho u omisión que se le imputa como falta.

pe, oje'etahápe mba'épa upe oja-povaiva'ekue ha umi *sanción* oñemoïva ichupe upehaguére.

g) Upéicharamo, umi arapa'ũ oñeme'êva oñemoañete hağua pe *condena* térã oñemopu'ã hağua *medida de urgencia* oñemoïva'ekue.

ğ) Oñemomaranduva'erã mokõi-vévape ha toñeñongatu apoukapy ñembokuatiapyre.

h) *Juez* ha ipytyvõhára reraguapy ha *sello*.

Akytã 133<sup>a</sup>.- Apoukapy ñemoañete rehegua. Pe apoukapy osêva'ekue noñembotovéiramo, ohasa rire 5 (po) ára oñemomaranduru, opytátama upeichaite. Oñemoğuahêtaramo upe *recurso* ojehechakava'erã tekotevêhaichaite.

Akytã 134<sup>a</sup>.- *Procedimiento sumarial* jehejarei térã ñeñongatu rehegua. Pe *procedimiento sumarial* ojehejarei hağua ojehechakuaáva:

a) Ojehechakuaáramo ndoikoihague mba'evai, upe oikova'ekue ndaha'eihafalta térã pe oje'éva *infractor* ndojapoihague mba'eve ivaíva.

ã) Pe *Juzgado* renondépe, pe oje'éva *infractor* ohepyme'ëmarõ multa arange oñemoïva'ekuépe, upe oje'éva ojapo térã ndojapoihague ojehechakuaáva peteĩ *falta*-ramo.

c) Se ha producido la prescripción. Deberá archivarse el sumario si no es posible individualizar al presunto infractor ni a sus cómplices. El archivo del sumario suspende el plazo de prescripción de la acción para la instrucción del sumario.

Artículo 135. -Cómputo de los plazos. Los plazos señalados en esta Ley deberán contarse en días hábiles, salvo los casos en que ella establece otra modalidad.

## Capítulo V

### De los recursos

Artículo 136. -Recurso de reconsideración. Contra las resoluciones del Juzgado de Instrucción o Sumariante, podrá interponerse el recurso de reconsideración. El mismo deberá ser interpuesto ante el mismo juez que dispuso la sanción, en el perentorio plazo de 5 (cinco) días posteriores a la notificación de la resolución respectiva. El afectado podrá optar por utilizar previamente este recurso o directamente el recurso de apelación y nulidad.

Artículo 137. -Recursos de apelación y nulidad. Contra las resoluciones del Juzgado de Instrucción o Sumariante, cabrá recurso de apelación y nulidad ante la máxima autoridad de la dependencia interviniente, que deberá ser presentado ante el superior jerárquico dentro del plazo perentorio de 5

ch) Opáma rupi arange jehapykuehorã. Upe *sumario* oñeñongatúta ndojekuaporãiramo mba'evai apohare ha avei hendiveguápe. Pe *sumario* oñeñongatúramo ohapejokóta ani opytarei tapére ikatuhagüaicha uperire oñemboguata jey.

Akytã 135ª.- Arapa'ũ ñemboguaipy rehegua. Umi arapa'ũ oñembogua'yva ko Léipe ojeipapáta ára ñemba'aporãva rupive, noñembogua'yíramo ambue hendáicha ojejapova'erãha.

## Pehẽngue V

### Umi recurso rehegua

Akytã 136ª.- Jehchajey rehegua. Umi apoukapy *Juzgado de Instrucción* térã *Sumariante*-pegua rovake, ikatukuaa ojeporu recurso jehchajey reheguáva. Péva ojejapóta pe *juez* omoïva'ekue *sanción* renondépe, upeva'erã ndohasajepeiva'erã 5 (po) ára oñemomarandu rire apoukapy rupive. Pe tapiicha oguerekóva *sanción* ikatukuaa oiporu ko recurso térã pe *recurso de apelación ha nulidad*.

Akytã 137ª.- *Recurso de apelación ha nulidad* rehegua. Umi apoukapy *Juzgado de Instrucción* térã *Sumariante*-pegua rovake, ojejapokuaa pe *recurso de apelación ha nulidad* mburuvicha omboguatáva pe káso rovake, oñemoğuahẽtahápe mburuvicha rovake ohasa mboyye 5 (po) ára oñemomarandu rire pe

(cinco) días de haberse notificado el fallo original o el resultado adverso del recurso de reconsideración o su rechazo.

Concedido el recurso, los autos deberán ser remitidos sin demora a la máxima autoridad de la dependencia interviniente.

Artículo 138. -Interposición de los recursos. Los recursos deberán ser interpuestos por escrito, debiendo ser fundados en el mismo acto de su interposición e ir acompañados de las pruebas documentales o indicando donde se encuentran las mismas y ofreciendo las pruebas que se harán valer. La interposición de los mismos no suspenderá los efectos del acto recurrido.

Artículo 139. -Plazo para resolver los recursos. Recibidos los autos, la máxima autoridad de la dependencia interviniente deberá expedirse en el plazo de 10 (diez) días, confirmando, modificando, revocando o anulando la resolución recurrida o una parte de ella; si no lo hiciera en este lapso, se tendrá por denegado el recurso interpuesto.

Si hubiera pluralidad de partes o de recurrentes, se correrá traslado de las respectivas apelaciones a las partes. Todas las apelaciones se substanciarán simultáneamente.

fallo ypykue térã oñembotovéramo pe *recurso de reconsideración* ojerureva'ekue.

Oñemoneĩ rire pe *recurso*, umi kuatiatee ojeguerahaukava'erã pya'e mburuvicha pe káso omboguatávape.

Akytã 138ª.- Umi *recurso* jehechauka rehegua. Umi *recurso* ojejavova'erã jehaipy rupive, oñe'ëtahápe katuete mba'érehépa oñemoğuahẽ ko haipy ha ohova'erã hendive opaichagua *prueba* heseguáva térã he'itahápe ma-moitépa ojejuhúta ha oikuave'ëhápe opáichagua prueba ojeiporukuaátava uperire. Pe *interposición* ojejavóva nomboykemo'ãi umi *acto* oñembohovakéva.

Akytã 139ª.- Arange *recurso* ñem-yesakãrã. Umi kuatiatee hesegua oğuahẽ rire, mburuvicha omboguatáva pe káso rehegua ogue-nohêmava'erã iñe'ëpaha 10 (pa) ára pa'ũme, omonéi, omoambue, omboguevi térã omboguete pe apoukapy rovakegua térã ivore; ndojapóiramo pe arapa'ũme, ndaikatumo'ãvéima ojapo uperire.

Noñemohu'ãi térã oñembopukúramo umi káso ko'ã *apelación* oñembohasáta mokõivévape. Opaite umi *apelación* rehegua kuatiakuéra oñemoingéta ambue heseguáva apytépe.

Artículo 140. -Irregularidades procesales. Si fueran constatadas irregularidades procesales susceptibles de haber modificado la suerte del juicio, la máxima autoridad de la dependencia interviniente, deberá devolver los autos al Juzgado de origen y este pasará el caso al siguiente juzgado en el orden de turno, a fin de que se retrotraiga el procedimiento al estadio pertinente y el vicio sea subsanado, para así dictarse un nuevo fallo.

Artículo 141. -De la acción contencioso-administrativa. Con la resolución de la máxima autoridad de la dependencia interviniente se agotará la instancia administrativa, y la misma podrá ser recurrida ante la jurisdicción contencioso-administrativa en el plazo perentorio de 18 (dieciocho) días.

Akýtã 140ª.- Ojejapóva hekope'ÿ proceso aja. Ojejuhúramo hekopegua'ÿva *proceso* aja ikatukuaáva omoambue pe *juicio* ñemboguata porã, pe mburuvicha omboguatáva káso, ombojevyjeywa'erã umi kuatiatee *Juzgado* oñemoñepyrühaguépe ha kóva ombohasáta pe káso *juzgado* tenondeveguápe, ikatu hañuáicha oguevijey pe *procedimiento* hekoteépe ha pe mba'e jejavypyre oñemyatyrõ hañgua, upéicha osëkuua hañuáicha fallo pyahu.

Akýtã 141ª.- *Acción contencioso-administrativa* rehegua. Pe apoukapy mburuvicha omboguatáva pe káso, oñemohu'ãta pe *instancia administrativa*, ha upéva ikatukuaa ojejerure ohechajey hañgua *jurisdicción contencioso-administrativa* 18 (papoapy) ára ohasa mboyve.

## Capítulo VI

### De la ejecución de sentencias y resoluciones

Artículo 142. -Aplicación de sanciones pecuniarias. Las resoluciones que apliquen sanciones pecuniarias y determinen accesorias legales como costos y costas, constituirán títulos ejecutivos contra las cuales podrán oponerse solamente las excepciones de incompetencia, de falta de jurisdicción o personería, falsedad o inhabilidad del título, prescripción, pago total o parcial documentado y cosa juzgada.

Artículo 143. -Obligación de hacer o no hacer. Si la resolución dispone hacer o no hacer y, por omisión o renuencia el infractor deja transcurrir el plazo sin cumplirla y por tal causa debe ser subrogado en su obligación de hacer o rectificado en la de abstenerse, los costos generados serán a su cargo. En tal supuesto, la dependencia interviniente deberá intimar al infractor al pago de los costos en el perentorio plazo de 10 (diez) días, contados desde la notificación de la resolución correspondiente. Vencido dicho plazo, la dependencia interviniente podrá recurrir a la vía judicial para el cobro compulsivo, conforme al procedimiento establecido en el Artículo 144, sirviendo de suficiente título eje-

## Pehëngue VI

### *Sentencia* ha apoukapy jejapo rehegua

Akytã 142<sup>a</sup>.- Umi *sanción* jehepyme'ërã rehegua. Umi apoukapy omoïva *sanción* jehepyme'ëguáva ha ombohekóva ojehepyme'ëtava taha'e *costos* térã *costas*, ko'áva oñembohasakuaa *títulos ejecutivos*-ramo ha umíva rovake ombo-tovekuaa pe hérava *excepciones de incompetencia* añónte, ndorekói rupi jurisdicción térã *personería*, ojeporu rupi *título* añetegua'ýva, *proceso* oñemohu'ãma rupi, oñehepyme'ëmba térã ivore ikuatiáva ha káso oñemohu'ãmava.

Akytã 143<sup>a</sup>.- Ojejapo térã ndojepoiva katuete rehegua. Upe apoukapýpe he'íramo ojejapo térã ndojepoiva'erãha, ha ojehejarei térã ndojaposéiramo upe *infractor* oheja ohasa arange ojapo'ýre upe ojejeruréva ha upéicha javéramo oñemyengoviava'erã ichupe ambue mba'ére térã tomombe'u mba'érehepa ndojapói, ko'ã mba'e rehe opaite ojehepyme'ëva'erã oñembohasáta ichupe. Upéicha javéramo, mburuvicha omotenondéva ojopyva'erã mba'evai apohápe ohepyme'ë haña ojejerureháicha ohasa mboyve 10 (pa) ára, ojeipapátava apoukapy hesegua oñemoğuahẽ rire guive. Ohasa rire arapa'ũ oñemoïva, mburuvicha omotenondéva ikatúta ohepyme'ëyka mbaretépe

cutivo la copia de la sentencia o resolución acompañada de la notificación de la intimación.

Artículo 144. -Ejecución de la sentencia ante la justicia ordinaria. Si para la ejecución de la sentencia fuese necesario recurrir a la justicia ordinaria, la acción correspondiente deberá ser promovida ante el juez de primera instancia en lo civil de turno, por la vía de ejecución de sentencia. Esta acción deberá ser promovida por la máxima autoridad de la dependencia interviniente, a través de los asesores jurídicos de la entidad que haya dictado el fallo, debidamente acreditados.

En ningún estadio del juicio, le serán exigidas cauciones a la dependencia interviniente y solo serán admisibles las excepciones establecidas en el Artículo 142. La acción prescribirá a los 4 (cuatro) años de la comisión de la infracción.

Artículo 145. -Auxilio de la Policía Nacional. La Policía Nacional prestará de inmediato la asistencia que le sea requerida por el Juzgado de Instrucción o Sumariante o por la máxima autoridad de la dependencia interviniente para el cumplimiento de la presente Ley, las resoluciones, medidas de urgencia o sentencias dictadas

*vía judicial* rupive, oñembogua-pyháicha Akytã 144-pe, ikatutahá-pe ojeiporu *título ejecutivo*-ramo kuation *sentencia* rehegua térã pe apoukapy omoirütava *intimación* ñemomanduhague.

Akytã 144 <sup>a</sup>.- *Sentencia* japouka *justicia ordinaria* renondépe. Pe *sentencia* ojejapouka haña oñei-kotevētaramo *justicia ordinaria* rehe, upéva oñemboguatava'erã *juez de primera instancia*-pegua, civil reheguávape oña *de turno* ndive, pe *vía de ejecución de sentencia* rupive. Ko tembiapo omboguatava'erã mburuvicha káso ogueraháva, umi tekojoja pytyvõhára temimoĩmbypegua rupive pe *fallo* oguenohëva'ekue, ikuatiatee rupive.

Mba'eveichavéramo *juicio* oñemboguatakuévo ndojejeruremo'ãi caución mavave oña ko *proceso*-pe ha ojehechakuaáta umi mba'ëporavopyre oñemboguapýva akytã 142 peguáicha añoite. Pe tembiapokue opareíta 4 (irundy) ary oikohaguépe mba'epovai.

Akytã 145<sup>a</sup>.- *Policía Nacional* ñepytyvõ rehegua. *Policía Nacional* pya'eterei oipytyvõva'erã oikotevēramo pe *Juzgado de Instrucción* térã avei *Sumariante* térã mburuvicha káso mboguatahára omoañete haña ko Léipe he'íva, umi apoukapy, ñangareko pya'erã térã *sentencia* osëva hesegua. Ko'áva oiko haña, pe mburuvi-

en consecuencia. Para estos efectos, la autoridad solicitante deberá acompañar copia auténtica del instrumento cuyo cumplimiento se disponga.

## Titulo IX

### De la utilización de medios tecnológicos

#### Capítulo Único

Artículo 146. -Utilización de medios tecnológicos. La Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial podrá utilizar los medios tecnológicos pertinentes definidos en la presente Ley, a los efectos de coadyuvar en el control del tránsito automotor e implementarlos a través de la Patrulla Caminera o de las Municipalidades dentro del ámbito de sus competencias.

Artículo 147. -Medios tecnológicos. Los medios tecnológicos a que hace referencia esta Ley, corresponden a aquellos implementos electrónicos, digitales, ópticos u de otra naturaleza a ser utilizados para el control y medio de prueba, a fin de dar cumplimiento de la presente Ley. Ellos son: básculas fijas y móviles, fotografía, filmación digital, radar, lidar, scanner, alcoholímetro, decibelímetro, analizadores de gases de escape, dispositivos electrónicos con sensores a ser instalados en el pavimento u otros soportes fijos o

cha omba'ejeturéva omoirūva'erā kuatia añeteteguáva *sentencia* re-hegua ha opamba'e ipype osēmb-  
yre.

## MOAKĀHA IX

### Tembiporupyahu jeporu rehegua

#### Pehēngue Ha'eñóva

Akytā 146<sup>a</sup>.- Tembiporupyahukuéra jeporu rehegua. Tetā Rape Jeporukuaa ha Tekove Ñangarekorā Renda oiporukuaa tembiporupyahukuéra oikotevēva omboajéva ko Léi heseguáva, ikatukuaa hañuáicha oipytyvō mba'yrumýi ñemboguata jesareko rehe ha toñemboguata *Patrulla Caminera* térā Tavaokuéra rupive hembiaop-  
tee ryepýpe.

Akytā 147<sup>a</sup>.- Tembiporupyahu jeporu rehegua. Opaite umi tembiporupyahu rehegua oñehesã'ýijóva ko Léipe, ha'e opavave mba'eporurā taha'e *electrónico, digital, óptico* térā ambueichagua ojejesarekoporā ha oñeha'ã hañgua, oñemboaje kátuvo ko Léipe ojehaihaguéicha. Umíva ha'e: mba'epohýi ra'ãha opytáva ha oku'ekuaáva, ta'ãnga, ta'ãngamýi jejapo, *radar, lidar, scanner, alcoholímetro, decibelímetro*, mba'yrumýi timbokue ñeha'ãha, *sensores* opaichagua oñemoítava tapehũ ári térā am-

móviles, programas identificados de matrícula, computadoras u otros dispositivos con acceso a la base de datos de consulta correspondiente. Esta enumeración no es taxativa.

Artículo 148. -Multas. La Patrulla Caminera y las Municipalidades poseen competencia para la percepción de las multas y, en caso negativo y previo sumario administrativo, a su ejecución judicial, a través del procedimiento previsto en esta Ley.

Artículo 149. -Procesos de concesión de la provisión y mantenimiento. Autorízase a la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial a utilizar el proceso de concesión de la provisión y mantenimiento de los medios tecnológicos en la Seguridad Vial, previo concurso público, cuya concesión será por tiempo limitado, de acuerdo con las Leyes que rigen la materia.

Artículo 150. -Fiscalización. La operatividad de estos medios tecnológicos deberá ser fiscalizada directamente por la Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial. Los agentes de la Patrulla Caminera o la Policía Municipal de Tránsito, en su caso, una vez verificada la existencia de una infracción, procederán a labrar el acta y determinar la infracción cometida, expidiendo la boleta de

bue mba'ẽ ñepytyvõra opytáva ha oku'ekuaáva, *programa ojehecha haña matricula, computadora* térã ambue mba'eporurã oguerékova marandurenda oñeporandukuaahápe. Ko ñembopapapy ndaha'úi katuete ko'ápe oñemohendaháicha .

Akytã 148ª.- *Multa* rehegua. *Patrulla Caminera* ha Tavaokuéra ipokatu omoĩ haña *multa* ha, ndaupéichairamo ha *sumario administrativo* rupive, tekojoja ñemboguata ñepytyvõme, ko Léi heseguáva omoneiháicha.

Akytã 149ª.- Tape ñeme'ẽ ñemyatyrdõra rehegua. Toñeme'ẽ Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda oja-pokuaa haña pe ñeme'ẽkuaa rape ha ñemoiporãmeme tembiporupyahu *Seguridad Vial*-pe ñuarã, concurso público rupive, ko ñeme'ẽ oguerékóta araka'ete pevépa ipukúta hembiaapo, he'iháicha Léikuéra heseguáva.

Akytã 150ª.- Jesareko rehegua. Pe tembiporupyahu jeporu ojehejáta temimoĩmby Tetã Rape Jeporukuaa ha Tekove Taperegua Nangarekorã Renda poguýpe. Umi mba'apohára *Patrulla Caminera* térã *Policía Municipal de Tránsito*-pegua, tekotevẽramo, ojehechajey rire *infracción* ojejpova'ekue, oñepyrũta ohai acta ha upépe oñemboguapýta pe mba'ea-povai ojehuva'ekue, oñeme'ẽtahá-

contravención.

Artículo 151. -Recaudaciones por multas cobradas. Las recaudaciones por multas cobradas, correspondientes a la utilización de los medios tecnológicos autorizados en esta Ley, deberán distribuirse en el marco de lo establecido en el Artículo 7° de la misma.

Artículo 152. -Montos de las multas. Los montos de las multas serán fijados en jornales mínimos legales, en directa proporción que los percibidos por los municipios por las mismas infracciones y sus producidos corresponderán a la autoridad competente que haya aplicado las multas o lo que establezca el convenio respectivo, en su caso.

pe kuation jejavovaihue rehegua.

Akytã 151<sup>a</sup>.- Viru oikéva *multa* jehepyme'êkue rehegua. Umi viru oikéva *multa* jehepyme'êkue rehegua, ojejavóva tembiporupyahu rupive ko Léi heseguáva omoneĩhaguéicha, oñemboja'óta oñemboguapyháicha ko Léi Akytã 7<sup>a</sup>-pe.

Akytã 152<sup>a</sup>.- Mboýpa ojehepyme'êta *multa* rehe. Ojeikuaa haĝua mboýpa ojehepyme'êta *multa* rehe ojehechakuaáta mba'apopy peteĩ arapegua, ojehechatahápe mboyetépa ojehepyme'ê tavaoháre peteĩteĩ mba'eapovaire ha ichugi osêva opytáta mburuvicha heseguáva poguýpe *multa* moĩháre térã he'icháicha pe ñoñe'ême'ê hesegua, oĩramo.

## Título X

### De las Disposiciones transitorias y complementarias

#### Capítulo Único

Artículo 153. -Modificación. Modificase el Artículo 217, numeral 1) de la Ley N° 1160/97 “CODIGO PENAL PARAGUAYO”, Exposición al peligro en el tránsito terrestre, que quedará redactado de la siguiente manera:

El que dolosa o culposamente:

1) Condujera en la vía pública un vehículo pese a no estar en condiciones para hacerlo con seguridad a consecuencia de la ingestión de bebidas alcohólicas, dando un resultado superior al límite máximo de miligramo de alcohol por litro de aire exhalado o gramo de alcohol por litro de sangre establecido como falta gravísima en la Ley de tránsito, u otras sustancias estupefacientes o sicotrópicas legales o no, de defectos físicos o psíquicos, o de agotamiento, que alterasen notoria o legalmente su habilidad para conducir.

2) Condujera en la vía pública un vehículo automotor pese a carecer de la licencia de conducir o existiendo la prohibición de conducir señalada en el Artículo 58 o habiendo sido privado del documento de licencia.

## MOAKÁHA X

### Umi tekoyta sapy’agu

#### Pehẽngue Ha’eñóva

Akytã 153ª.- Ñemoambue rehegua. Toñemoambue pe Akytã 217, papapy Iha, Léi Ppy 1160/97 “CODIGO PENAL PARAGUAYO” rehegua, Mba’yrumýi ñemboguata hekope’ỹ tapére oñe’ẽva, oñemboguapytahápe kuationa rehe koichaite:

*Dolosa téra culposa javéramo:*

1) Omboguatáramo mba’yrumýi tape rehe jepémo ndaikatúi omboguata hekopete upéva omboy’u rupi alcohol, ha ikatuhápe osẽ huguýpe hetave alcohol upe oñemoneĩvagui, taha’e ipytu téra huguýpe oĩramo hetave *miligramo* téra *gramo* oñemoneĩvagui upe oñeha’ã jave, ojehecháva *falta* ivaitereívaramo

Léi Tapejoporukuaarã ryepýpe, téra ambue mba’e taha’e *estupefaciente* téra *sicotrópica legal* téra ndaha’eiva, noĩporãiva hete téra iñakãpýpe, téra ikane’orasáva, tuicha omoapañuãikuaáva imba’yrumýi ñemboguatã rehegua.

2) Omboguatáramo mba’yrumýi tape rehe oguereko’ỹre pe kuationa mba’yrumýi mboguatã téra noñemoneĩriramo ichupe omboguata hañua oĩháicha pe Akytã 58 téra oiméramo ojeipe’ara’e ichugui kuationa ñemboguatã rehegua.

3) Como titular del vehículo tolerara la realización de un hecho señalado en los numerales anteriores; o,

4) Como propietario o guardador de ganado mayor o menor permitiera que el animal a su cargo esté suelto en la vía pública.

Será castigado con pena privativa de libertad de hasta dos años o con multa”.

Artículo 154. -Disposiciones transitorias. Las licencias de conducir deberán ajustarse, a partir de la entrada en vigencia de esta Ley, al nuevo modelo unificado que responderá a estándares de seguridad, técnicos y de diseño que se establezca para el momento de su vencimiento anual o renovación quinquenal.

Artículo 155. -Reconocimiento de la OPACI. Queda reconocida la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI) como asociación de municipalidades de carácter nacional, con personería jurídica de derecho privado y patrimonio propio y la competencia para ejercer las funciones que le son asignadas en la presente Ley.

A los efectos de su funcionamiento la misma se regirá por su estatuto, aprobado por Decreto N° 17.423 del 4 de junio de 1997 y sus modificatorias, hasta tanto se legisle sobre la materia que lo regule.

3) Mba'yrumýi jaraháicha ohejáramo oiko ko'ã mba'e ojehechaukámava papapy mboyvenguávape; térã,

4) Mymba jára térã iñangarekoháramo oheja oiko nandi hymbakuéra tape rehe.

Ojehekojopýta *pena privativa* rupive ohupytkuaáva mokõi (2) ary térã ohepyme'ëva'erã *multa* oñemoíva ichupe.

Akytã 154<sup>a</sup>.- Mbojojahakuéra sapý'aguáva. Umi kuatia mba'yrumýi mboguatarã oñemoambueva'erã, ojeporu ñepyrũ guive ko Léi heseaguáva, ojekupytyva'erã upe *modelo* pyahu oñemopeteĩmbyréva rehe, ohechakuaámava opaite mba'e ñeñangareko, aporekokuaa ha ta'anga rehegua oñemoíva ijeporukuaarã ary paha peve térã iñembopyahu po ary oñuahẽ rire.

Akytã 155<sup>a</sup>.- OPACI jehechakuaa rehegua. Ojehechakuaáma *Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal* (OPACI) opaite tavaokuéra tetãmegua atýramo, *personería jurídica* reheve ojekóva *derecho privado* rehe ha imba'erekopy teéva ha hembiaporãtee ryepýpe omboguatáta opaite mba'e ko Léi heseaguáva ojerureháicha.

Omba'apo ñepyrũ haña ojekóta hekoguatapy tee rehe, omoneíva Tembiapoukapy Ppy 17.423 osëva'ekue 4 (irundy) jasyptoteĩ ary 1997 jave ha iñemoambuepyre rehe, oñembohaporã meve ombohekoteétava ichupe.

Artículo 156. -Reglamentación. Las autoridades de aplicación reglamentarán la presente Ley, dentro de un plazo máximo de 12 (doce) meses, contados a partir de su promulgación.

A los efectos de su funcionamiento la misma se regirá por su estatuto, aprobado por Decreto N° 17.423 del 4 de junio de 1997 y sus modificatorias, hasta tanto se legisle sobre la materia que lo regule.

Artículo 157. -Vigencia supletoria. Hasta tanto se dicte la reglamentación dispuesta en el artículo anterior, y toda vez que no se opongan a lo que la presente Ley determina, regirán supletoriamente las normas reglamentarias aplicables a la materia, que se hallen vigentes al tiempo de la promulgación de la presente Ley.

Artículo 158. -Derogaciones. Quedan derogadas, en todo lo que se opongan a lo dispuesto por la presente Ley:

a) El Decreto Ley N° 22.094 del 17 de setiembre de 1947 “POR EL CUAL SE ESTABLECE EL REGLAMENTO GENERAL DE TRANSITO CAMINERO”,

b) El Artículo 20, Inc. c) de la Ley N° 1590/00 rehegua “QUE REGULA EL SISTEMA NACIONAL DE TRANSPORTE Y

Akytã 156<sup>a</sup>.- *Reglamentación* rehegua. Mburuvichakuéra heseguáva omboheko pypukuvéta ko Léi, 12 (pakõi) jasy ryepýpe, ojeipapátava osẽ ñepyrũ guive.

Omba’apo ñepyrũ haña ojekóta hekoguatapy tee rehe, omoneĩva Tembiapoukapy Ppy 17.423 osẽva’ekue 4 (irundy) jasypoteĩ ary 1997 jave ha ñemoambuepyre rehe, oñembohapeporã meve ombohekoteétava ichupe.

Akytã 157<sup>a</sup>.- *Vigencia supletoria* rehegua. Oñemboaje peve *reglamentación* ojeihaiháicha akytã mboyveguávape, ha nombotoveimo’ãima guive ko Léipe he’íva, oñemyengoviáta ambue mbojoja ha ijoguaha rupive, ojeoporúva ko Léi pyahu oñemoheñoikuévo.

Akytã 158<sup>a</sup>.- *Derogación* rehegua. Oñemboyketéta, opaite mba’e ombotovéva ko Léipe he’íva:

a) Pe Tembiapoukapy Ley Ppy 22.094 17 jasuporundy ary 1947-peguare “OÑEMBOAJE-HAGUEPE PE *REGLAMENTO GENERAL DE TRÁNSITO CAMINERO*”,

ã) Pe Akytã 20, Inc. c) Léi Ppy 1590/00 rehegua “OMBOHEKÓVA PE *SISTEMA NACIONAL DE*

CREA LA DIRECCION NACIONAL DE TRANSPORTE (DINATRAN) Y LA SECRETARIA METROPOLITANA DE TRANSPORTE (SMT)”.

c) Las demás disposiciones contrarias a la presente Ley.

Artículo 159. -Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Aprobado el Proyecto de Ley por la Honorable Cámara de Senadores, a nueve días del mes de mayo del año dos mil trece, quedando sancionado el mismo, por la Honorable Cámara de Diputados, a treinta y un días del mes de julio del año dos mil trece, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 207 numeral 3) de la Constitución Nacional.

*TRANSPORTE HA OMOHEÑÓI-VA DIRECCIÓN NACIONAL DE TRANSPORTE (DINATRAN) HA SECRETARÍA METROPOLITANA DE TRANSPORTE (SMT)”.*

ch) Opavave tekoyta ndojokupytyva ko Léi ndive.

Akytã 159ª.- Tojekuaauka Tetã Pokatuvetépe.

Omonẽ Leirã *Honorable Cámara de Senadores*, ára 9 jasypo ary mokõi su paapy jave; ha omoneñ, jey *Honorable Cámara de Diputados*, 31 jasypokõi ary mokõi su paapy javérõ, opytãma oñemoneĩpyrémarõ, oñemoañetévo akytã 207 ojerureháicha, papapy 3ha Tetã Léi Guasu reheguáva.

Con el apoyo de:

**CIPAMA**

CÁMARA INDUSTRIAL PARAGUAYA  
DE MOTOCICLETAS Y AUTOMOTORES

■ TETÃ REKUÁI  
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguái  
tetayguára  
mb'ive